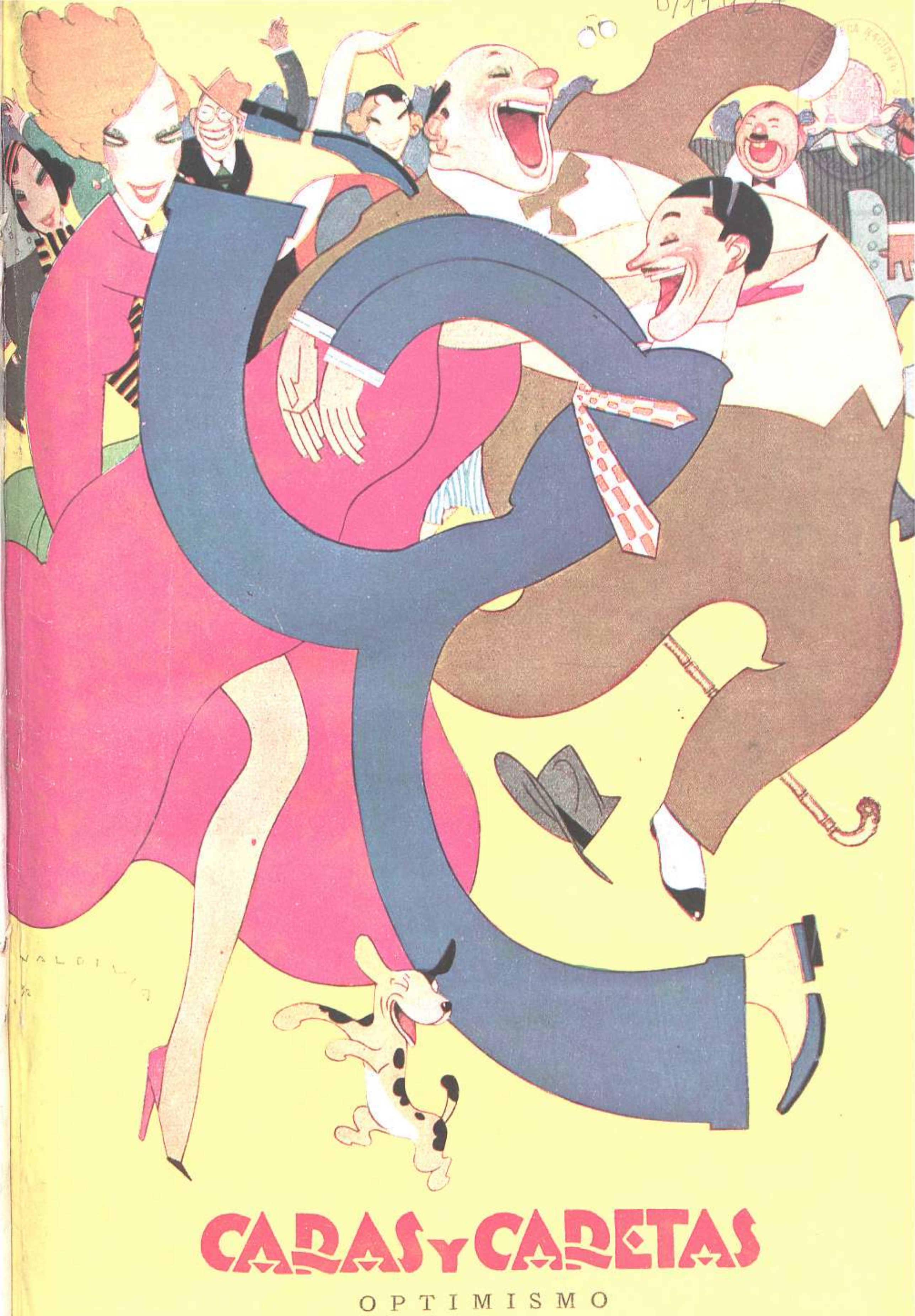
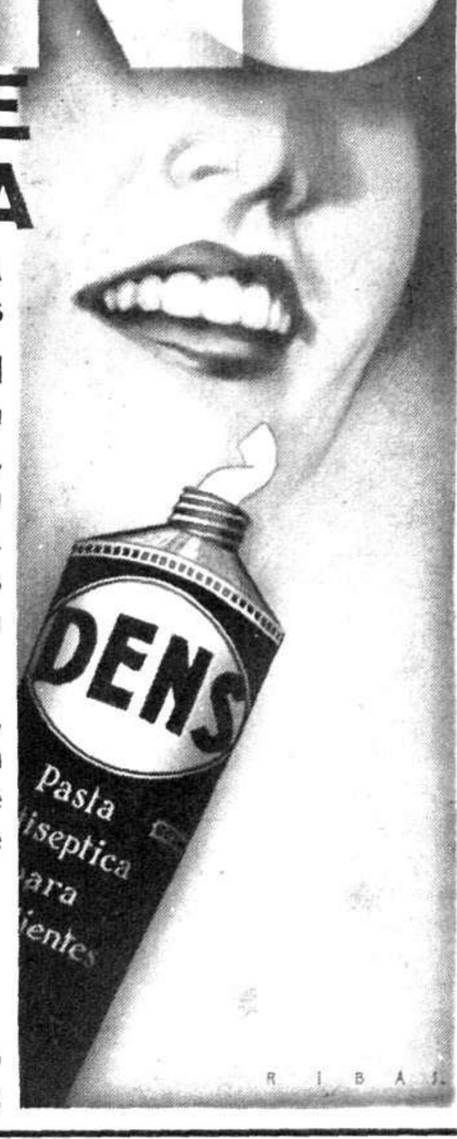

CARAS Y CARETAS
OPTIMISMO
¡LA ALEGRIA DE COBRAR!

DENS

EMBELLECE LA SONRISA

REALZANDO LA BLANCURA NATURAL DE LOS DIENTES



DENS limpia el esmalte dental con la suavidad de una esponja, sin atacarlo ni rayarlo, porque no contiene piedra pómez, jibia ni otras substancias abrasivas duras. Desinfecta bien la boca con las esencias vegetales que contiene y perfuma deliciosamente el aliento.

DENS es una crema jabonosa, antiséptica, aromatizada con menta dulce. Agradable, eficaz e inofensiva, hace cuanto puede pedirse de un buen dentífrico.

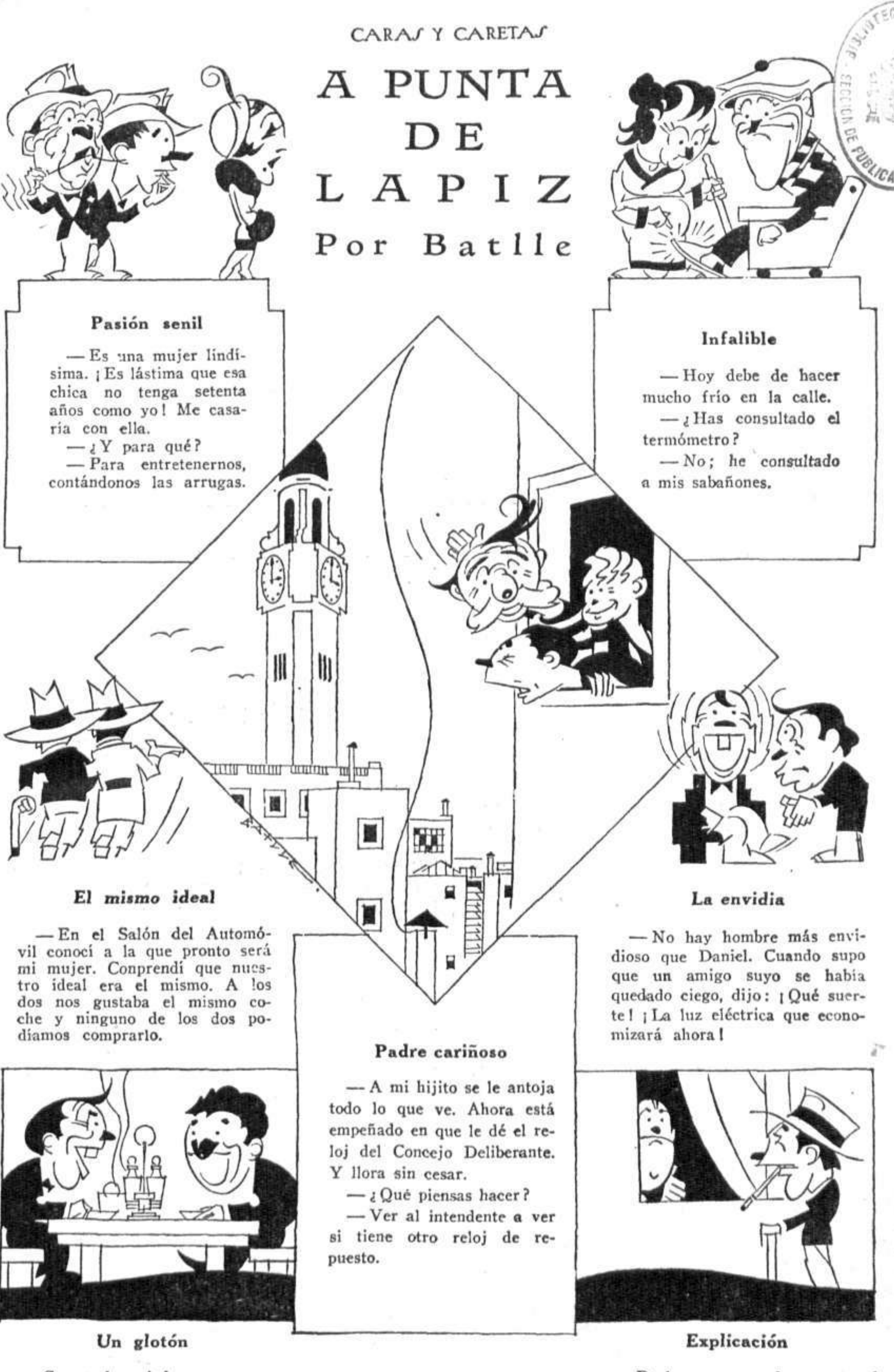
TUBO $ 1.25
(EN LA CAPITAL FEDERAL)

PERFUMERIA GAL

MADRID · BUENOS AIRES

A PUNTA DE LAPIZ

Por Batlle



Pasión senil

—Es una mujer lindísima. ¡Es lástima que esa chica no tenga setenta años como yo! Me casaría con ella.

—¿Y para qué?

—Para entretenernos, contándonos las arrugas.

Infalible

—Hoy debe de hacer mucho frío en la calle.

—¿Has consultado el termómetro?

—No; he consultado a mis sabañones.

El *mismo* ideal

—En el Salón del Automóvil conocí a la que pronto será mi mujer. Conprendí que nuestro ideal era el mismo. A los dos nos gustaba el mismo coche y ninguno de los dos podíamos comprarlo.

La envidia

—No hay hombre más envidioso que Daniel. Cuando supo que un amigo suyo se había quedado ciego, dijo: ¡Qué suerte! ¡La luz eléctrica que economizará ahora!

Padre cariñoso

—A mi hijito se le antoja todo lo que ve. Ahora está empeñado en que le dé el reloj del Concejo Deliberante. Y llora sin cesar.

—¿Qué piensas hacer?

—Ver al intendente a ver si tiene otro reloj de repuesto.

Un glotón

—Comes demasiado.

—No importa. Luego, en la cama, sueño que me muero de hambre. Y, una noche que no comí, soñé que me moría de indigestión. Es mejor el primer sueño.

Explicación

—Declaro que me duermo en el Colón. Ya me sé de memoria todas las óperas que cantan.

—¿Y cuando estrenan una?

—Me quedo en casa. No quiero desvelarme.

LAS DESVENTURAS




D E M A N E C O
POR LINAGE
DECILE QUE PRECISO LA PLATA PARA EL CRUCERO. Y QUE ESTOY DISPUESTO A PARTIR AUNQUE ME PARTA POR LA MITAD... POR LA MITAD DEL VALOR DE LOS TITULOS.
7
SI, SEÑOR. UN TIO AMARRETE LE HA REGALADO UNOS TÍTULOS. Y PARA TÍTULOS LE BASTAN LOS DE SUS ANTEPASADOS, QUE SON TODOS DE ABOLENGO. LO QUE AHORA LE INTERESA ES LA VENTOLINA.. ¿QUE NOS VA A RECIBIR AHORA MISMO?
8
PRONTO NOS RECIBIRÁ, DEBE DE ESTAR ATENDIENDO A OTROS TENEDORES DE TÍTULOS. TE ADVIERTO QUE DE AQUÍ TODOS LOS TENEDORES SALEN CON UN BAÑO DE PLATA.
9
DICE EL SEÑOR QUE PASEN PA ADENTRO, DICE... ¡VAMO!... ¡RÁPIDO!...
PREPARÁ LOS TITULOS... Y LA CARTERA
SI MI TÍO LO SABE, ESTE TENEDOR QUE HABLA VA A AGARRAR UNA BUENA TORTA.
10
¿VOS, MANECO? ¿Y TAN LUEGO A MÍ ME LOS VENÍS A VENDER? ¡TRAE PARA ACÁ ESOS TÍTULOS!...
¡TÍO, POR FAVOR! ENCÁJEME LA TORTA PROMETIDA, PERO DÉJEME LOS TÍTULOS, QUE SON EL PAN DE MI VEJEZ.
11
NADA ¡DE ESTA HECHA TE QUEDÁS SIN EL PAN Y SIN LA TORTA!
¡SONASTE, MANECO!
12

Las cuatro catástrofes más emocio

Tragedia en plena noche. — Incendio del vapor "América" en vando a la señora de Marcó del Pont. — El calzoncillo trágico. — Bomba de dinamita en el teatro Colón, durante una función de ros, cuyo conductor creía atravesar un puente, se

Por JUAN JOSE

Incendio del vapor "América"

La catástrofe ocurrió en 1871. Pocos días antes la "Tribuna" había dicho: "Nos parece cómodo que las dos empresas que realizan el transporte de pasajeros entre Buenos Aires y Montevideo se hagan la competencia reduciendo el valor del pasaje. Ayer una de las compañías puso en sus pizarras: "*Boleto de ida y vuelta: cinco pesos.*" De inmediato, la agencia de enfrente nos anunció en las suyas: "*Boleto de ida y vuelta: dos pesos cincuenta.*" Con el tiempo viajaremos gratis. Muy bien. Pero, lo malo es que los vapores corren carreras en la mitad del río, con el objeto de llegar primero y acreditar su rapidez. Se exige de las máquinas un esfuerzo superior a su capacidad. No será difícil que una noche de éstas las calderas estallen. Son barcos de madera. Un incendio a bordo sería un cataclismo. Llevan, a menudo, trescientos pasajeros, con pocos salvavidas y dos botes de auxilio. Es un crimen..."

En efecto, fué un crimen. El 23 de diciembre de 1871 salieron de nuestro puerto, como de costumbre, los vapores rivales, *Villa del Salto* y *América,* repletos hasta el borde de familias. Ricos y pobres iban a Montevideo para festejar la Noche Buena, porque Buenos Aires acababa de sufrir los estragos de la fiebre amarilla. Toda la ciudad andaba de luto. No había teatros, ni fiestas, ni bailes. En cambio, Montevideo había preparado un programa suntuoso: funciones teatrales, corridas de toros, reñideros de gallos..

El *Villa del Salto* salió del puerto a las seis de la tarde. El *América* levó anclas media hora después. He aquí, en síntesis, el relato de un náufrago:

—"La noche era espléndida. Nos habíamos embarcado en el *América* bajo una atmósfera pesada de calor. Al internarnos en el río, respiramos la brisa con deleite. Después de la cena se improvisó una fiesta. La señora Carmen Pinedo de Marcó del Pont — encanto de los salones argentinos — cantó varias romanzas, acompañada al piano por su esposo, Augusto Marcó del Pont. La señora de Inarrieta recitó unas poesías de Espronceda. El escribano don Darío Beccar ejecutó varias piezas de danza. Las parejas surgieron. Una de ellas llamó la atención: la formaban el joven Juan Antonio Larrazábal con su esposa, Pepita Villar, una mujer magnífica, estupenda, de una belleza encantadora. (¡Quién hubiera dicho que aquella misma noche iban a morir!) En la cubierta, se formaron grupos de jóvenes y viejos, que contaban cuentos, hablaban, discutían, con franco buen humor. ¡El aire era tan fresco! Allí estaban: Lisandro Billinghurst, que trajo el primer tranvía a Buenos Aires; el ingeniero Laurentino Sienra Carranza; José Hueyo, silencioso, meditabundo; el escribano Manuel Garay, cuya fama de comilón la llevaba a la vista; Torcuato Villanueva; Jacinco Castro; el marino inglés Augusto Rohl, con su esposa, una linda criolla, doña Trifona Araujo; Santiago Canstatt... ¡Muchos! Todos conocidos. Todos vinculados entre sí, por la vieja cordialidad del ambiente argentino-uruguayo. Iban también numerosas parejas de novios y de recién casados, como Darío Beccar, que viajaba con su esposa y su primera hijita de año y medio. Entre los jóvenes, los más alegres, los más inquietos, los más bailarines, eran el estudiante Isaac Larrain y el vasquito Artagaveitía. Apoyado en la borda, fumando, vi, por última vez, a don

nantes ocurridas en nuestro país

1871. — Escenas de terror. — El heroísmo de Luis Viale sal- Hundimiento del "Colombia" frente a Montevideo en 1909. — gran abono, en junio de 1910. — Un tranvía, repleto de pasaje- precipita en el vacío y cae al Riachuelo, en 1930.

DE SOIZA REILLY

Luis Viale, junto a uno de sus sobrinos, un jovencito que vivía con él. De rato en rato, el capitán del *América*, Bartolomé Bossi — vinculado a nuestra sociedad por su casamiento con una hija del glorioso general Cáceres — pasaba de grupo en grupo, saludando a todos con cariño."

La explosión

El viento arreció después de medianoche. Las damas y las niñas se fueron a dormir. Algunos caballeros permanecían sobre cubierta contemplando, a lo lejos, las luces del otro vapor — *Villa del Salto* — que parecía volar, echando fuego por la chimenea. Alguien le dijo al capitán:

—El *"Villa del Salto" llegará primero.*

—*¡Nunca!*

El capitán Bossi dirigióse al puente de comando. Se oyeron voces. Sonaron campanillas... El caño del *América* empezó a echar humo envuelto en llamaradas. Se notaba la violenta presión de las calderas. Al mismo tiempo las ruedas laterales aceleraban el ritmo de la marcha. Rápidamente fué desapareciendo la distancia entre el *América* y el *Villa del Salto*. Por fin, el *América* pasó como un relámpago rozando a su rival. Un poco más y chocan.

—*¡Lo pasamos!*

Casi todos los pasajeros se fueron a dormir. Quedaron muy pocos en cubierta. Entre tanto, la carrera siguió... De súbito, cerca de las dos de la madrugada, sintióse un estallido. Fué un estruendo feroz. Las calderas del *América* habían reventado. El fuego se derramó por las bodegas; entró en los camarotes; subió a los salones. El desastre fué instantáneo. El *América* ardía de popa a proa, de babor a estribor. Se oía un solo grito, mezcla de imploraciones, de llantos, de locuras. No había botes, ni salvavidas, ni aparatos telegráficos para pedir socorro. El viento — aquel viento poco antes delicioso de frescura — avivaba el incendio, con salvaje ironía. El *América* era un montón de carne humana que levantaba en llamas sus brazos a los cielos...

Camisita en llamas

Se suceden escenas terribles. Cinematógrafo dantesco... Los pasajeros corren enloquecidos. Una niñita de siete años, en camisa, atraviesa por entre las llamas gritando:

—*¡Papá! ¡Papá!*

El fuego se apodera de su camisita. La niña se arrodilla. Junta las manos e implora:

—*¡Dios mío! No me dejes arder.*

Arde como una tea.

El heroísmo de Viale

Desde la toldilla don Luis Viale contempla el incendio. El piso cruje. ¿Qué hacer? El no sabe nadar... El sobrino se acerca:

—*¡Tome, tío! He podido conseguir dos salvavidas. Uno para usted y otro para mí. ¡Tírese al agua!*

En ese instante se aproxima don Augusto Marcó del Pont, con su esposa doña Carmen Pinedo.

—*Caballero* — dice el joven Marcó del Pont al señor Viale — *¿sería usted tan generoso que quisiera darme ese salvavidas para mi mujer? La pobre no sabe nadar.*

—*Tome usted, señora* — responde don Luis Viale. — *Por mi culpa no se ha de ahogar ninguno.*

El sobrino murmura al oído de don Luis:

—*¡Pero, tío! No le dé el salvavidas.*

—*¡No importa! Ellos son jóvenes. Yo he vivido ya mucho...*

Viale tenía 56 años. Se echó al agua sin salvavidas. La señora de Marcó del Pont — salvada gracias al noble gesto de aquel hombre — lo vió hundirse a su lado, pero antes oyó que él le decía, a la luz del incendio:

—*Buena suerte, señora.*

Marcó del Pont, a pesar de que sabía nadar, pereció en la catástrofe. La señora se salvó, flotando tres horas en el agua. Ambos esposos habían dejado, en Buenos Aires, a Carmen, la única hijita que tenían. En el puerto, al tomar el bote que los condujo a bordo, el señor Marcó del Pont, por hacer una broma, al despedirse de la madre, le había dicho:

—*Adiós, mamá. Te recomiendo a Carmencita. Me voy para siempre. Yo no vuelvo más...*

No volvió más. Carmencita convirtióse con el tiempo en la distinguida dama doña Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta.

Ahogados y sobrevivientes

Entre los ahogados la crónica recuerda a José Hueyo, pariente cercano del ministro de Hacienda del gobierno actual. También perecieron don Juan Antonio Larrazábal y su bella esposa Pepita Villar, la pareja que realizaba su viaje de bodas y que había llamado la atención por su belleza en el baile de a bordo. Sus cadáveres fueron recogidos, tres días después, cerca de la Colonia. Estaban estrechamente unidos, abrazados, rígidos, como encadenados por un beso. Habían muerto besándose. Nadie los quiso separar. Fueron enterrados en un mismo cajón como los amantes de Teruel...

La señora de Inarrieta, que había deleitado a los pasajeros recitando versos de Espronceda, fué encontrada con vida, aferrada a una tabla, pero la locura había anochecido su cerebro. Vivió muchos años después del naufragio, en un cuarto obscuro. La luz la horrorizaba. Un fósforo encendido le parecía un incendio.

Entre los pocos que se salvaron estaban: don Augusto Rohl, con su señora Trifona Araujo y dos hijos y una hija. Esta última llamóse más tarde Cristina Rohl de Levis Reckand. Otros sobrevivientes fueron: Torcuato Villanueva, Jacinto Castro, Santiago Canstatt, Manuel Garay, Darío Beccar, con su esposa y su hija; Billinghurst, Larrain, Sienra Carranza, Alberto Marcó del Pont, Onetto, etc. A este último, mientras él estaba en el incendio del *América,* se le quemó esa misma noche su casa de comercio en Buenos Aires. El capitán, señor Bossi, fué salvado por el farolero Joaquín Franco, héroe anónimo. En Buenos Aires, Bossi estuvo sometido a un proceso del que la justicia lo absolvió. Era un hombre de talento, autor de muchos folletos científicos y miembro del Instituto Hidrográfico Argentino. Murió en 1890.

El reducido número de sobrevivientes, se debe a que el *América* se quemó totalmente en menos de treinta minutos. Además, el único barco que acudió en su socorro fué el rival — *Villa del Salto* — que demoró tres horas en acercarse al sitio del naufragio.

Calzoncillo trágico

El vasco Artagaveitía — conocido joven estanciero de la República Oriental — se salvó de un modo emocionante, que él mismo narró a los periodistas de Montevideo. El incendio lo sorprendió mientras dormía. Salió del camarote sin más ropa que una camiseta y el calzoncillo largo. Arrojóse a las olas y se mantuvo a flote, nadando. De improviso sintió que se hundía. Otro náufrago, en la desesperación de la muerte, había logrado prendérsele de una extremidad del calzoncillo. Aquello era fatal. El náufrago tirando, tirando, lo iba a llevar al fondo. Se ahogarían los dos.

—*Tuve una idea* — contaba el joven. — *Y la puse en práctica con toda rapidez. Desabroché mi calzoncillo que se fué deslizando por mis piernas, llevándose al infeliz hasta el fondo del río.*

Treinta horas después, en las playas del Sauce, encontraron el cadáver de un náufrago. Tenía entre las manos endurecidas por la muerte, el calzoncillo de Artagaveitía. Aquí no termina la historia. Después de aquella catástrofe, pasaron cincuenta años. El vasco Artagaveitía se hizo rico. A los setenta años era todavía fuerte, activo, inteligente. Realizó un viaje de recreo a Europa y Norte América. Se embarcó en el "Titanic" precisamente en el último viaje, cuando la hermosa nave se fué a pique al llevarse por delante un "iceberg". El vasco Artagaveitía que, a los veinte años de edad, pudo salvarse en el incendio del "América", se hundió, al cumplir los setenta, en el "Titanic". Y aquí viene el misterio, la sombra, la tragedia, el dedo de la noche... "La Nación", al dar cuenta del naufragio del "Titanic", publicaba entre muchos telegramas, el siguiente despacho: *"El cadáver del estanciero de la República Oriental del Uruguay, señor Artagaveitia, fué recogido en las costas de Irlanda. Apretujaba entre las manos trozos de un calzoncillo*".

El naufragio del "Colombia"

El naufragio del vapor "Colombia", de la compañía Lambruschini, ocurrió a las 6 y 30 de la mañana, el 24 de agosto de 1909, al entrar en el puerto de Montevideo. Había salido la noche anterior de Buenos Aires con pasaje completo. Numerosas familias argentinas y uruguayas iban a presenciar la inauguración de la gran escollera, acto anunciado para la fecha patria, 25 de Agosto... Cuando el "Colombia", entre la neblina, enfilaba a tientas el canal, un vapor alemán, el "Schlesien", que salía del puerto, lo llevó por delante. La colisión fué bárbara. La proa del "Schlesien" se metió en el vientre del "Colombia", lo alzó en el aire y lo dejó caer.

Han pasado veintitrés años y Buenos Aires recuerda todavía con horror la tragedia. ¡Doscientos muertos, en su mayoría niños y mujeres! Resultaron inútiles los socorros de todas las naves del puerto. La hecatombe fué rápida. El propio capitán del "Colombia", Luis Ragno, no se pudo explicar el suceso. La búsqueda de los cadáveres duró quince días. Cuando ya los buzos creían finalizada la tarea, encontraban nuevos restos humanos en los últimos rincones de la bodega, debajo de las camas de los camarotes y dentro de cajones y baúles. Una señora había metido la cabeza en una bolsa de arpillera para no ver la muerte. Al señor I. Reybaud, secretario del Club Nacional de Regatas, lo encontraron en su camarote encerrado con llave. En la mano tenía una valija con 30.000 pesos oro, importe de un campo que acababa de vender en Buenos Aires. Un hijo del coronel uruguayo Santiago Pérez — Anatolio Pérez — apareció con un pocillo de café en la mano derecha, tal como la muerte lo sorprendió en el comedor. El señor Agustín Solla estaba ya en salvo, pero por acudir en socorro de un niño, fué arrastrado por una ola y estrellado contra el tajamar. El señor Antonio Piría se ahogó con una hijita en brazos. La nena lo tenía abrazado por el cuello, con el rostro hundido en la cara del padre. La señora Generosa Filloy de Pérez, de 24 años, que iba a reunirse con su esposo en Montevideo, fué extraída de la bodega del barco, como si en el momento de la catástrofe hubiera creído encontrar allí un refugio contra el agua que invadió los corredores y enceguesció los camarotes. Joaquín Castro pudo salvarse a nado, llegando a la escollera. Al advertir que su anciana madre había quedado a bordo, volvió nadando hasta el "Colombia". La vorágine, provocada por el hundimiento del vapor, lo arrastró en el remolino. Murió con la madre, trayéndola a cuestas... La lista de los muertos resulta espeluznante. Algunos náufragos se salvaron, pero a los pocos días fallecieron, como el niño Victorio Solla y el señor Enrique Conti, quienes, a consecuencia de la mojadura, adquirieron pulmonías fulminantes. Entre los sobrevivientes figuraron el nadador señor C. Canale y los señores V. Rodei, F. M. Pereira, el profesor de billar Murtra y señora, el estafetero Carlos García, Primo Castro, Carlos Veglio, la señora María N. Musso Mac Neally, Javier Torres, Venancio López, Joaquín Echániz, Eduardo Palencia, Antonio Andrade, Valentín Teijeira, E. Conti Burzaco, P. Piumato, primer comisario del barco, etc., etc.

Caras y Caretas contribuyó a identificar a muchos de los ahogados, publicando en su número 569 fotografías de los cadáveres. Así la señorita Carlota Rodríguez fué identificada por el señor Menacey Sigal, de quien Carlota era inquilina... Se vieron en el "Colombia" rasgos de heroísmo. Un italiano, Oreste Toselli, con pierna

de palo, salvó a tres mujeres. Un chico mensajero, Agustín Papini, que estaba pescando en la escollera, al oír los gritos de los náufragos se arrojó al agua para salvar a alguno. Una señora se ahogaba con el hijo de un año. La señora se hundía, pero alcanzó a ver al mensajerito:

—*¡Toma mi nene! Sálvalo* — le dijo.

El mensajerito recogió al bebé. Se lo puso a la espalda y se alejó con él, pues no le era posible salvar a la madre del niño.

— *¿Y qué hizo la madre cuando vió que te ibas con el hijo?* — preguntó un periodista al mensajero heroico.

—*Se hundió no más. ¿Y quiere que le diga la verdad? Me pareció que se reía viendo al hijo salvado...*

Una bomba en el Colón

1910 Año del Centenario. Fué gloria a toda orquesta. La Argentina se hizo entonces una moda mundial. "Panem et circenses". Disfrutamos ese año la ilusión de que todos los ferrocarriles y todos los buques tenían su estación terminal en Buenos Aires. Era tal nuestra fortuna que hasta el odio polichinela vino a saludarnos con la música sonora de su dinamita...

Aquella noche — fin de junio — la sala del Colón era como un enorme espejo donde se reflejaran las imágenes de un poeta que soñara ser rey.

La catástrofe.

El aire se estremece. Hay un estallido de techo que se rompe.

—*¡Una bomba!*

Manos anónimas la pusieron debajo de la butaca de una niña. La concurrencia se levanta, corre, se extravía, vocifera, llora... — El terror — terror pánico — enloquece a los espectadores. En el suelo, entre los escombros, claman los heridos. La locura se apodera de los seres humanos. Parece un naufragio. Muchos caballeros huyen hacia la calle. Cada ser se aisla en su conciencia. Cada fiera se sale de su bosque. Es inútil que varios señores afronten el peligro con heroicidad. La tromba empuja, salta, pisotea... Una dama, ensangrentada, levanta los brazos como si quisiera contener con una flor el derrumbe del miedo. Lanza un grito sonoro:

—*¡Coraje, compatriotas!*

Al oír aquel grito la ola se contiene. El apóstrofe de la dama realiza el milagro de apaciguar la fiebre de los alucinados. ¿Quién es esa mujer? Tiene sangre gloriosa. Es Dolores Urquiza... Entretanto, el teniente de bomberos Nicanor Viñas ordena a la orquesta que ejecute el Himno Nacional. Se auxilia a los heridos. Hay muchos: la señora Lucrecia de la Torre de Obligado, señoritas Susana y Lucrecia Escalada, la señora Dolores Urquiza de Sáenz Valiente y los señores Fausto Roberts (hijo), José Scher, doctor Ricardo Guido Lavalle, ingeniero José J. Zamboni, doctor Nicolás Lozano, etc., etc.

La catástrofe del Riachuelo

ESTÁ vivo el recuerdo en todas las memorias. Ocurrió el 12 de julio de 1930. Un coche de tranvía de la Compañía Eléctrica del Sur — línea número 105 — había partido de Lanús para Constitución. Al enfrentar el puente de Santa María y Puentecito — a las seis de la mañana, casi de noche, bajo un frío glacial, — el mótorman no vió que el puente estaba levantado. El coche lleno de pasajeros avanzó a toda velocidad sobre el vacío y cayó a plomo, hundiéndose en las aguas del Riachuelo con más de cincuenta personas adentro. Eran hombres, mujeres y niños. ¡Nobles vidas obreras que iban a su trabajo! Cayeron en la muerte sin el consuelo amargo de gritar su dolor. ¡Horrible agonía la de esos pobrecitos encerrados entre cuatro paredes de hierro, de mudez y de agua! Tres solamente consiguieron salvarse por obra, sin duda, de las leyes físicas. Los demás — cincuenta cadáveres — fueron extraídos por los buzos. Los encontraron en el coche, amontonados, agarrados los unos con los otros. El mótorman, en la estrangulación de la tragedia, había ajustado el freno con la fuerza de su propia agonía.

El suceso conmovió a Buenos Aires. Cuando los deudos de las víctimas llegaron al lugar de la catástrofe, sólo vieron fuera de la superficie el troley del tranvía que, en dirección al cielo, les indicaba el rumbo de las almas...

Soiza Reilly

Trilussa, el hombre que hace hablar a los animales

Por LUIS C. SEPULVEDA



Se llamaba Carlos Alberto Salustri cuando no tenía nombre, pero un día, como Voltaire — con quien tiene un gran parentesco ideológico, — adoptó el anagrama "Trilussa" que, con el correr del tiempo y a fuerza de genio, ha convertido en su nombre propio, dejando al de pila relegado al uso exclusivo del pasaporte y de la tarjeta de identidad. Si hoy en Roma alguien pregunta en la calle quién es Carlos Alberto Salustri, es muy probable que nadie lo sepa, ni siquiera Berta, la fiel camarera del gran poeta; en cambio, si se dice Trilussa, hasta los restos del Foro Romano serían capaces de sonreír a pesar de sus dos mil años de ruina, porque es Trilussa hoy día el más famoso de los humoristas italianos, el hombre que en las rimas de sus sátiras ha transmutado la amargura en gracejo y la tragedia en "humour".

UN MUSEO DE HISTORIA NATURAL

Me habían dicho: "El estudio de Trilussa es algo verdaderamente curioso, abigarrado, "sui-géneris". Está fuera de lo común".

Efectivamente. Aquello, más que un estudio, parece un museo de historia natural. Los contrastes no pueden ser mayores. Mientras el poeta baja de sus habitaciones particulares, examino lo que me rodea: saurios del Nilo pegados a la pared como ingrávidas mariposas; cigüeñas pensativas con rectilíneo aspecto de solteronas flacas de castidad, frente a un gran bonzo, ventrudo de lujuria extremo-oriental; pieles de leones y de tigres que bostezan sobre los arabescos de los tapetes persas; perros disecados y chimpancés de mayólica; papagayos de la América del Sur; garzas de la Indochina; cabezas de Trilussa en mármol, en terracota, al óleo y al lápiz; retratos de hombres célebres dedicados con frases admirativas: Mussolini, D'Annunzio, Mascagni... Edictos de la República Romana de hace cien años pegados al muro como entonces, y... la voz robusta, jovial y juvenil del humorista, que desciende por las escaleras del fondo:

—*Dunque*... — así inicia la conversación, como después de un punto y coma, para dar familiaridad al primer encuentro, comenzando como si continuara una charla interrumpida dos minutos antes.

Alto, de atlética corpulencia, ágil y joven — representa apenas treinta y cinco años a pesar de los cincuenta y tantos que ha vivido, — Trilussa tiene en el rostro y en las manos esa traviesa alegría de sus sátiras, desenvuelta y anticonvencional.

La conversación del poeta es briosa, pintoresca y rica en giros novedosos y comentarios imprevistos, como cualquier estrofa de sus fábulas. En las anécdotas de su vida y de sus viajes la humorada epidérmica y ondulante punza con la exactitud del cirujano que sabe hasta dónde debe herir.

Ha viajado poco, pero a grandes distancias: a la Argentina, tan lejana en la geografía; a Egipto, tan distante en orígenes y costumbres, y a Francia, tan alejada del espíritu de esta Roma admirable que aun sigue siendo el cerebro del mundo y la maestra de la humanidad, como en los buenos tiempos de Marco Tulio Cicerón.

UNA ANECDOTA

Una noche un crítico francés trabó conocimiento con Trilussa en un salón del patriciado romano. El crítico, y porque el famoso humorista escribe sus fábulas y sátiras en dialecto romanesco, creyó oportuno arremeter contra todos los nombres consagrados: Dante, Byron, D'Annunzio, etcétera. Naturalmente, elogió a Trilussa porque le estaba hablando, y éste soportaba la andanada con romano estoicismo hasta que al fin el crítico le preguntó:

—Diga, maestro, ¿es muy difícil hacer hablar a los animales?

—No tanto — respondió Trilussa; — es mucho más difícil hacerlos callar.

UNA LABOR SOCIAL

El humorismo instantáneo es una característica de Trilussa, pero su aspecto más interesante es el de crítico social. En su obra publicada hasta hoy — diez volúmenes que son diez obras maestras — cada lacra social tiene un cauterio y cada pequeñez humana un incisivo comentario puesto en la expresión de alguno de los llamados "animales inferiores".

En el campo de la sátira social Trilussa es quizás el único de los modernos que tiene más en su haber, por el hecho de castigar así, burla burlando, que es como el resultado sanitario es de mayor efecto. A los de arriba y a los de abajo, a los de la izquierda y a los de la derecha, para todos, en fin, Trilussa tiene un pinchazo corrector.

Por la universalidad de sus sátiras ha traspasado ya los límites internacionales e interlingüísticos, y hoy sus apólogos admirables lo mismo se leen en alemán y en sueco que en español o en inglés. Su último libro, "Jove y las Bestias", el gran éxito literario de estos momentos en Italia, está siendo traducido al español y al inglés para publicarse simultáneamente en Londres, en Nueva York y en Madrid.

LA FASE SENTIMENTAL

Trilussa es también un sentimental — ¡claro que a su manera!, — pero es un sentimental por lo mismo que es un gran poeta. Oigámoslo en esto, por ejemplo:

Ayer, buscando entre papeles viejos
Que guardaba en antiguo "secreter",
Hallé junto a una flor y unos cadejos
Un retrato amarillo de mujer
Con un "Te amo eternamente. — Nina.
IX — 98." No adivina
Mi recuerdo quién diablos puede ser
Esa que entonces me amaba eternamente...

O en esto otro:

En los momentos de melancolía
Nos hace bien pensar en el amor.
Por esa sensación yo afirmaría
Que hay un placer en el sentir dolor.

Sin embargo, estos momentos no son frecuentes en su literatura — aunque en su vida de romántico integral son perennes, — pues, según él mismo dice...

Desde hace años que escondo mis dolores
Detrás de una careta de ironista,
Y paso por un célebre egoísta
Que despotrica de la humanidad.

RETRATO

Un día, en una de mis visitas al estudio de Trilussa, encontré allí a varios artistas — escultores, músicos, actrices — y a dos o tres señoras del gran mundo. El genial humorista sonó una campanilla para hacer venir a su camarera, que es ya también una institución romana, y le ordenó:

—Berta, dígale a Magdalena que le ordene a Marta que ponga en orden mi escritorio.

La camarera se retiró después de recibir la orden, y luego Trilussa me dijo aparte, en voz baja:

—El verdadero nombre de Berta es Marta, pero también la llamo Magdalena cuando hay necesidad de impresionar a las visitas.

Este detalle es lo que mejor pinta a Trilussa: lo retrata de cuerpo entero, con todos sus dos metros y pico de estatura, con toda su sencillez de burlona complicación y con toda su bondadosa jovialidad.

"JOVE Y LAS BESTIAS"

Jove y las Bestias" es el título del último libro del gran humorista y poeta romano Trilussa, el cual, como todos los anteriores, o quizás un poco mejor, presenta nuevas fábulas, nuevos comentarios y modernas visiones de cosas eternas y universales.

Trilussa llega ya en este libro a la síntesis del concepto, y en la forma, armoniosa y pura, tiene la precisión de un desnudo marmóreo. En "Remedio", por ejemplo, estas dos cualidades se ponen de relieve:

Un lobo dijo a Jove: "Las ovejas
Dicen que robo mucho. Ponle frenos
A tales invenciones y consejas."
Y Jove le repuso: "Roba menos."

Y lo mismo en "La Paz":

Un hombre desenvainó un cuchillo
Y le dijo al olivo: "¿Me darás
Un ramillo,
Símbolo de la Paz?"
"No, no — repuso el árbol. — No bromear,
Pues ya sé que el ramillo es un ramote
A la hora de cortar,
Y el símbolo... un garrote."

Más adelante nos encontramos "El Lobo Arrepentido":

"Desde que me caí en un precipicio
—Decía un viejo lobo — y me lisié,
He resuelto meterme un poco en juicio."
El hombre le inquirió: "¿Pero no mientes?
¿Puedo contar con que perdiste el vicio?"
"Más aún — replicó — ¡Perdí los dientes!"

Con esta exposición de unas cuantas cosas tomadas al azar ya no es necesario insistir en los adjetivos sobre Trilussa. Este hombre no necesita de presentaciones: se presenta él mismo, abriéndose campo a golpes de genio, que es la única manera de conquistar "la selva oscura" de la humanidad.

Si Trilussa se hubiera dedicado a hacer artículos de sociología, calándose las antiparras orladas de carey y tosiendo con fingida respetabilidad de profesor, seguramente a estas horas sería un consultor de la Liga de las Naciones. Por fortuna, se dedicó a hacer humorismo y a decir en una estrofa que arranca una sonrisa lo que cualquier sociólogo diría en un libro para arrancar un bostezo. Decía Nietzsche: "Mi orgullo está en decir en tres líneas lo que diría en trescientas páginas, o lo que quizás no diría".

Trilussa mejoró a Nietzsche en este sentido, porque además lo dice en broma y sin tomarse el trabajo de tomar en serio a la seriedad.

LUIS C. SEPULVEDA

Roma, mayo de 1932.

El Sol es una

Nuestro sol es una enorme bombita eléctrica; y todas las estrellas, que en realidad constituyen soles parecidos al nuestro, son brillantes luces eléctricas con filamentos de centenares de miles de millas de longitud.

Esta es la asombrosa teoría sobre la constitución del Sol y la formación del universo enunciada recientemente por el doctor Ross Gunn, miembro del Observatorio Naval de Investigaciones de Estados Unidos, quien afirma que la electricidad domina al Sol, y que éste se enciende en forma exactamente igual a la de nuestras bombitas de filamento incandescente.

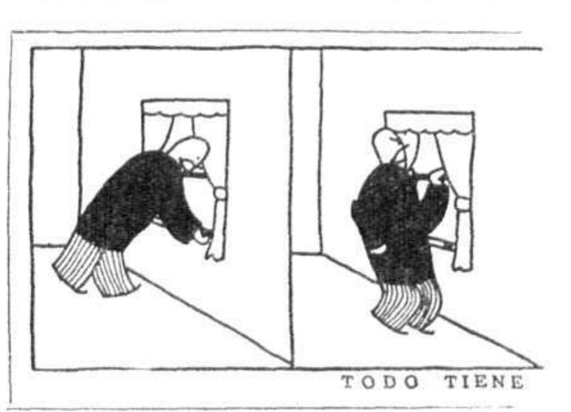
Millones de voltios de electricidad — según su afirmación — convierten la atmósfera solar en un gigantesco filamento incandescente que nos proporciona luz y calor. Tan enorme es la fuerza de esta corriente eléctrica que calcúlase que pagándola al costo actual en la Tierra no bastarían todas las riquezas que hay en este planeta para costear el funcionamiento de la corriente durante una milésima de segundo.

Desde hace más de cuatro años el doctor Gunn se halla consagrado a resolver los intrincados problemas de altas matemáticas que le han llevado a esta asombrosa conclusión. Para ello fué preciso que los astrónomos del observatorio de Mount Wilson efectuaran minuciosos experimentos encaminados a determinar la fuerza del magnetismo en el Sol.

Estos estudios han demostrado que alrededor de ese astro se forma un campo magnético semejante al que rodea la Tierra. Basándose en este resultado probado, el doctor Gunn inició sus cálculos y desarrolló su teoría, la cual explica varios de los hasta ahora impenetrables problemas sobre la formación del universo.

Desde la superficie de esa gran estrella — sostiene el sabio investigador — existe una corriente de iones cargados de electricidad negativa que continuamente se dirige al exterior. Al cruzar por la atmósfera solar, que forma la capa inmediata a la superficie, la cromósfera que está sobre ésta y finalmente la llameante corona que constituye su límite exterior, las partículas eléctricas encuentran una fuerte resistencia. Como resultado de esa resistencia se produce calor, que enciende el gas atmosférico, igual que la corriente eléctrica cuando pasa a través del filamento de una lámpara ordinaria.

Desde hace más de un siglo los astrónomos se encontraban perplejos al tratar de explicar el movimiento de rotación del Sol. Este, en lugar de girar como cualquier otra esfera, presentaba el fenómeno de que sus diferentes zo-



TODO TIENE

lámpara eléctrica

nas tenían variada velocidad. Midiendo el tiempo en que aparecían y desaparecían las manchas solares, se comprobó que en el ecuador solar el tiempo de revolución era de veinticinco días, mientras que a la mitad de la distancia a los Polos la vuelta completa se efectuaba en veintisiete días, y requería seis días más en la zona polar.

La teoría del doctor Gunn sugiere la solución de ese misterio. Explica éste que la acción de la electricidad al alcanzar las capas superiores de la cromósfera produce una fuerte corriente de aire en la atmósfera solar. Este "viento eléctrico" alcanza una velocidad de hasta mil doscientas millas por hora en el Ecuador y disminuye rápidamente al acercarse a los Polos.

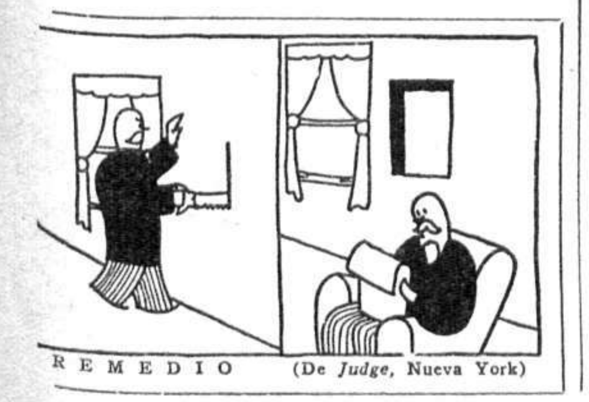
Como los astrónomos de la Tierra no alcanzan a ver más que la atmósfera del Sol — indica el doctor Gunn, — observan esta corriente superpuesta al verdadero movimiento de rotación y naturalmente informan que las manchas del Ecuador giran más de prisa que aquellas de los Polos.

La nueva teoría también nos resuelve otro de los asombrosos misterios solares. Muchas de las observaciones realizadas en Mount Wilson indicaban que el Sol es una esfera uniformemente magnetizada semejante a la Tierra, pero que en un aspecto presenta notable diferencia: la velocidad con que decrece su fuerza magnética al alejarnos de la superficie del astro.

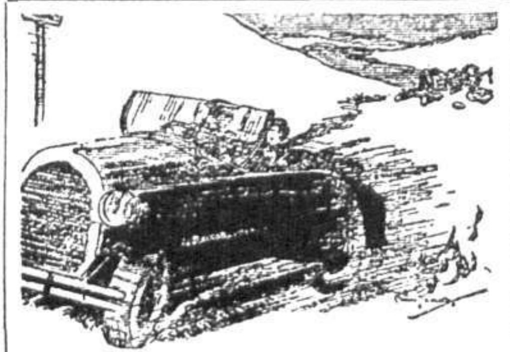
Si nosotros acercamos un imán corriente a un clavo, éste saltará el espacio intermedio hasta adherirse a los polos del imán. Pero a medida que vayamos alejando el imán, la fuerza de su atracción magnética va disminuyendo. En el caso de una esfera uniformemente magnetizada, esta fuerza de atracción disminuye en proporciones conocidas a medida que aumenta la distancia a la esfera.

Se han efectuado los consiguientes cálculos referentes al Sol, pero durante los eclipses al colocarse espectroscopios en lugares cuya distancia al Sol es conocida, se observaron sorprendentes resultados. La separación de las líneas del espectro solar indicaba que esa fuerza disminuía con siete mil veces mayor rapidez que el resultado de los cálculos. ¿Cuál sería la causa? La teoría del doctor Gunn ofrece una ingeniosa respuesta:

Las partículas electrificadas que circulan por la atmósfera solar — nos indica — giran en incontables espirales antes de chocar entre sí. Estas cargas de electricidad al girar producen el mismo efecto que una corriente al atravesar un círculo.



REMEDIO (De *Judge*, Nueva York)



—He atropellado a un hombre... ¿Qué hacemos, señorita?
—¡Yo qué sé! Lo que usted haya hecho otras veces.

La aviación italiana durante el año 1931

Con el sugestivo título que, traducido al castellano, suena así: "100 veces la vuelta al mundo, dada por la aviación italiana en 1931", publica "Il Mattino", importante diario de Nápoles, una interesante lista de la actividad de tan moderno como ya utilizado medio de trasporte para viajeros y correspondencia, en su número del 18 de marzo del actual, del que tomamos los datos siguientes:

El número de kilómetros recorridos es de 4.399.871, con velocidad media de 157 kilómetros por hora, y la regularidad y seguridad en el servicio la acreditan el no haber habido que deplorar, en todo el año, ningún accidente personal, ni tampoco de las cosas transportadas, con haber sido 33.650 los pasajeros, 635 toneladas el peso de los equipajes y mercancías y 71 el del correo.

Las 29 líneas en servicio, en 1931, comprenden una red de 18.160 km., contra los 14.199 del año anterior, pudiendo calcularse en un 22 % el aumento.

La línea de Roma a Munich se ha prolongado hasta Berlín, con aterrizajes intermedios en el mismo Munich, en Nuremberg y en Leipzig; y, desde mayo, funciona la de Génova-Barcelona-Gibraltar, línea principalmente postal, en combinación con los transatlánticos que hacen escala en el último de dichos puertos, con viaje de ida y vuelta a Nueva York y demás puertos norteamericanos.



—Mi hija no puede tener por marido a un hombre cualquiera. ¡Para ella quiero un hombre excepcional!
—Cierto, señora. Es necesario casarla con un sordo.

(De *Il Travaso*, Roma)

"No puedo dar ni un paso más..."

Una aflicción deprimente... física y mental — los trastornos causados por el papel anti-*higiénico*

Si todas las mujeres supieran la gran cantidad de enfermedades que son frecuentemente causadas por el papel anti-higiénico, cuidarían más la selección de los artículos para su cuarto de baño.

La mayoría de las dueñas de casa, por ejemplo, se horrorizarían al saber que gran proporción del papel higiénico que hoy día se ofrece a la venta, contiene impurezas químicas que pueden causar o agravar enfermedades muy molestas, como pruritos, fístulas o hemorroides, etc.

¿Por qué corre usted tantos riesgos? Si es tan fácil eliminar el peligro usando el papel higiénico que los médicos, los hospitales y las más altas autoridades que velan por la salud pública, aprueban para seguridad de las personas confiadas a su cuidado: el papel higiénico Waldorf.

Sumamente suave, y absorbente, este papel seguro no puede dañar la epidermis más delicada. Es químicamente puro, no contiene elementos ásperos ni irritantes. Sea prevenido en su casa, en su oficina. Exija el papel higiénico Waldorf.

¿Para qué arriesgar su salud y la de los suyos con una economía mal entendida?



El rollo Waldorf tiene el máximo de papel higiénico que se puede dar por su costo, pues se compone de 650 hojas mientras que otros tienen apenas la mitad.

SCOTT PAPER COMPANY - Representantes: P. EPPENSTEIN & CIA., Venezuela 1678, Buenos Aires



JUNIO 4

SANTIAGO (Chile). — Estalló un movimiento revolucionario. Fué derrocado el presidente constitucional, señor Montero.
BUENOS AIRES. — En la estación Retiro del F. C. C. A. un tren embistió los paragolpes. Son numerosos los heridos.
MADRID. — Ocurrieron graves disturbios en Medina Sidonia. Resultaron dos obreros muertos y varios heridos.
MEJICO. — A raíz de un terremoto, que adquirió intensidad en el estado de Guadalajara, murieron sesenta personas.
ROMA. — Fué inaugurado el monumento a Anita Garibaldi.
PARIS. — Fué bien acogido el gabinete de M. Herriot.
LA PLATA. — Inauguróse la conferencia de sociedades rurales.

JUNIO 5

ROMA. — Fracasó un atentado criminal contra Mussolini. El autor fué detenido.
BERLIN. — Los hitleristas triunfaron en las elecciones de Mecklemburgo - Schuerin.
ATENAS. — Constituyóse el gabinete griego bajo la presidencia de Venizelos.
LISBOA. — Huyó de Portugal el ex presidente Machado.
PARANA. — Realizáronse las elecciones de senadores, diputados y convencionales en forma normal. Hubo poco entusiasmo.
BUENOS AIRES. — Inauguróse la Exposición de Fomento Avícola.

JUNIO 6

SANTIAGO (Chile). — El gobierno desmiente el movimiento de oposición a la Junta. Montero buscó asilo en la legación argentina.
ROMA. — Sbaralloto, que intentó matar a Mussolini, denunció la existencia de una asociación que se propone dar muerte al Duce.
MADRID. — En Cartagena declaróse la huelga general.
PARANA. — En las elecciones, el radicalismo antipersonalista perdió cinco bancas. La oposición ocupa la mayoría.
BUENOS AIRES. — Se negociará con Bolivia un acuerdo comercial.

JUNIO 7

SANTIAGO (Chile). — El gobierno ha declarado que respetará la propiedad nacional y extranjera.
BERLIN. — Von Papen pidió la convocación de la Dieta prusiana.
PARIS. — M. Herriot obtuvo un voto de confianza en la Cámara, por 390 sufragios contra 152.
MADRID. — En varias regiones gallegas estalló el paro general.
SAN LUIS. — La Legislatura realizó la primera sesión del período ordinario.

JUNIO 8

BUENOS AIRES. — Comenzó en la Cámara de Diputados el debate acerca de algunas leyes impositivas. — Renunció el embajador de Chile en ésta, señor Matía Errázuriz.
SANTA FE. — Los radicales resolvieron no concurrir a la próxima elección de diputados nacionales.
LONDRES. — Falleció el embajador italiano, don Antonio Chiaramonte Bordonaro. — Jorge V inauguró el monumento a la reina Alejandra.
TOQUIO. — En un encarnizado combate, en Fengtieu, las tropas japonesas derrotaron a los rebeldes chinos.
MADRID. — La huelga en algunas ciudades gallegas adquiere gravedad. Han estallado varias bombas. La policía detuvo a gran cantidad de revoltosos.

JUNIO 9

SANTIAGO (Chile). — La Junta Revolucionaria confiscó el Banco Central de Chile.
PARIS. — M. Tardieu formó un nuevo núcleo político, que se denomina Grupo Revolucionario del Centro.
BERLIN. — El gobierno alemán piensa reformar la constitución de Weimar.
WASHINGTON. — En un artículo Mr. Coolidge condena el perdón de las deudas de guerra.
MADRID. — Al discutirse las huelgas de Andalucía, agitóse el ambiente en las Cortes Constituyentes. Fueron repetidos los diálogos violentos.
ROSARIO. — La ciudad ha sido invadida por una epidemia de gripe.

JUNIO 10

BUENOS AIRES. — Quedó convertido en ley el presupuesto para *1932*, que es de *839.263.375* pesos. Comparada con la de los cinco meses del año anterior, la exportación creció en 918.000 toneladas, y su valor, en *10.489.000* pesos oro.
MENDOZA. — Llegó el presidente depuesto de Chile, señor Juan E. Montero.
SANTIAGO. — El ministro de Hacienda declaró que se mantendrá la confiscación de la moneda extranjera.
BERLIN. — Los hitleristas quieren disolver la Dieta prusiana.
TOQUIO. — Las fuerzas chinas al mando del general Ma-Chan-Shan, fueron derrotadas por las japonesas al norte de Manchuria.

JUNIO 11

BERLIN. — El canciller Von Papen irá a la conferencia de Lausana en compañía de Von Kaufmann, jefe de la oficina de la prensa del Gobierno.
PARIS. — Se cree que en la conferencia Herriot - Macdonald puede resultar una nueva moratoria para el Reich.
SAN LUIS. — En San Francisco causa alarma el avance de la epidemia pestosa.

¡Qué Gracioso!

"Siempre alegre, siempre de buen humor... Es que cuando le doy el biberón, jamás me olvido de añadirle a la leche de vaca, una cucharadita de LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS."

Ella hace más liviana y digerible la leche de vaca. Evita cólicos y vómitos y mantiene en buen estado al bebé.

LECHE DE MAGNESIA
DE
Phillips

El antiácido-laxante ideal



SI NO ES PHILLIPS, ¡NO ES LEGITIMA!

Congreso de la

El décimo Congreso de la Prensa Latina acaba de efectuarse en el Cairo. El señala una nueva etapa de la obra de acercamiento entre los pueblos de cultura latina iniciada en 1923 por dos diaristas: Augusto de Castro, director del "Diario de Noticias", de Lisboa, y Mauricio de Waleffe, fundador de "París-Midi". Presentó el alto interés, después de una guerra que parecía consagrar la preponderancia y la universalidad de la lengua inglesa, de reunir en un congreso a los representantes de los diarios escritos en los cinco idiomas llamados latinos: español, francés, italiano, portugués y rumano.

El primer Congreso se celebró en Lyon, al inaugurarse la Feria Comercial, y fué abierto por E. Eduardo Herriot en la sala del Consejo de la Municipalidad. En el curso de las sesiones, los fines de la acción de la Prensa Latina fueron precisos y definidos: defensa de una cultura común; intensificación de los cambios intelectuales; cambios de estudiantes entre Universidades de países latinos (es decir, facultad para ellos de poder continuar sus estudios pasando de un país a otro, gracias al igual valor de exámenes intermedios); creación de un cine entre la América Latina y Europa; dar mayor importancia en cada país a las novedades, al movimiento artístico y literario de las otras naciones latinas, etc.

El Congreso decidió igualmente abstenerse de tomar parte en las cuestiones aduaneras y políticas y sujetarse a un programa, muy vasto por otra parte, de interpretación intelectual facilitada por el origen común de las lenguas de los países latinos y su gran semejanza entre sí, ventajas que hacen sumamente fácil el estudio y la traducción. La expresión de "Prensa Latina" adoptada como denominación del nuevo grupo, debe tomarse en un sentido muy vasto. Propiamente hablando, nada hay allí de prensa latina, supuesto que no existen diarios escritos en latín; allí sólo hay raza latina. Los cinco países de Europa—España, Italia, Francia, Portugal, Rumania—que hablaban idiomas latinos, así como Bélgica, Valón y Suiza, roman-



Así concibió el dibujante de modas la de los últimos sombreros femeninos.

prensa latina

ce, tiene cada una, en la composición de sus poblaciones, elementos estéticos demasiado preponderantes—Celtas, Galos, Celtíberos, Dacios, etc.,—que nada tienen de latinos. En la América del Centro y del Sur sucede lo mismo. En ciertos estados de lengua española especialmente, el porcentaje de indios y de mestizos es considerable. Méjico es casi una república de autóctonos, porque el elemento de origen español está en gran minoría; y, no obstante, Méjico habla español y es un país de cultura latina.

Se trata, entonces, bajo la denominación de Prensa Latina, de defender una cultura y sus afinidades intelectuales, un parentesco cerebral y no un parentesco de raza y de sangre.

Y hay que hacer notar, cuantas veces sea posible, que la mayor parte de los países latinos son tierras de sol y de luz con costas bañadas por el Mediterráneo y por el Atlántico, y que el vino es la bebida ordinaria de la mayor parte de ellos.

Fundada la Prensa Latina, fué necesario dotarla de un organismo de acción, de una oficina, y fijarle un asiento social.

Roma, históricamente, pudo haber sido elegida, pero razones de orden práctico y geográfico hicieron que se designara a París, punto de cruzamiento de todos los ferrocarriles y punto a donde convergen las líneas de navegación entre Europa y la América latina.

Los tres Congresos siguientes de la Prensa Latina tuvieron lugar en Lisboa (1924), en Florencia (1925) y en Lieja (1926).

En Lisboa, el presidente de la República, M. Teixera Gomes, se sirvió presidir los trabajos del Congreso, y es de hacerse notar que los revolucionarios tuvieron la cortesía de retardar una semana la declaración de su movimiento para no entorpecer las labores de los congresistas.

De Florencia, donde la Prensa Latina inauguró sus trabajos en el Palazzo Vecchio, los congresistas se dirigieron a Roma, donde fueron recibidos por Mussolini.



EL MENDIGO ACROBATA
(De *Le Rire*, París)

LAS CASAS DE VIDRIO

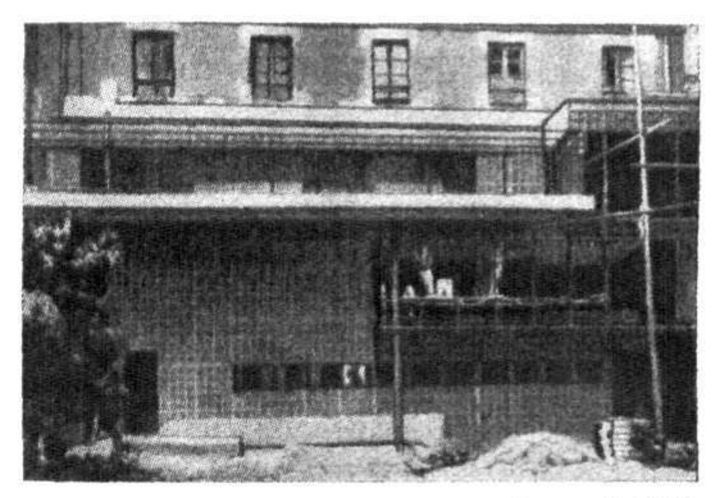
Eso de la casa de cristal fué un tópico tan corriente como cursi en la literatura romántica. La higiene lo ha convertido en un ideal. Ya hay hogares de vidrio, donde la salutífera luz entra "como Pedro por su casa".

Un arquitecto ingenioso realizó el sueño dorado de los que quieren luz y más luz en la casa propia. Se llama Chareau y es francés. Aquí, en Buenos Aires, el problema de la iluminación solar resulta difícil. Algunos constructores lo han solucionado por medio de amplios ventanales que dan claridad al "hall" y a las dependencias del edificio. Pero se trata de edificios comerciales. La casa particular sigue con sus balcones y ventanas que proporcionan una deficiente iluminación. Y en cuanto el edificio tiene varios pisos, la luz se filtra, mezquina, regateada, dejando en la oscuridad la mayor parte de las habitaciones.

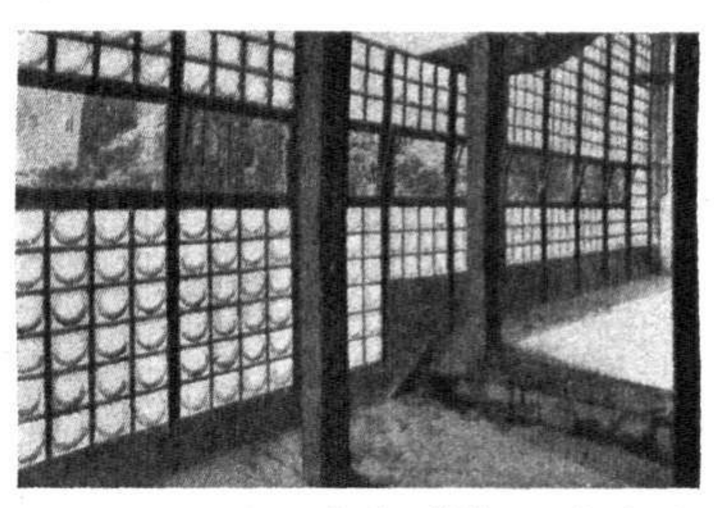
Antes de la guerra, el arquitecto suizo M. Falconet había imaginado una construcción hecha con ladrillos de vidrio. A pesar de esto, la obra de monsieur Chareau presenta verdadera originalidad. Como se ha dicho líneas arriba, lo mejor del invento consiste en su aplicación a las casas particulares.

Monsieur Chareau habíase comprometido a inventar el modo de darle luz al piso inferior de un antiguo edificio ubicado en la calle Guillaume. Para ello tuvo la idea de emplear ladrillos de vidrio, y no necesitó hacerlos fabricar ex profeso, pues utilizó los que generalmente se usan cuando se da luz cenital a las habitaciones o corredores situados bajo una azotea. Dichos ladrillos de cristal son gruesos, cuadrados, de un tinte ligeramente verdoso, y tienen en el centro una ligera concavidad que sirve para distribuír la luz. Vistos desde fuera son opacos y no permiten distinguir el interior de las habitaciones. Algunos paneles de cristal trasparente completan la iluminación y permiten ver el exterior. En el edificio en que monsieur Chareau hizo este curioso y práctico ensayo, los paneles no se abren como las ventanas, realizándose la ventilación por medio de conductos invisibles. Pero la ventana puede emplearse sin perjuicio de la construcción.

En climas templados, donde el mucho espesor de los muros no es necesario, el ladrillo de cristal puede substituír con ventaja al ladrillo ordinario.



La casa de vidrio, en edificación.



Pared traslúcida y paneles transparentes para la visibilidad al exterior.



OCHENTA AÑOS

POR

OCTAVUS ROY COHEN



La anciana se movía vacilante cerca de la hamaca en que se hallaba su compañera de pieza.

A través de la ventana podía verse el roble enorme que sombreaba el modesto césped del asilo de ancianas.

La habitación era reducida y delicada, al igual que sus dos ocupantes eran pequeñas y delicadas. No había nada que indicara el lugar que las albergaba. Aquí y allí un detalle que había convertido ese lugar en un hogar... el hogar donde estas dos mujeres planeaban pasar juntas el resto de sus días.

Pero Marta Harris, la más pequeña de las dos y un año más joven, no era feliz, no porque estuviera desconforme con la vida, sino porque su compañera, la de los 81 años, se hamacaba incesantemente sin preocuparse de las cosas deliciosas que las rodeaban.

Ester no era desgraciada, solamente parecía que no vivía en esta época. Sus ojos tranquilos, a medio cerrar, estaban llenos de una mirada en la que no se vislumbraba aspiración de futuro y el pasado no se revelaba sino como miseria espectral.

Durante media hora Marta se había paseado por la pieza, dándose ánimo para hablarle a Ester. Luego, moviendo con rapidez su elegante cabecita, acercó una silla a la hamaca, se sentó y aprisionó una de las marchitas manos de Ester entre las suyas.

—Querida, tú no eres feliz.

La respuesta llegó lenta, sin emoción.

—¿Por qué lo iba a ser?

—¡Oh, sí hay razones para que lo fueras! Hasta que construyeron esta casa, pensábamos que íbamos a acabar nuestros días Dios sabe dónde. ¡Pero todo es tan hermoso aquí! Tenemos amigos, labores... y nuestros recuerdos del pasado...

—Prefiero no tenerlos — respondió Ester amargamente.

Marta le acarició la cabeza plateada.

—Ester, vamos a vivir siempre juntas en esta pieza, y el pasado no debe interponerse entre nosotras.

La otra se volvió con ímpetu.

—¡Oh, no creas que te culpo, Marta! Cuando Juan te encontró, dejó de quererme. No fué culpa tuya... ni de él. Pero ahora, cuando ninguna de las dos tenemos nada, no puedo recordar más que la dolorosa soledad. No, querida, no te odio porque el único hombre a quien amara me dejó por ti. Pero la verdad es que no tengo recuerdos agradables.

Durante un minuto Marta no habló. Sus ojos cansados estaban obscurecidos y luchaba por decir unas palabras que temblaban en sus labios. Por último, con valor hermoso, comenzó a hablar.

—Te voy a decir algo, Ester, algo que tienes derecho a saber, algo que tal vez debí haberte dicho hace ya mucho tiempo. He sido mala al guardar este secreto.

Su cuerpecito se irguió, pero sus ojos no se animaron a encontrar los de Ester.

—Cuando Juan me pidió que me casara con él... fuí feliz, querida, muy feliz porque lo amaba con toda mi alma. Era yo entonces joven y no pensaba en tu dolor. Creía en realidad que me amaba más que a ti. Nos casamos... y durante treinta años,

Ester, conocí una felicidad muy grande. Pero también en esos treinta años comprendí algo... algo que tienes derecho a saber ahora que Juan está muerto, y que las dos que lo amamos vamos a pasar juntas en esta pieza el resto de nuestros días.

La otra mujer había dejado de hamacarse, sus ojos se habían fijado en la cara de la más joven, en la de los ochenta años...

— Ester, durante mis años felices como esposa de Juan comprendí que me quería devotamente, pero... te quería más a ti...

— ¡Oh, no!...

— Sí, no me interrumpas. Lo supe por detalles insignificantes... por palabras que pronunciaba mientras dormía. Lo interrogué más de una vez y lo negó; pero eso, Ester, fué sólo porque me respetaba y no quería que sufriera.

"No quiero decir que no se preocupara por mí. No quiero decir que yo fuera infeliz... pero sí todos los años que pasé a su lado se vieron ensombrecidos por la idea de que era a ti a quien él quería; a ti que debiste haberte casado con él.

"Yo sólo recibía su afecto y su lealtad, no el amor apasionado que anhelaba...

"Hubo veces que llegué a odiarte. ¿Ves, querida? Siempre has creído que te arrebaté a Juan. No es cierto. Siempre fué tuyo. Su corazón te pertenecía. Yo... yo nunca pensé que te diría esto. Es un secreto que lastima... que lastima terriblemente. Y a veces, cuando tú crees que recuerdo la gloria del pasado, sólo pienso en eso, querida; me viene a la mente que durante los treinta años que fuí la esposa de Juan su corazón nunca fué mío...

El reloj viejísimo hacía conocer el ritmo de su lento andar. Afuera, los primeros días de otoño se adivinaban en los rayos del sol...

Pero la cara marchita de Ester había cambiado. Sus ojos fulguraban, y sus labios estaban comprimidos. Tomó las manos de su amiga.

— ¡Oh, Marta... Marta... no debiste haberme dicho esto! Me has hecho inmensamente feliz, pero ha sido terrible para ti.

— No, querida, no. Me siento mejor ahora que te lo he dicho... como si hubiera confesado un pecado. Quería que supieras que tú también tienes un pasado dichoso en qué pensar durante las largas horas y semanas y meses que pasemos en este asilo. Siempre tendrás el derecho de recordar que fué tuyo... no mío.

Marta se alejó. Le había costado mucho decir tales palabras... pero la cara radiante de Ester la recompensó.

Y caminando por el diminuto jardín, lanzó un profundo suspiro cual si se sintiera junto a su esposo que habitaba más allá del Sol.

— Sé que te alegras de que se lo haya dicho, Juan — musitó.—Sé que habrías sido el primero en perdonarme por haberle mentido...

OCTAVUS ROY COHEN

Traducción de R. V.

Cómo Sufren las Mujeres

Las Mujeres sufren mucho más que los hombres y se enferman más fácilmente que ellos.

Esto no es ningún secreto para los buenos Médicos.

El organismo de la Mujer es mucho más delicado y más sensible que el del Hombre.

La prueba es que un Susto o una Mala Noticia tiene siempre efectos más serios y consecuencias más graves en las Mujeres.

Algunas son tan sensibles y sus Nervios son tan delicados que a veces basta la lectura de una novela conmovedora, un disgusto o una noticia inesperada para que ciertos Organos internos empiecen a sufrir.

Igual sucede con las Mujeres que se creen más fuertes y resignadas contra los embates de la Vida; ellas también sufren las graves consecuencias originadas por los Sustos, Contrariedades o Conmociones Violentas.

Una simple Cólera, un Sobresalto cualquiera, hasta en las Mujeres de mayor resignación, de ánimo más firme y que parecen tener espléndida Salud, causa siempre trastornos y perturbaciones Orgánicas que pueden ser comienzo de ciertas Dolencias Peligrosas.

Las Mujeres que parecen más tranquilas y pacientes, que guardan amarguras, sinsabores y pesares, son en lo íntimo tan impresionables y sensibles como las otras.

Contener las Lágrimas, no quejarse de nada, sufrir todo callada como una santa y dominarse en los momentos más dolorosos, exige siempre una fuerte Tensión Nerviosa, que equivale a un grande e inmenso sufrimiento.

Esto es verdadero sufrimiento, dolor supremo, Verdadera Tortura!

Nada perturba tanto la Salud y expone tanto la Vida.

No conviene descuidar.

Por lo tanto aconsejamos a todas las Mujeres de cualquier edad, ya sean de temperamento calmado o nervioso, que lean y hagan lo siguiente:

Muchas Mujeres que están sufriendo de inflamaciones internas no saben ni siquiera sospechan la situación en que está su salud.

No puede haber Peligro mayor!

El Asma Nervioso, Palpitaciones del Corazón, Opresión y Agonía en el Corazón, Falta de Aire, Sofocaciones, Sensación de Opresión en la Garganta, Cansancio, Insomnio, Falta de Apetito, Molestias Estomacales, Eructos Frecuentes, Ansia, Boca Amarga, Ventosidades en el Vientre, Náuseas, Palpitaciones y Calentura en la Cabeza, Pesadez de Cabeza, Punzadas y Dolores de Cabeza, Dolores en el Pecho, Dolores en los Costados, Dolores en las Caderas, Punzadas y Dolores en el Vientre, Vahidos, Tremores, Excitaciones Nerviosas, Obscurecimiento de la Vista, Desmayos, Zumbidos en los Oídos, Vértigos, Ataques Nerviosos, Estremecimientos, Escozores Súbitos, Calambres y Debilidad en las Piernas, Sudores Fríos o Abundantes, Escalofríos, Entorpecimientos, Sensaciones de Calor en Diferentes Partes del Cuerpo, Ganas de Llorar sin tener Motivo, Falta de Memoria, Decaimiento del Cuerpo, Falta de Animo para Hacer cualquier trabajo, Frío en los Pies y en las Manos, Manchas en la Piel, Ciertas Comezones, Ciertas Toses, Ataques de Almorranas, etc., etc. Todo esto puede ser causado por la inflamación de ciertos Organos internos!

Hasta el Genio de la Mujer puede quedar cambiado.

A veces la pobre Paciente cree estar sufriendo de muchas Enfermedades al mismo tiempo!

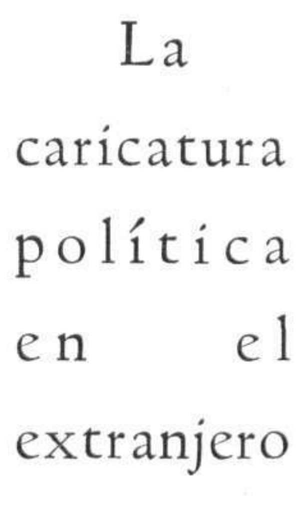
La Mejor Prueba de que todo esto es causado por las inflamaciones graves de importantes Organos internos es que con el uso de *Regulador* **Gesteira** todos estos Males desaparecen y la Mujer se siente otra, como resucitada, alegre con la Vida y con el Mundo.

Use *Regulador* **Gesteira.**

El mejor tratamiento es usar *Regulador* **Gesteira.**

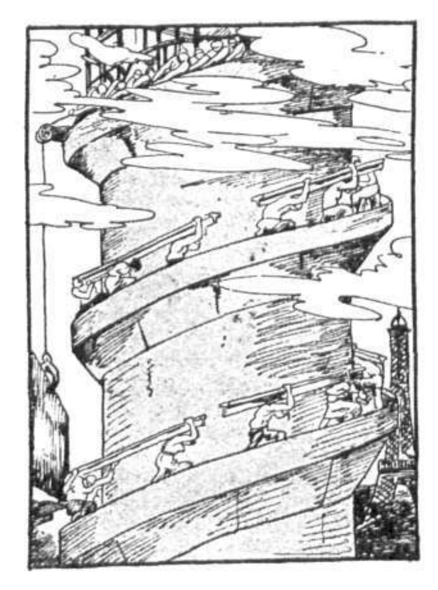
Regulador **Gesteira** es el mejor Remedio para el Tratamiento de inflamaciones Uterinas, la Debilidad, la Anemia, la Palidez y la Amarillez de las jóvenes, las Hemorragias, los Dolores, Cólicos de los Ovarios, los Períodos Excesivos y muy fuertes o muy demorados, los Dolores y la falta del Período, la Suspensión, la insuficiencia del Período, el Asma Nervioso, la Histeria, los Ataques Nerviosos, las Flores Blancas, las Almorranas, Decaimiento de Fuerzas, Trastornos del Cuerpo Gastado y los más Peligrosos Desarreglos de las Mujeres!

Comience hoy mismo a usar *Regulador* **Gesteira.**



La caricatura política en el extranjero

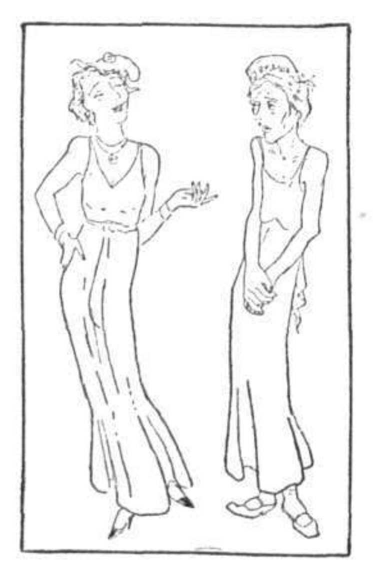




LA TORRE DE BABEL DE LOS ARMAMENTOS

Construída con las reparaciones alemanas.

(De *Kladderadatsch*, Berlín)



Francia a Germania. — En fin, ¿de qué te quejas? Gracias a tus privaciones, tienes la silueta moderna.

(De *Jugend*, Munich)



Largo Caballero. — Se oyen voces ásperas. Voy a escuchar.
Juan Pueblo. — El que escucha, su mal oye, señor Paco.

(De *La Libertad*, Madrid)



EN LAS MAZMORRAS DE EUROPA

El territorio de Sarre. — ¡Cuándo estaré libre!

(De *Kladderadatsch*, Berlín)



El Gobierno sigue estudiando el problema de los ferroviarios...

(De *La Libertad*, Madrid)



Como leen nada más que sus propios diarios, ignoran que han sido derrotados.

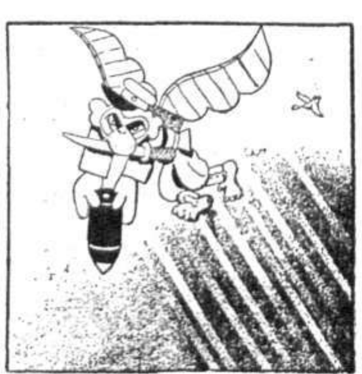
(De *Simplicissimus*, Munich)



PARO GENERAL

— Pero algo estará abierto.
— Sí, señora; el apetito.

(De *Ahora*, Madrid)



— El Japón también tiene su paloma de la paz.

(De *Nebelspalter*, Berna)

El problema del cáncer

Los argumentos aportados hasta hoy en apoyo de la herencia cancerosa han consistido en referir algunos casos aislados de familias en las cuales los descendientes eran víctimas de la cancerosis después de sus progenitores, pero sin tener en cuenta los casos negativos, de suerte que es imposible saber si se trata de simples coincidencias más bien que de una transmisión hereditaria del proceso tumoral.

Las observaciones de referencia no tienen valor alguno demostrativo, pues el azar interviene ciertamente en algunas de ellas por lo menos, y el problema que surge es de saber si su número total excede del que podría preverse mediante el cálculo de probabilidades en el que se hiciera intervenir únicamente el azar, con exclusión de toda otra causa.

Este problema puede enunciarse del modo siguiente:

En una población donde se cuenta una muerte por cáncer en un total de doce fallecimientos (proporción aproximada para la ciudad de Lyon, en el curso de estos últimos años), ¿qué probabilidad existe para que, habiendo muerto de epitelioma el padre o la madre, el hijo sea, a su vez, víctima de la enfermedad?

A menudo, la aplicación de la teoría de las probabilidades es muy delicada, ya que la interpretación de las condiciones puede modificar profundamente los resultados; por esta razón, si presentamos el razonamiento y cálculo siguientes, lo hacemos con todas las reservas.

Existe una probabilidad contra doce para que el padre muera de cáncer, y lo propio puede decirse de la madre, de modo que habrá dos probabilidades en doce matrimonios, o una en seis, para que uno u otro de los cónyuges se halle atacado de neoplasia fatal.

Habrá, asimismo, una probabilidad contra doce para que el hijo sufra la misma eventualidad, de donde resulta que la probabilidad para que uno de los cónyuges y el hijo sucumban al cáncer será, en la familia, 1|6 × 1|12 — 1|72.



—¡Qué tiempo! Y lo que más me preocupa es que mi mujer se ha ido *sin paraguas*.
—Ya se refugiará en alguna tienda.
—Eso, precisamente, es lo que me preocupa.
(De *Pêle Mêle*, París)

Así, pues, en 72 familias donde uno de los esposos habrá muerto de cáncer, se encontrará una cuyo hijo también morirá canceroso por el sólo hecho del azar. Un razonamiento análogo nos permitirá precisar las proporciones de los casos en que la cancerosis atacaría un número determinado de descendientes sucesivos, fuera de toda influencia hereditaria u otra.

Si la tasa de mortalidad familiar por epitelioma, revelada por estadísticas bien establecidas, y abarcando un número considerable de casos, fuera superior a la que determina el cálculo de probabilidades suponiendo que éste sea exacto, entonces habría que incriminar otros factores distintos del azar, y principalmente la herencia.

He ahí un trabajo demográfico que se impone y sin el cual los hechos de cánceres familiares no pueden ser interpretados. Hasta tanto que este trabajo se haya realizado, nada podremos afirmar.

Si nuestra creencia actual nos hace considerar que el epitelioma no es directamente hereditario, admitimos, no obstante, que la cancerosis puede ejercer en ciertas familias estragos más importantes que los previstos por las leyes del azar y ello por mecanismos indirectos que se explican con facilidad.

AUGUSTO LUMIERE

Los rayos ascendentes

El rayo ascendente se produce habitualmente por inducción de una nube negativa (poderosamente cargada) sobre la tierra, cuya superficie se cubre entonces de electricidad positiva en los puntos en que la inducción es máxima; en un momento dado, sale del suelo un rayo ascendente *positivo* que va del potencial cero hacia los potenciales negativos de la nube inductora. El rayo ascendente puede también brotar de una nube positiva aislada, sobre la que haya nubes negativas. En tal caso, el rayo ascendente, más o menos vertical, recorre la escala de potenciales, yendo desde el potencial positivo de la nube generatriz hasta las nubes negativas situadas encima. En ambos casos, el *tronco luminoso está en la parte baja y las ramas en la parte alta.*

La comprobación de este segundo caso es muy importante para la teoría del doctor Simpson. Desgraciadamente, las fotografías de rayos ascendentes son muy escasas y la que reproduce la memoria *On Lightning* se considera como muy dudosa. Aparte de la fotografía, hay que recurrir a dibujos de rayos ascendentes, procedentes del período comprendido entre la célebre "Notice" de Arago sobre el trueno (1837) y la aplicación del método fotográfico al estudio del relámpago (1888). De este período han podido recogerse cinco dibujos de rayos ascendentes, que proporcionan una brillante demostración de la tesis considerada.

Una de las observaciones en cuestión, hecha el 16 de julio de 1850, es debida al gran físico Joule: "... Cada una de las descargas parecía brotar de una masa de nubes situada al SW y avanzaba indudablemente unas 6 a 10 millas en dirección del espectador, subdividiéndose en media docena de chispas o trazos de luz, cuyo extremo se subdividía a su vez en muchas chispas menores...

"Otra de las características notables de tales relámpagos era el tiempo apreciable de su avance del lado del observador. Los principales trozos de luz se formaban siempre antes de la divergencia de las chispas; y, cuando esta divergencia se había realizado, el trazo luminoso se mantenía constante un instante apreciable, hasta que el conjunto desaparecía de golpe"...



— ¿Te has instalado en tu nueva casa antes de que la terminen?
— Es que el constructor se ha unido a los desocupados.

Otros dos relámpagos, que deseamos citar, son los mencionados en las páginas 380 y 381 del libro de Emm. Liais *(L'Espace céleste et la Nature tropicale)*. Han sido dejados de lado, a pesar del interés especial que ofrecen, porque, en primer término, en aquella época eran incomprensibles, y, en segundo lugar, por no resultar suficientemente clara la minuciosa descripción de la tormenta de 16 de julio de 1859. Es probable que fuesen dos las tormentas simultáneas al este de Santo Domingo. En la A, "gran número de relámpagos parecían brotar *de una especie de cúmulos muy pequeños,* situado a poca altura sobre el horizonte, y propagarse con movimiento *ascendente* aparente".

En la *B*, "otros parecían brotar de *la capa superior (de nubes)* y proyectarse con movimiento aparente *inverso*". En lugar de separar con cuidado la descripción de los rayos *exclusivamente ascendentes* de la tormenta *A* y los rayos *exclusivamente ascendentes* de la tormenta *B*, Liais los mezcló en una descripción confusa, disminuyendo el interés de su observación.

Peine eléctrico WHITE's

CONCESIONARIOS:

AUGUSTE CAPDEVILLE et FILS

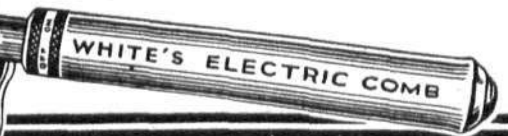
Representaciones-Importaciones.

Rivadavia, 1569 - Buenos Aires.

U. T. 38, MAYO 6337.

Modelo de viaje
$ 9.50

Modelo Standard
$ 16.—



—La última maravilla de París para fortalecer y mejorar el cabello - evita su caída - lo hace crecer de nuevo.

Todos conocemos la importancia que como adorno estético tiene el cabello. Pero, ¿qué preocupación cuando aparecen las primeras canas o cuando comienza a caerse?

La causa de la declinación del cabello, está en la inactividad de las raíces por la mala circulación en los vasos sanguíneos del pericráneo. Con sólo reanimar dichos vasos y obligarlos a trabajar, el problema estará resuelto.

La electricidad es imprescindible en la vida del cabello. Y por eso se ha creado el PEINE ELECTRICO WHITE'S, cuya corriente pasando de un diente a otro, reanima las raíces inactivas, les da nueva vida y les hace dar abundante cabello sano y sedoso, volviendo las canas a su color natural. Su manejo es muy sencillo.

Véalo en las principales farmacias, perfumerías y casas de moda.

FIGURAS A LA DISTANCIA



POR

Arturo Giménez Pastor

♥

DOS CONOCIDOS MUY CONOCIDOS

Uno que escribía en los diarios

IENEN a ser algo así como hilvanes entre los retazos de mi vida montevideana y mi vida argentina, aquellas personas a quienes señalada nombradía iluminó en Buenos Aires y que antes de eso había yo conocido en Montevideo o bajo otros aspectos de su acción.

Tales, por ejemplo, Nicolás Granada y Florencio Sánchez, que aparecen así destacados en vivo contraste físico y psicológico bajo el común denominador de su éxito y su resonancia de popularidad o significación en un período quizás el más virtual, rico y animado de nuestra actividad literaria aplicada a forjar un teatro genuino.

Granada, todo satisfecha rotundez, expansivamente voluminoso, alto, desbordando el cuello de la camisa papada y occipucio, buenos ojos negros, nutrido y cuidado bigote, realizaba el tipo del hombre que vendió al contado en unas entonces populares oleografías que en todos los pequeños negocios presentaban como ejemplar antítesis la gorda opulencia del comerciante que decía: "Yo vendí al contado", y la escuálida miseria del que decía: "Yo vendí a crédito"...

Florencio Sánchez, cuerpo curvado en un encogimiento que le amontonaba cóncava la espalda sobre los hombros dejando como colgadas las piernas, era una efigie de inquietud nerviosa sobre la que caía en doble surtidor hasta los ojos la negrura de una cabellera indígena. Este, desviándose un poco del símil dentro de su contraste, podía ser el hombre que no había vendido nada ni a crédito ni al contado.

Ese Florencio Sánchez se me apareció sin embargo por primera vez allá en Montevideo bajo un aspecto bien diverso: armado de mortífero sable.

En "La Razón" montevideana se publicó un suelto relacionado con aquel mi periódico que ya desfiló antes en la serie de estos recuerdos; un suelto molesto desde cierto punto de vista, al menos. Yo lo atribuí a alguien a quien suponía malevolente, y replicándole provoqué la presencia de la consabida pareja de representantes del ofendido autor que resultó no ser mi hombre, sino otro: un mozo Florencio Sánchez a quien yo no conocía. Decepción. Los dobles padrinos, el poeta Carlos Roxlo, el novelista Mateo Magariños Solsona, el pintor Diógenes Hequet y el publicista Rafael Fonsalba, se encargaron de dar honorable solución pacífica al asunto.

Sabido es que quienes han estado en ese trance de pelea solemne se hacen muy amigos. Así, pues, cuando más tarde nos encontramos en Buenos Aires aquel Florencio Sánchez y yo, nos sentimos de inmediato muy amigos. La noche en que Tallaví y la Gámez estrenaron en el Nacional "Los derechos de la salud", fué a un rincón del palco que ocupábamos con mi hermano Aurelio a donde vino Sánchez a refugiarse para ver su obra. Y ha quedado en mi pecho la presión calurosa del fuerte abrazo que nos dimos al encontrarnos en un café próximo a ese mismo teatro Nacional la noche en que iba a proclamarse el resultado de aquel certamen famoso organizado por Laferrere, a que Florencio concurría con "Moneda falsa" y yo con "Ganador y placé".

Sin que esto quiera decir que hubiera entre nosotros la intimidad de un trato continuo, pues en realidad ese trato no fué sino de encuentros accidentales. Era algo mejor que la camaradería: era una amistad de fondo íntimo.

LA CONQUISTA DE LA ESCENA

EN Montevideo, Florencio Sánchez no fué, que yo sepa al menos, sino el muchacho de travieso espíritu que escribe en los diarios.

Una crónica de cierta recepción en casa de un teósofo de teatro que estaba entonces en el cartel de la actualidad risueña, ha quedado en mis recuerdos como regocijante sensación de frescura burlesca.

Aquel encogimiento que imprimía a la figura de Sánchez una actitud mezquina, apocada, de "muerto de frío", se ha estilizado después en la expresión de atormentado ensimismamiento que la declamatoria tradición dramática de su vida plasmó en la estatua; pero él no era de ordinario triste; antes al contrario, por lo menos en el trato corriente, descubría un ánimo risueñamente amuchachado. En todo caso nunca el aspecto de un dolorido profesional. La misma tristeza de su mirada parecía estar más en los ojos de abultado glóbulo velado por el soñoliento párpado, que en el fondo de su alma ágilmente alerta.

Las penurias que sufrió fueron en mucha parte efectos de su rebeldía a la regularidad disciplinada, frutos del desorden de su conducta que traducía la siempre un tanto sarcástica complacencia del vivir bohemio, todavía algo en boga literaria entonces como expresión de desdén por el *burguesismo* de la vida razonablemente avenida consigo mismo.

Pero el éxito, el aplauso, el prestigio superior al de cualquier otro, correspondieron pronto y con fidelidad perseverante a su esfuerzo de autor dramático.

Todavía estaba yo en Montevideo cuando el triunfo de "M'hijo el dotor" hizo envidiable la

suerte de aquel que se había venido obscuro y aislado a conquistar la gran ciudad. Después, ya incorporado también yo a la vida bonaerense, lo encontré de secretario de redacción en "Tribuna"; y el éxito crepitaba en torno de él con "Canillita", con "Cédulas de San Juan", con "La pobre gente", y siguió estallando y agrandándose con todo lo demás que se sabe; y Florencio era el niño mimado de los empresarios y del público y de la simpatía intelectual, que se complacía inteligentemente en su triunfo.

Su teatro habla de un alma dramática; pero no es el drama propio, el drama de su vida, el que presenta ese teatro en tan gran parte de almas vencidas: vencidas por el nuevo espíritu social que asalta al padre gaucho de "M'hijo el dotor"; por la amoralidad circundante, como en "Barranca abajo"; por el renunciamiento de la voluntad, como en "Los muertos"; por la fatalidad patológica, como en "Los derechos de la salud".

Por último, Florencio Sánchez obtuvo también el concurso oficial para realizar el gran anhelo de su ambición intelectual: el viaje a Europa. El gobierno de su país le inventó el cometido de "informar sobre la concurrencia de la República a la exposición artística de Roma".

¡El viaje a Europa!

* * *

Vi a Florencio por última vez en la Opera, una noche que la Borelli enamoraba a todos cuantos habían ido a verla en "La novela de un joven pobre".

Nos juntamos en dos asientos de platea, y en cierto momento él se volvió con llamativa inquietud como *investigando una más que dudosa corriente de aire.*

—¡Tengo un miedo bárbaro de resfriarme! —*dijo.*

Y como yo lo mirara interrogante, añadió, riéndose, burlesco:

—¿No ve que pasado mañana me embarco para Europa?

Allá lo esperaba la muerte.

PREHISTORIA POLITICO-LITERARIA

DON *Nicolás* — don Nicolás Granada, cuyo apellido cayó en desuso en el mundo teatral tanto como el de Florencio Sánchez — pasó en su accidentada vida no menos, sino más apremios, estrecheces y vicisitudes que el autor de "M'hijo el dotor". Vida desde luego mucho más larga la de Granada que la de Sánchez, pero además amplificada por una inquieta multiplicidad de situaciones y circunstancias.

En Montevideo mi infancia lo conoció diputado uruguayo. En Buenos Aires lo vi guerrero del Paraguay. Entre tanto, según entiendo, había recibido no sé qué herencia que, como antes sus actividades de elemento político, le dió caudales que gastar prontamente; pero las urgencias pecuniarias le fueron mucho más fieles y constantes que las sonrisas de la fortuna. Principalmente porque él era mucho más fiel a las penurias que al dinero.

Cuando diputado, aquel Nicolás Granada tan ostentosamente bien nutrido no contaba con la simpatía general en Montevideo.

Era diputado *santista,* es decir, de los que nuestro antiguo conocido de estas páginas, el general Máximo Santos, había sentado en una cámara bastante más obsecuente que representativa, y Granada participaba de la animosidad que acompañaba a su protector.

El, por su parte, no contribuía a neutralizarla en lo que a su persona se refería.

Un orondo epicureísmo de manera alguna disimulado, como homenaje a la opinión pública, irradiaba en todo él el goce de una abundancia que su conducta política refería inequívocamente a la conocida prodigalidad oficial santista.

Esta atmósfera adversa no había desaparecido del todo cuando años más tarde la personalidad de Granada se presentó al juicio público en muy distinta esfera de actividades con una pieza de alta comedia — "Las flores del muerto", — estrenada en italiano por la compañía de Andrés Maggi con éxito que acreditó la lealtad del entendimiento y el sentimiento colectivos a la justicia reclamada por los dones de la inteligencia. Granada — ya don Nicolás — hizo representar más tarde esa comedia aquí, en Buenos Aires, con el título de "Nina".

Después de aquello anduvo alternativamente en ambas capitales del Plata. "Yuca Tigre", una graciosísima ocurrencia teatral de su espíritu retozón, es de ese tiempo. La escribió en Buenos Aires y la imprimió en Montevideo. Los cómicos que la habían representado estuvieron a punto de ser apaleados en el Brasil, y don Nicolás publicó su "Yuca Tigre" para que la lectura convenciera de que no había en esa farsa nada ofensivo para el Brasil como nación ni como pueblo.

Por último se entregó aquí de lleno a su vocación literaria que lo caracterizó definitivamente con fama y concepto notorios.

DON NICOLAS

EN ese terreno y en ese ambiente del teatro, en la familiaridad de la convivencia laboriosa con autores, públicos y actores, se conocieron rasgos de hombre de corazón, cuando el caso lo requirió, y de talento travieso y de noble talento según que el compromiso de las circunstancias pidiera lo uno o lo otro, y de lozana vitalidad juvenil traducida en infatigable entusiasmo y en ocurrente verba, que delinearon la personalidad de Granada tal como era en él mismo, sin los aspectos fragmentarios que antes de ese contacto habitual con los diversos elementos individuales y colectivos en que el teatro se difunde, lo habían presentado menos accesible a la simpatía común.

De mí sé decir que fué motivo de siempre renovado interés aquel animado calor de espíritu, prodigándose con infatigable generosidad en espontáneas reacciones aun cuando fuera ínfimo el estímulo de la ocasión.

Una noche, a eso de la una, llegábamos con mi hermano Aurelio a esperar un último coche de tranvía en la esquina de San Martín y Corrientes, y allí encontramos a don Nicolás que a su vez esperaba el suyo. Nos pusimos a conversar, y en eso estábamos cuando he ahí que llega nuestro vehículo.

—¡Lo abandonamos, don Nicolás! — dijo uno de nosotros, apresurándonos ambos a trepar al coche en movimiento.

El, que había quedado un instante suspenso por lo repentino de la separación, se llega con rápido impulso al borde de la vereda y nos grita a la plataforma con risueño énfasis dramático:

—Así ha sido siempre. ¡Mis amigos me han abandonado!

El remate de cierto diálogo con el empresario y director de una compañía criolla, a quien Granada acababa de leerle una linda comedia (y aquí viene al caso recordar que entonces no estaba le-

BELLEZA RESPLANDECIENTE



CLAUDETTE COLBERT, famosa estrella de la Paramount.

Renovación del cutis por absorción.

Si su cutis está desfigurado por manchas, palidez, barrillos, pecas, etc., de nada sirve que use Vd. pinturas, cremas u otros ingredientes. Tales imperfecciones no desaparecerán y con el uso de materias nocivas sólo conseguirá desfigurarse un poco más. Lo mejor es quitar el cutis mismo con todos sus defectos, y para ello basta comprar cera pura mercolizada que se extiende por el rostro todas las noches lo mismo que si fuera cold cream, quitándola por la mañana con un poco de agua caliente. La cera mercolizada absorbe el velo mortecino en pequeñas partículas, de manera que nadie puede notar que está Vd. arreglándose la cara, a no ser por el resultado que es realmente maravilloso. No hay nada que se le parezca para conseguir un cutis lozano y hermoso.

Los peligros del rouge.

El carmín o rouge, a más de dar al rostro un antipático aspecto artificial, trae aparejadas malas consecuencias para el cutis, haciendo que las mejillas se arruguen y se sequen y, a veces, se llenen de barrillos. El rubinol, absolutamente inofensivo, embellece las mejillas con un rosado que en nada se distingue del natural. Todas las mujeres de mejillas pálidas, para suplir la falta de color natural, pueden recurrir confiadas al rubinol en polvo, que pueden adquirir en cualquier farmacia, perfumería y otros comercios que se dedican a la venta de artículos de tocador.

jana de ese teatro su génesis en el circo), es muy característico del don Nicolás de las buenas *salidas*.

—¡Muy linda, don Nicolás, la comedia, muy linda! — decía el director. — ¡Eh! Como de quien la hizo, ¿no? Muy linda. Solamente el final (para el público ¿eh?, para el público) es un poco desvaído. Al público le gusta el final más...

— Rotundo.

—¡Eso es!

—Sí, Fulano; ya sé. Pero es que la comedia no tiene puñalada final; tiene siempre un desenlace plácido...

—Sí... ¡Claro! Usted sabe bien lo que hace. ¡Qué le voy a decir de eso a usted! Pero para el público, si usted le pusiera un golpecito de esos que sabe...

Granada explicó pacientemente la razón de aquel desenlace de su comedia, que tenía que ser así. Pero el otro insistía en la conveniencia de un toque de efecto que dejara contento al público y le arrancara caluroso aplauso final; hasta que por último don Nicolás, volviéndose a su vecino próximo, le dice con acento fatigado:

—Bueno; éste quiere que concluya la representación a vejigazos, como en el circo.

* * *

Pero yo creo haber recibido la primicia de una de las más graciosas ocurrencias de don Nicolás, originada por el aspecto de una persona muy bajita, muy bajita, y que en los últimos días del caso había dado en usar capa española — esclavina, amplio ruedo, entubados pliegues cubriendo la corta figura.

Una mañana, saliendo de "El Diario", me tropiezo con Granada que entraba en busca de la persona muy cortita. Este escribía en la crónica de teatros allí, y don Nicolás venía muy enojado con él.

— Se ha ido ya, don Nicolás; pero aquí me tiene a mí, que puedo atenderlo.

—No; yo quería verme con él, porque me está *boicoteando* la obra que voy a estrenar. ¡Sí! Me echa al canasto cuanta noticias le mando sobre eso.

—No es mala voluntad de X, don Nicolás. Yo tengo parte en el asunto. Lo que hay es que usted manda unos sueltos de *réclame* a toda orquesta que exceden las facultades anunciadoras del cronista. Baje la prima y va a ver como no tiene de qué quejarse.

El quedó un instante en seco, pero reaccionando vivamente:

—No, no; usted, de bueno, lo disculpa — replicó. — Conozco demasiado al *niño*. Lo mismo me está pasando en "La Nación" con las "Cartas gauchas". Me dijo que él iba a hacer publicar una buena nota bibliográfica, y va pasando el tiempo y todo se le vuelve gambetas y cuentos. Y todavía me persigue para contármelos. La otra noche había yo echado a andar, saliendo del Nacional, cuando oigo a mi espalda:

—¡Don Nicolás, don Nicolás!... Me doy vuelta, y veo allá... un San Roque sin piernas que me llamaba. Era él, con capa.

ARTURO GIMENEZ PASTOR

¿Quién llegará a cien?

El siguiente sencillísimo juego es el más sorprendente para el que hace el experimento por primera vez. Figura en la segunda edición de la obra de Bachet (1624) y a partir de este punto en todas las colecciones de recreaciones matemáticas.

Entre dos personas anda el juego. Alternándose, van a contar hasta cien, con la condición de que cada una de ellas puede avanzar hasta diez números cada vez. Por ejemplo, dice la primera persona: ¡cinco! y la segunda responde ¡doce! (avanzó siete); y la primera ¡veintidós! (avanzó diez, es decir, avance máximo), etc. Se trata de ver cuál de las dos podrá cantar el ciento.

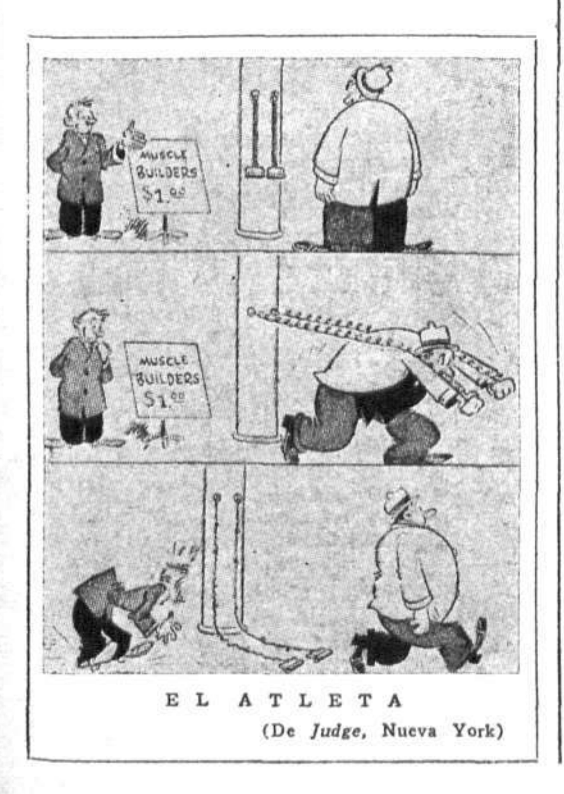
Claro está que podrá cantar ciento el que logre cantar 89, pues el otro individuo deberá cantar en seguida uno de estos números: 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 ó 99, pero de ningún modo 100, y cualquiera de dichos números que haya elegido, el primer individuo podrá pasar de un salto a ciento.

Mas por análoga razón podrá cantar 89 el que haya cantado 78; y 78 el que haya cantado 67; y 67 el que haya cantado 56; y 56 el que haya cantado 45; y 45 el que haya cantado 34; y 34 el que haya cantado 23; y 23 el que haya cantado 12; y 12 el que haya cantado 1.

En resumen: si ambos jugadores están en el secreto, ganará indefectiblemente el que empiece a contar, pues dispone de la facultad de no apartarse de la serie 1, 12, 23, 34, 45, 56, 67, 78, 89, 100.

Y si sólo uno de los jugadores está en el secreto, le bastará procurar seguir sólo los últimos términos de la serie, por ejemplo, a partir del 67 ó del 78.

Este juego puede tener muchas variantes; por ejemplo, reducir el avance permitido a 3; entonces tendríamos otra serie de números convenientes para vencer.



E L   A T L E T A

(De *Judge*, Nueva York)

ALBVM POETICO DE CARAS Y CARETAS



SAFICOS

Dulce vecino de la verde selva,
Huésped eterno del abril florido,
Vital aliento de la madre Venus,
Céfiro blando,
Si de mis ansias el amor supiste,
Tú, que las quejas de mi voz llevaste,
Oye, no temas, y a mi ninfa dile,
Dile que muero.
Filis un tiempo mi dolor sabía,
Filis un tiempo mi dolor lloraba;
Quísome un tiempo, mas agora temo,
Temo sus iras.
Así los dioses, con amor paterno;
Así los cielos, con amor benigno,
Niegan al tiempo que feliz volares,
Nieve a la tierra.
Jamás el peso de la nube parda,
Cuando amenace la elevada cumbre,
Toque tus hombros, ni su mal granizo
Hiera tus alas.

Esteban Manuel de Villegas



MADRIGAL

Dijo el Amor, sentado a las orillas
De un arroyuelo puro, manso y lento:
"Silencio, florecillas,
No retocéis con el lascivo viento;
Que duerme Galatea, y si despierta,
Tened por cosa cierta
Que no habéis de ser flores
En viendo sus colores,
Ni yo de hoy más Amor, si ella me mira."
¡Tan dulces flechas de sus ojos tira!

F. Enriquez de Guzman



SONETO

Cuelga sangriento de la cama al suelo
El hombro diestro del feroz tirano,
Que, opuesto al muro de Betulia en vano,
Despidió contra sí rayos al cielo.
Revuelto con el ansia el rojo velo
Del pabellón a la siniestra mano,
Descubre el espectáculo inhumano
Del tronco horrible, convertido en hielo.
Vertido Baco, el fuerte arnés afea
Los vasos y la mesa derribada;
Duermen los guardas, que tan mal emplea,
Y sobre la muralla, coronada
Del pueblo de Israel, la casta hebrea,
Con la cabeza resplandece armada.

Lope de Vega

SONETOS

Lleva tras sí los pámpanos otubre
Y con las grandes lluvias insolente,
No sufre Ibero márgenes ni puente,
Mas antes los vecinos campos cubre.
Moncayo, como suele, ya descubre
Coronada de nieve la alta frente;
Y el sol apenas vemos en oriente,
Cuando la opaca tierra nos lo encubre.
Sienten el mar y selvas ya la saña
Del Aquilón, y encierra su bramido
Gente en el puerto y gente en la cabaña.
Y Fabio, en el umbral de Tais tendido,
Con vergonzosas lágrimas lo baña,
Debiéndolas al tiempo que ha perdido.

●

Imagen espantosa de la muerte,
Sueño crüel, no turbes más mi pecho,
Mostrándome cortado el nudo estrecho,
Consuelo sólo de mi adversa suerte.
Busca de algún tirano el muro fuerte,
De jaspe las paredes, de oro el techo,
O el rico avaro en el angosto lecho
Haz que temblando con sudor despierte.
El uno vea el popular tumulto
Romper con furia las herradas puertas,
O al sobornado siervo el hierro oculto;
El otro, sus riquezas descubiertas
Con llave falsa o con violento insulto,
Y déjale al amor sus glorias ciertas.

Lupercio Leonardo de Argensola

Miscelánea

¿Volvemos al período glacial?

A decir de ciertos sabios, la humanidad está amenazada de una regresión general hacia el período glacial que reinaba en el globo en tiempos de la edad cuaternaria. En las regiones donde durante la primera mitad del siglo XIX los exploradores habían señalado la ausencia completa de hielos durante una época del año, éstos tienen ahora gran espesor. Las zonas glaciales extienden, pues, progresivamente su área.

Dentro de algunos siglos, según los sabios aludidos, la Tierra habitable habrá disminuído considerablemente.



— Lo que es *yo* no puedo quejarme de mi suegra.
— ¡Qué suerte!
— Murió antes de casarme yo...

(De *Variedades*, Lima)

El oído y los sonidos

Los sonidos graves o agudos son producidos por las vibraciones del aire en los oídos.

Los graves corresponden a un número de vibraciones menor.

Los más graves que podemos percibir son de treinta y tres vibraciones por segundo. El carnero, por el contrario, que tiene una gran membrana en el tímpano, oye mucho mejor que el hombre los sonidos graves.

Nosotros percibimos los sonidos agudos hasta de treinta mil vibraciones por segundo.

Ciertos animales, de la variedad de los murciélagos, perciben sonidos extremadamente agudos, porque tienen el tímpano muy pequeño.

Dos sonidos emitidos a la vez producen un efecto tanto más agradable a nuestro oído cuanto la relación de sus vibraciones es más sencilla.

Palabras oportunas

Sócrates solía decir que no hay nadie tan rico como el pobre cuyas aspiraciones son modestas.

El sabio media la opulencia por el buen uso que de ella se haga. De modo que los que poseen grandes riquezas y no saben usarlas, son pobres.

Sócrates hablaba de otra pobreza también: la del alma.

"Para ella, decía, no hay casi nunca remedio".

Los pobres de espíritu, de cerebro, de mente, son los más infelices de la pobre humanidad.

Las verdaderas riquezas del hombre están muy lejos de pertenecer al orden material, mal que pese a cuantos pretenden espúreamente lo contrario.



— No es por alabarme, pero aquí soy el terror de las mujeres casadas. No pasa un día sin que un marido me hinche un ojo.

La electricidad

Difícilmente habrá en el mundo un país en que el uso de la electricidad se haya generalizado más que en el Japón — dice el señor C. B. Hibbard, vicepresidente de la Guaranty Trust Company of New York. Se ha calculado — prosigue — que por término medio hay en ese imperio asiático dos lámparas y media por cada casa de familia, a lo cual hay que agregar la enorme aplicación que se le da allá a la electricidad en la industria y el transporte.

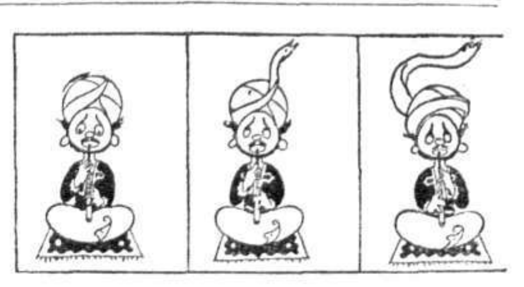
El alumbrado eléctrico no se halla circunscripto, ni con mucho, a los grandes centros de población, pues se extiende a todas las aldeas y aun a veces a las apartadas chozas en el campo. Raro es en el Japón el establecimiento industrial que no aprovecha la electricidad como fuerza motriz. Han sido electrificadas importantes secciones de los ferrocarriles del Estado, como, por ejemplo, la línea que va de Toquio a Yocohama y el ramal que se extiende de esta ciudad hasta Cozu, a unos 56 kilómetros al oeste.

Además, todas las ciudades principales tienen tranvías eléctricos de trole, y en los últimos años se han extendido bastante las redes respectivas hacia las poblaciones cercanas a aquéllas. En la región oriental, esas redes interurbanas enlazan a Toquio con su puerto, Yocohama, a distancia de 24 kilómetros, y con Nico, la ciudad sagrada, a unos 129 kilómetros al norte de la referida capital del imperio.

Análogas líneas unen a la antigua capital, Quioto, con Osaca, y a esta ciudad con Cobe y con Nara.

Cosa de un 60 por ciento de la electricidad que consume el Japón es generada por la fuerza hidráulica. El aprovechamiento de ésta para el efecto representaba, en relación con el del vapor, un tanto por ciento más subido en los primeros años del presente siglo, pues en años recientes ha aumentado algo el empleo del vapor en la generación de la electricidad, por virtud del mayor rendimiento de vapor que se le ha ido sacando al carbón de piedra, y en razón también del cambio que en ciertas temporadas se ha ido efectuando en la demanda de fuerza motriz; al aumento de esta demanda en los meses invernales, época en que baja el volumen de las aguas, han contribuído las grandes fábricas, los ferrocarriles eléctricos y el uso doméstico de la electricidad.

En opinión de algunos ingenieros japoneses, el hecho de que las centrales del vapor hayan ganado tanto en eficiencia y la circunstancia de que el vapor que producen esté siempre a la disposición de quien lo necesite, en tanto que



EL ENCANTADOR

en el Japón

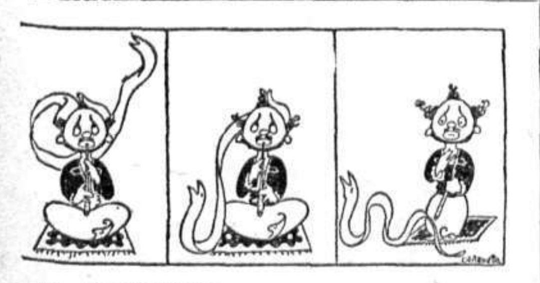
la fuerza motriz que producen las centrales hidráulicas depende del mayor o menor volumen de las aguas corrientes, tienen que influir en el creciente uso del vapor.

La industria japonesa de luz y fuerza eléctricas data de 1886, año en que se estableció la Tokyo Electric Light Company, Limited, con capital de 100.000 dólares, aproximadamente. De entonces acá esa empresa, la mayor de cuantas operan en el imperio, ha logrado portentoso desarrollo, al grado de que las propiedades que hoy tiene están avaluadas en más de 370.000.000 de dólares; en realidad, es una de las mayores empresas del ramo en el mundo.

El desarrollo de la industria referida constituye ciertamente una de las fases más notables del desenvolvimiento económico y comercial del Japón, como que las propiedades de toda ella se calculan actualmente en unos 2.000.000.000 de dólares. Claro es que entre esas propiedades figuran la red íntegra de transmisión y distribución, que se extiende por todo el imperio, y la instalación completa de las centrales generadoras con capacidad total para unos 5.100.000 caballos de vapor, trasladada naturalmente esta medida a la electricidad, y a esa capacidad hay que agregar unos 2.500.000 caballos de vapor que podrán generar las centrales actualmente en construcción y las que se tienen en proyecto.

Casi todo el capital — más del 90 por ciento — invertido en la industria de luz y fuerza eléctricas de ese gran país es capital japonés; pero cada una de las cinco grandes empresas, a saber: la Tokyo Electric Light Company Limited, la Toho Electric Power Company Limited, la Daido Electric Power Company Limited, la Ujigawa Electric Power Company Limited, y la Nippon Electric Power Company Limited han colocado una o más emisiones de bonos en los Estados Unidos, y tres de esas compañías han sido habilitadas de fondos en Londres.

Los bonos y demás valores de las cinco empresas que hay actualmente en el mercado estadounidense montan aproximadamente 136.400.000 dólares. Durante la contracción de valores que ha habido en Wall Street en los últimos 18 meses, ningún grupo de bonos extranjeros cuyo precio tiene por base un rendimiento análogo al de las emisiones de empresas japonesas de servicios públicos, ha podido mantenerse a la altura de los bonos de las compañías de luz y fuerza eléctricas. Es más, la mayoría de esas emisiones japonesas de bonos de determinado valor en dólares, se cotizan hoy a precios más altos de los que tenían cuando por primera vez se los lanzó al mercado.



DE SERPIENTES (De *La Libertad*, Madrid)

Concurso de Belleza

EN LA PENULTIMA PAGINA ENCONTRARAN LOS INTERESADOS


671 Rubén Carlos Carril Camacho.


672 Pedro Raúl Erramuspe.


673 Héctor Juan Erramuspe.


674 José F. Purvis.


675 José Antonio Giusti.


676 M. Graciana Etcheverry.


677 María Adelina González Cogo.


678 Mary E. Constantinides Civale.


679 Rudecindo A. Quadri Berón.


680 Juan Carlos Mucci.


681 Josefina Tomarchio.


682 Mabel Cabrera.


683 Alberto Amalio Martínez.


684 Norberto Stafforini.


685 Leontina Cortés H.


686 Haydee Nebelung.


687 Edgardo Federico Sartori.


688 Carlitos J. Cufré.




689-690 Edmundo Ramón y Víctor Pablo Camarosa.


691 María Emilse Cufré Ormello.


692 Eduardo Emilio Garrigue.


693 Juan Carlos Pierres.


694 María Teresita Bernay.


695 María Nelly Garrido.


696 Giulio Cesare Massobrío.


697 Juan Scarpati.


698 Chichí Rey Bavasso.


699 Heriberto Edgardo Lacquaniti.


700 Damián Carlos Gil.

RECORDAMOS QUE LA RECEPCION DE RETRATOS PARA ESTE CONCURSO FUE

Infantil de Caras y Caretas

EL CUPON QUE LES SERVIRA PARA EMITIR EL VOTO


701 María Consuelo Pérez y Castañeda.


702 Juan Carlos Seliconri.


703 Nélida Antonia Tavolino.


704 Nélida Rodríguez Goya.


705 César Alfredo Lagos Renganeschi.


706 Tota Pérez.


707 Osmar E. Cotella.


708 Edith Elva Haluner.


709 María Elena Biancotti.


710 Antonio Amado Tallone.


711 Bartolo Oscar Tallone.


712 Jorge Horacio E. Pognodeo Roggia.


713 José Ferrito.


714 Celina Schatteuhofer Claverie.


715 Jorge Domingo Castro.


716 Ramón Celso Soto.


717 Isaac Apolo Soto.


718 Agustina María Fernández Dabusty.


719 Fanny Delia Posadas.


720 Yolanda Ana María Clementi.


721 Rosita Leoz Garín.


722 Miguel Angel Albarracín Gómez.


723 Elba Antonia Correge.


724 Delia Juana de la Vega.


725 Carlos Alberto Martínez Zavalía.


726 Roberto José de Hoop.


727 Flora Catalina Petillo.


728 Adela Edith Porcel.


729 Jorge Raúl Luna.


730 Delia Esther Díaz.

CLAUSURADA EL 15 DE ABRIL, DE ACUERDO CON LO ANUNCIADO EN OPORTUNIDAD.

Los caminos sin paz

"Durante las últimas fiestas —dicen los diarios parisienses— hubo una gran cantidad de accidentes, debidos a la velocidad: cuarenta y cinco muertos y ciento siete heridos! ¡Diez muertos más que en igual período del año pasado!"

En otra época, hace unos veinticinco años no más, cuando los abusos de la nueva locomoción comenzaron a ensangrentar los caminos, las gentes plácidas se decían: "¡Paciencia! Es la ceguera del comienzo. La cosa se calmará y no habrá accidentes".

Pero la cosa no se ha calmado ni en Francia, ni en nuestro país, ni en ninguna otra parte del mundo civilizado. Al contrario.

La última estadística anual de los accidentes del tráfico, publicada por la Seguridad General de Policía francesa con el concurso de los prefectos departamentales, anunciaba: 3717 muertos y más de 70.000 heridos. De modo que la próxima estadística será aún más abundante.

Las pestes y las otras calamidades públicas de otros tiempos, el cólera de hace un siglo, por ejemplo, causaban menos víctimas que las que arroja la locura de la velocidad contemporánea.

Porque es a tal frenesí de correr a lo que se deben tantos accidentes en el mundo entero.

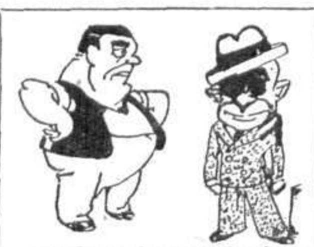
"El vértigo de la velocidad —decía el doctor Berillon— tiene cierta analogía con el morfinismo. Su característica es la imposibilidad en que se encuentran las gentes para que el uso no degenere en abuso".

Un eminente neurólogo francés decía hace poco:

"Quien se halla en condiciones de aumentar a voluntad su velocidad, está únicamente invadido por las impresiones intensas que experimenta. No se pertenece ya. ¡Está mareado!"

¿Qué pueden las reglamentaciones y las leyes contra ese vértigo? En tal terreno no hay otras leyes que las que el individuo se impone a sí mismo. Los accidentes serán más y más numerosos mientras los automovilistas no comprendan que el exceso de libertad que se les da no puede ser compensado sino por un exceso, diremos, de prudencia, de consciencia del peligro, de respeto por la vida ajena, ya que no por la propia.

Pero el orgullo, la vanidad, mejor dicho, tiene la mayor parte de la culpa. Los locos vertiginosos, los dementes veloces, tienen como primer resorte la vanidad, la vanidad de correr más que los otros, de pasar a *todo el mundo*, de asombrar a los que los ven pasar como bólidos de muerte por esos caminos que debieran ser de paz y de alegría...

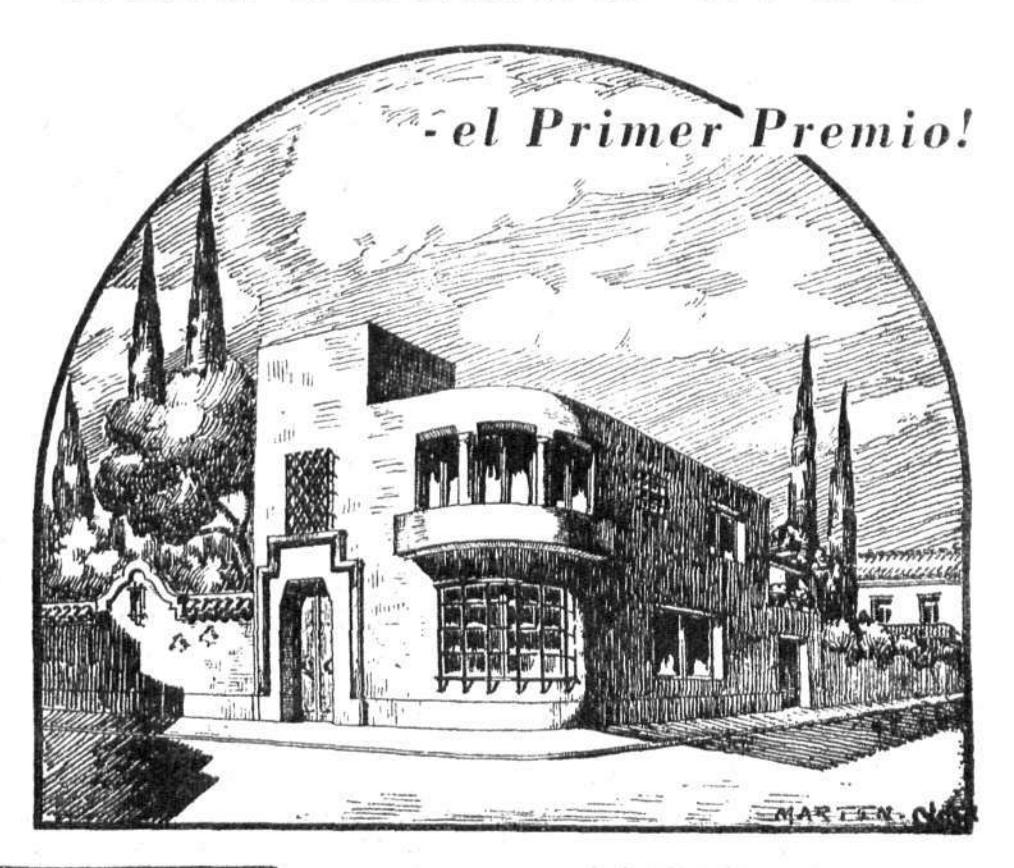


—¡No puede usted abandonar el hotel sin haber pagado antes la cuenta!
—Magnífico... Precisamente, no tenía adónde ir.
(De *Variedades*, Lima)



—¿De manera que tú no estás conforme con esa teoría del desnudo integral?
—No; ya sabes que soy asaltante.

Gran Concurso Chocolate Noel



Escuche, por LR 2, Radio Prieto, LAS AUDICIONES CHOCOLATE NOEL todos los días, de 18 a 19 horas.

Junte 5 recortes, de la palabra NOEL en letra grande, que está en el centro de la envoltura de las tabletas de Chocolate NOEL "1 Estrella" y "4 Estrellas", y canjéelos por un Cupón. Pida detalles a su Almacenero.



Es esta soberbia casa, valor $ 50.000, construída en "Palermo Chico", Capital Federal, bajo la dirección del Arquitecto Don Martín Noel. Consta de un gran "living room" espacioso comedor, garage y dependencias, en la planta baja, y 3 hermosos dormitorios, cuarto de baño y terraza con pérgola, en la planta alta.

Consuma siempre el saludable y aromático Chocolate Noel, y participe en su Gran Concurso, con más de $ 100.000 en premios, entre los que figuran: regios juegos de muebles de comedor y dormitorio, receptores de radio, máquinas de coser, relojes de oro para bolsillo, relojes de comedor con carrillón, juegos de cristalería y loza para mesa, y bicicletas, "meccanos", monopatines y muñecas para los niños.

NOEL & Cía. Lda. Fundada en 1847 Buenos Aires

Tan enfermos

Hay que convenir en que la humanidad contemporánea no es saludable. Padecemos enfermedades de todas clases: cáncer, lepra, tuberculosis, gota, reumatismo, viruelas, difteria, tifus, escarlatina, sarampión, influenza, fiebre amarilla... ¿Sigo con la lista? No acabaría en mucho rato. Suman miles las enfermedades que atacan al hombre moderno, una buena parte de las cuales se achacan a nuestra civilización. El estreñimiento, para citar un solo ejemplo, tiene su origen — dicen los entendidos — en la precipitación con que se vive ahora y en la clase de alimentos que ingerimos. El hombre antiguo no padecía de enfermedad tan molesta, agregan, porque hacía una vida reposada, de absoluta libertad de acción y se alimentaba con vegetales únicamente.

Pero eso dicen los "entendidos", cuyas opiniones yo respeto. Soy un profano en la materia, y no debo ponerme frente a hombres de ciencia que han estudiado mucho en libros voluminosos, bajo la comba de amplias aulas universitarias.

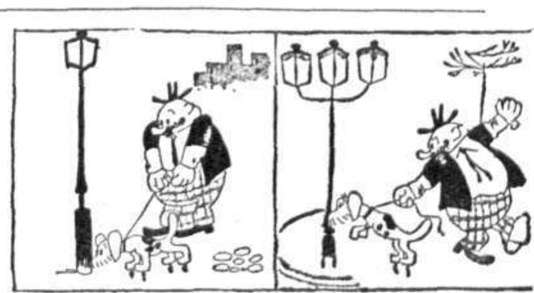
Ahora bien, el doctor Logan Clendening, quien ha estudiado también en libros y aulas voluminosos, es un "entendido" como los otros, y aporta pruebas irrefutables, en un artículo que acaba de publicar en "Forum", demostrativas de que la salud del hombre antiguo es un mito, y de que era víctima fácil de los mismos gérmenes que hoy nos atacan a nosotros.

Para remontarse al hombre primitivo más antiguo de que se ha tenido noticias, Clendening cita al Píthecanthropus Erectus, el célebre hombre-mono de Java, de quien se cree que vivió hace medio millón de años. El citado antecesor nuestro padecía de osteo-artritis, es decir, reumatismo crónico. Afortunadamente, para nuestro estudio, ésta es una enfermedad que ataca a los huesos, y huesos son los únicos restos que pueden examinarse de hombres muy primitivos. ¡Quién sabe qué otros padecimientos agobiaron a nuestro infeliz abuelito!

La misma condición se observa en los restos del hombre Neanderthal, siguiente en juventud al hombre-mono de Java, pues habitó nuestro planeta hace sólo 25.000 años. Era un reumático perfecto.

Pero nada sabemos acerca de sus enfermedades orgánicas, de la piel o de los tejidos, por razones que no necesitan explicación: no hay restos momificados de tan antiguos habitantes.

Los hay, en cambio, de otros que pertenecen ya a nuestra clase. Y también acusan padecimientos similares a los de hoy.



EL HOMBRE QUE SUPO

como nosotros

En cuanto a la tuberculosis, existen pruebas que demuestran su padecimiento en la antigüedad. La única forma que puede reconocerse es la tuberculosis ósea, y se ha diagnosticado en el esqueleto neolítico encontrado por Bartel en Heidelberg. Son huesos de un joven adulto. Las vértebras cuarta y quinta están soldadas. Evidentemente, era un jorobado, y se atribuye su deformación a tuberculosis, aun cuando se admite la posibilidad de que una caída o un golpe hayan provocado la joroba del individuo cuando niño.

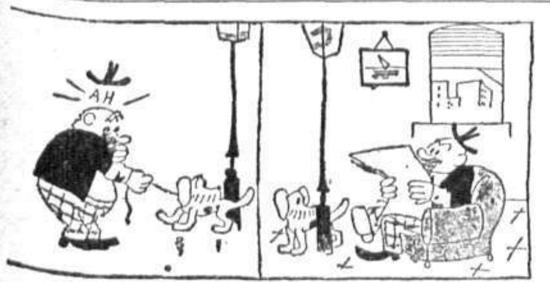
No hay duda, sin embargo, en cuanto a que esta enfermedad existía ya en la época de la quinta dinastía egipcia — 2.700 años antes de Cristo, — pues se han encontrado en el cuerpo de un niño, y en otros restos, pruebas evidentes de que padecieron tuberculosis de la espina dorsal y de las caderas. En cuanto a tuberculosis pulmonar, sólo puede inferirse, pero en gran número de momias se han encontrado adherencias en el pecho, las que marcaban, sin duda, sitios donde hubo pleuresías que permiten suponer que tales momias fueron, en vida, tuberculosos incipientes.

Con respecto al cáncer, es ésta una afección que se considera moderna. En verdad, las más grandes cifras de mortalidad por cáncer son las de nuestros días. ¿También el "modernismo"? Quizá no. Hay que tener en cuenta que el hombre vivía antes hasta una edad muy temprana con respecto a su longevidad actual, y que el cáncer se desarrolla generalmente después de los 50 años. Si el hombre antiguo no alcanzaba a vivir esa edad — en lo que también se está en desacuerdo con algunos "entendidos" — no era posible que llegara a padecer de cáncer. En las momias se han hallado, en verdad muy pocas veces, tumores malignos, pero no otros signos cancerosos más exactos.

¿Quién llevó a Europa la avariosis? Los marinos de Colón, se dice, quienes la contrajeron de las indias de América. Es una manera fácil de hallarle origen a esta terrible afección, pero semejante aserto, quizá injusto, ha dado lugar a infinitas controversias. Una autoridad tan importante en cuestiones de historia médica como el profesor Sudhoff, lo rechaza de plano, aunque no ha podido seguirle una pista cierta más allá de 1450.

En fin, que la ponderada salubridad de nuestros antecesores es un mito. Somos hoy tan enfermos como lo eran ellos.

Mauricio PALACIOS



CONFORMAR A SU PERRO
(De *La Libertad*, Madrid)

Bajorrelieves de algunos hechos

Por ALBERTO GERCHUNOFF

¿COMO SE PIENSA EN EL PAIS?

El público de Buenos Aires está acostumbrado a espiar con avidez minuciosa el pensamiento de los filósofos y de los escritores europeos. ¿Quiere saber lo que siente el literato o el artista que, por su edad, puede representar a una generación, o, por su obra, a una tendencia. Religioso, agnóstico, revolucionario o estático, su manera de ver las cosas y de concebir el mundo, interesa al argentino. Le basta presentarse en cualquiera de los recintos en que se "habla ante gente" para que un auditorio compacto le aplauda, examine sus ideas, se adhiera, momentáneamente, a su actitud mental, como lo ha hecho con el que estuvo el año anterior y lo hará con el que vendrá el año próximo. Esa curiosidad por las ideas que se elaboran en los centros antiguos es un síntoma de progreso, que debemos señalar con satisfacción. Pero también debemos formular una pregunta: los problemas que se plantean en Europa tienen también un aspecto peculiar en América o en nuestro país. ¿De qué modo repercuten en la conciencia del escritor argentino? ¿Qué triste quebranto o que posible esperanza turba al hombre de arte que vive en Buenos Aires o en Córdoba? ¿Qué confidencia penosa o regocijada puede hacer a sus compatriotas el que escribe aquí, pinta aquí su cuadro o medita en las cuestiones actuales? No existe el hábito de averiguarlo. Y ello se debe a que en realidad el público se complace en esas audiciones, no sólo por especulación de su inteligencia, sino por una especie de turismo espiritual. Se emprende, con el orador, un viaje al extranjero; es una evasión hacia lugares, más que hacia sistemas de crítica o visiones individuales de la humanidad. Con la palabra del compatriota no se podría emprender esa excursión, primero porque no siempre se sabe que ese compatriota existe, y, segundo, porque nadie quiere viajar dentro de su propia casa.

LA UNIVERSIDAD

La frecuencia con que se producen en el país conflictos universitarios induce a examinar la función misma de la universidad en nuestro tiempo. ¿Es una institución vital, en concordancia con lo que la época exige, o es el vestigio de lo que fué, y que se mantiene más por la fuerza de la tradición que por imperio de la necesidad? La universidad tenía en la Edad Media una inherencia que no hallamos ni en su estructura ni en sus métodos. La ciencia, sin gabinetes, sin laboratorios, se vinculaba a una concepción integral de la vida, y se suministraba en elementos uniformes. No había libros para el estudiante, sino para el maestro, que disertaba sobre teología, sobre los misterios de la fisiología inexplorada, las matemáticas, la música y la gramática. Los conocimientos universales eran tan necesarios al teólogo como al médico. La ciencia se ha parcelado, se ha dividido en especialidades, se ha repartido en aspectos casi sin relación entre sí, esto es, sin relación con el conjunto, que es la noción de la universal. La universidad se compone de escuelas, en que el maestro es un índice útil del libro que estudia el alumno y un fiscalizador de las investigaciones que se desarrollan en la práctica. ¿No pueden en tal caso funcionar esas escuelas sin vincularse con un régimen común, que recuerda el antiguo gobierno universitario? El desenvolvimiento técnico ha despojado a la universidad de su papel social y la ha convertido en un fantasma del monopolio medioeval de la sabiduría. Y como no ha desaparecido en su expresión tradicional, su choque con la realidad nueva, engendra las contiendas que atribuimos a su organización, y provienen de su existencia fuera de las condiciones históricas en que nació y floreció.

NUEVOS SALONES DE ARTE

Se ha propuesto facilitar las grandes salas del Palacio del Concejo Deliberante para realizar exposiciones artísticas. Como es notorio, se trata de recintos muy amplios, destinados a fiestas, a comedor, a recepción. Permanecen habitualmente sin destino. Ahora tendrán el de estimular a los que se dedican entre nosotros a las bellas artes y a menudo no encuentran el medio de ponerse en contacto con el público. Es una iniciativa plausible. Es un edificio de la ciudad, es el edificio más genuinamente del pueblo que tiene la metrópoli, y es lógico que sirva a las más diversas manifestaciones del espíritu colectivo. Sólo es de esperar que no se convierta a esos salones en un instrumento de tendencias estéticas determinadas. Allí debía tener acceso todo artista, sea cual fuere su orientación, en la forma y en las ideas, sin hallar trabas ni por la escuela a que pertenece ni por el propósito que persigue.

LAS MARAVILLAS DE AMERICA

Sólo en algún museo o en las láminas de algún libro de viajes, es dado ver las maravillas de la naturaleza de América." Esto decía Bernardino de Saint-Pierre, a fines del siglo XVIII. El europeo sedentario puede hoy contemplar las maravillas. A bordo del Graf Zeppelin se llevan pájaros de las tierras cálidas de nuestro continente y ejemplares de la flora deslumbrante del Brasil. Vencida la distancia con la rapidez del transporte aéreo, parecen desaparecer los desniveles del clima. El globo terrestre se tornó más encogido, y el hombre deja de ser el habitante esclusivo de un punto para convertirse en un vecino del universo, que abarcan sus ojos y conmueve su espíritu. Pero, esa simultaneidad física, no se refleja todavía en una positiva simultaneidad moral. El hombre, moralmente, está adherido aún al concepto arcaico de la diversidad, y en ese conflicto de pasado y de futuro hallamos la tragedia espantosa de la época presente, que ya no está en lo pasado y todavía no ofrece ninguna de los rasgos de lo que ha de venir.

Alberto Gerchunoff

Queremos inundar de mantas a toda la República

Convencidos de que un artículo de tan múltiples aplicaciones tendría una salida extraordinaria fijándole un precio irrisorio, hemos adquirido toda la producción de una de las más importantes fábricas.

Para viaje

Para automóvil

Para cama

Mantas inglesas, de lana, para viaje o automóvil, dibujos a cuadros, doble faz, con flecos, tamaño 180 x 160 centímetros $

$ 13.50

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR SE ATIENDEN EN EL DIA.

No demore en resolverse - Nuestra existencia es muy grande pero puede ser mayor la demanda.



LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO

"PEQUEÑA BIBLIA IGNORADA"

Por GUILLERMO F. ELORDI

La Gran Biblia es texto generalmente no leído. Unas vaguísimas nociones de Historia Sagrada vienen a llenar ese vacío. Elordi, gustador apasionado del Antiguo Testamento, puso en solfa humorística algunos capítulos y pasajes. Elordi posee un castellano pulido y una ingeniosidad original. Matusalén y sus años, Noé y su arca, Lot y su curiosa cónyuge, Esaú, Jacob y sus luchas familiares, José y sus sueños, con muchos otros actores y aventuras del Libro de los Libros, le han inspirado exégesis irónicas. La Pequeña Biblia elordiana figura ya entre los mejores comentarios que inspiró la Gran Biblia. Se distingue la prosa de este concienzudo literato por su tendencia cervantina. Recordar el ritmo del difícilmente imitable don Miguel no resulta tarea de todos los escritores; y ser sutil humorista, menos.

"LOS CUENTOS DEL TIO ARLOS"

Por M. L. SMITH DE LOTTERMOSER

Como en su anterior libro, "Los cuentos de tía Nono", la simpática autora llega directamente al corazón de sus lectores. Para conseguir el generoso y educador propósito corrige vanidosas actitudes morales, tan comunes en los niños. La escuela es una madre que quiere y educa, sin distinguir de nacimientos. La primera prueba de la democracia se halla en las aulas, donde los párvulos aprenden a leer. Este criterio anima las ingenuas y apropiadas lecturas infantiles, que la señora de Lottermoser ofrece a la escuela argentina. Quince hermosos relatos integran el volumen; fantasía amena, moral atrayente, enseñanza alentadora abundan en los sugestivos relatos de la escritora que tan bien supo especializarse en los difíciles temas de útil y grata pedagogía.

"IPARRAGUIRRE, EL ULTIMO BARDO"

Por JOSE Mª SALAVERRIA

Pregunta Salaverría al comienzo de su libro: "¿Cuándo volverá el mundo a producir un hombre como Iparraguirre?" Y después lo define llamándole el último bardo. Este estudio biográfico fué escrito por un euscalduna que no quiere incurrir en exageraciones vascas. Salaverría es enemigo de la jactancia ingenua y brusca de los éuscaros. Por lo cual, tiene juicios severísimos para la arcaica raza. "El vasco no ha "venido a menos" por la sencilla razón de que nunca ha sido grande. Grande en el sentido de los romanos, los normandos o los francos, ni menos aún en el sentido de los griegos". Así lo afirma al proponer que en un coto de algunos kilómetros cuadrados se encerraron cinco o diez mil ejemplares de pura estirpe vasca, viviendo de sus propios recursos, "según sus necesidades antropológicas y exentos de toda contaminación y mestizaje. Así se guardaría ese tesoro racial, que es, lo repito, tan digno de protección como un monumento arquitectónico. Para las investigaciones del porvenir, como documento científico vivo y hasta como motivo de curiosidad y de belleza, el coto cerrado de la raza vasca sería una obra de importancia grandísima". Algo por el estilo ha hecho con el noble y puro José María de Iparraguirre, al encerrarle en un volumen. Allí vemos al cantor popular vasco ir de aventura en aventura.

La guerra, los buenos sorbos, la improvisación, la cría de animales, el estallido del "Guernicaco Arbola"... Salaverría ha puesto su habilidad y su sentir en esta hermosa vida. No regatea elogios, pero no se propasa en el ditirambo. Iparraguirre era casi desconocido para la Argentina, donde él anduvo errante, guitarra al brazo, en busca de gloria y fortuna.

"RICARDO GUTIERREZ"

Por JOSE EUGENIO COMPIANI

Digna de la publicación que ahora se ha hecho es la conferencia pronunciada por el autor en la Asociación Cultural Clorinda Matto de Túrner. El exquisito poeta argentino merece todos los elogios: fué grande, de ánimo generoso, de ideales sublimes. "Su lira — dice el señor Compiani — es alta y pura, y reivindica para la poesía americana aquellos atributos más naturales y dignos, que más virtualidad y noble significación logran infundirle..." Estudiada psicológicamente, con admirable proligidad, la figura del vate llega hasta los lectores, nítida, inconfundible.

"NUEVO ATLAS UNIVERSAL DE BOLSILLO"

Por el Doctor LUIS VISINTIN

Son famosos los mapas que edita el Instituto Geográfico de Agostini: precisión, claridad, relieve hay en esos científicos trabajos donde el buril hace labor artística y docente. El nuevo atlas resulta una maravilla. A las cartas geográficas añade, como material ilustrativo, numerosas fototipias de un esmerado gusto. Y los pormenores estadísticos tienen admirable concisión. La parte correspondiente a nuestro país está tratada con minuciosidad compendiosa, sin que falte un dato. Magníficos aspectos de la metrópoli y de las principales ciudades, cifras y mapas dan idea completa de la República. El Atlas de bolsillo es una obrita de consulta imprescindible. El Instituto Geográfico de Agostini, Novara, ha realizado un esfuerzo pedagógico de grandes proporciones.

Raúl P. Osorio



LOS QUE NO DEJAN METER BAZA

Por LUIS GARCIA

—¿Cómo le va? ¿Qué tal? ¡Por fin le veo!
Ese era mi deseo.
Está usted más buen mozo cada día.
Es usted admirable.
—Yo venía...
—Salí a dar un paseo
y saludé a Sabino que ha cobrado.
¡Ese es un hombre honrado!
¿La salud como siempre? ¿Qué me dice
de lo que cuenta Justo y calla el vice?
¿No está usted enterado?
Hace bien. La política me apesta.
Me aburre quien aplaude y quien protesta.
Supe que el otro día
un ministro famoso...
—Yo venía...
—Celebro verle bueno.
¿No va usted nunca al cine? Es un veneno.
Yo voy dos o tres veces por semana
y voy de mala gana.
No perdono un estreno.
No se ha visto en la vida
cosa tan aburrida.
Mejor es el Concejo. Allí la gente
se ríe enormemente.
Propone éste una cosa, aquél se opone...
Si tiene algún pariente
que sea concejal, usted perdone.
El Colón está flojo.
Critique a su sabor, yo no me enojo.
—Tenía que decirle...
—La intendencia
no obra con gran prudencia.
No soy ministerial por compromiso,
ni soy opositor por conveniencia.
Haga usted caso omiso
de mis apreciaciones.
Sepa que soy discreto
y prudente, ¡y respeto
todas las opiniones!
No soy como un vulgar analfabeto
que afirma que el Congreso es una plaga.
Y que debe pagarme y no me paga.
—A propósito...
—Hay crisis, no lo dudo;
aunque muchos se quejan por costumbre.
Sé de un tipo platudo,
quien, si ha de dar un peso,
es tal su pesadumbre
que se queda atorado y patitieso.
Hay que ser optimista y generoso
y, cuando llega el caso, hasta rumboso.
—Permítame...
—El vecino
de al lado, profesor de bombardino,
opina como yo. No es que me alabe;
pero no soy chismoso
ni me gusta hablar mucho. Usted lo sabe.
Me alegra verle a usted siempre robusto.
Y tengo el mayor gusto
en hablar con usted.
—Pues yo venía...
—Usted me inspiró siempre simpatía.
Es un hombre correcto,
formal y circunspecto.
En fin, voy a escucharle
y le prometo a usted no interrumpirle.
—Pues venía a decirle
que no puedo pagarle.



DIBUJO DE CABALLÉ

El premio Nobel

He aquí la estadística sobre la distribución de los premios entre los súbditos de diferentes nacionalidades y la participación de éstos en las distintas categorías de los premios Nobel. Entre los que han merecido esa distinción están los alemanes en primer lugar, con el 33 1/3 de los premios. Siguen después los franceses, con 20 1/2; los ingleses, con 16 1/2; norteamericanos, con 11; suecos, con 10 1/2; suizos, con 7 1/2; daneses, con 5 1/2; holandeses, con 5; noruegos, con 4 1/2; austríacos, con 4 1/2; belgas, con 3 1/2; italianos, con 3 1/2; indios, españoles y polacos, con 2; rusos y canadienses, con 1 cada uno.

Los premios de las diferentes categorías fueron los siguientes:

Física: Alemania, 8 1/2; Inglaterra, 5 1/2; Francia, 5; Holanda, 3; Estados Unidos, 2 1/2; Suecia, 2; Dinamarca y la India, 1; Italia, 1/2.

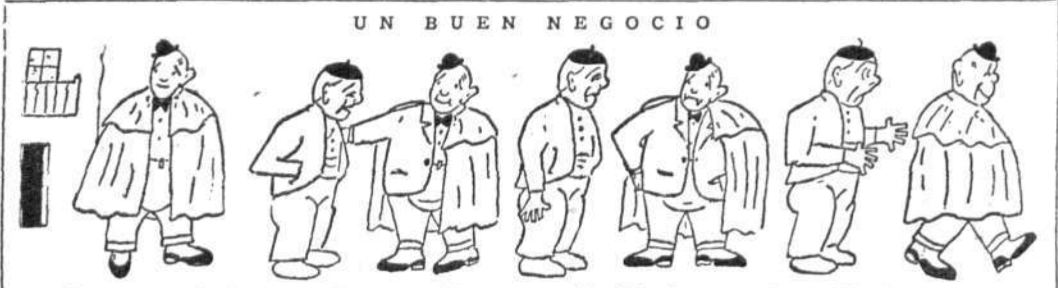
Química: Alemania, 14; Inglaterra, 4 1/2; Francia, 3; Suecia, 2 1/2; Norteamérica, Austria y Suiza, 1.

Medicina: Alemania, 5; Francia, 4 1/2; Dinamarca, 3; Inglaterra, Norteamérica y Austria, 2; Holanda 1 1/2; Suiza, Suecia, Rusia y Canadá, 1; Italia y España, 1/2.

Literatura: Alemania, 5; Francia, 4 1/2; Inglaterra, Noruega y Suecia, 3; Polonia e Italia, 2; España, 1 1/2; Dinamarca, Norteamérica, India, Bélgica y Suiza, 1.

Paz: Suiza y Norteamérica, 4 1/2; Francia, 3 1/2; Bélgica, 2 1/2; Suecia, 2; Noruega, Austria e Inglaterra, 1 1/2; Alemania, 1; Dinamarca, Holanda e Italia, 1/2.

UN BUEN NEGOCIO



— Con este negocio, dentro de poco, ¡hasta automóvil!

— ¡Hola, Juan! Tus pasteles de perdiz deben de ser cosa magnífica, cuando tanto prosperas.

— Te diré el secreto, si me prometes guardarlo. Les mezclo carne de caballo.
— ¿En qué proporción?

— Mitad y mitad. Una perdiz, un caballo; una perdiz, un caballo, y así sucesivamente.

(De *La Libertad*, Madrid)

Si Ud. sufre de las VIAS URINARIAS

SOLO PODRA SENTIRSE SEGURO Y TRANQUILO TOMANDO LAS

PILDORAS BEIZ PLATEADAS

EL UNICO GRAN REMEDIO POR SU REAL EFICACIA

Este tratamiento, fruto de las más modernas investigaciones científicas, le permite a usted:

1º *CURAR SU ENFERMEDAD SIN NECESIDAD DE IRRITAR NI* lesionar sus órganos por medio de lavajes o inyecciones, que siempre hacen crónica la blenorragia, según está bien probado.

2º *MANTENER UNA CONSTANTE DESINFECCION NO SOLO* DE LAS vías urinarias, sino de todos los órganos del cuerpo, gracias al gran poder de penetración de los medicamentos, lo cual permite prevenir la propagación de la enfermedad, evitando las complicaciones: *orquitis, epidemitis, prostatitis,* cistitis, etc.

3º ASEGURAR UNA AMPLIA DESINFECCION INTESTINAL. EL intestino es el foco de contaminación principalmente de las vías urinarias (diversos microbios: colibacilos, entecocos, estafilococos, etc., pasan del intestino a las vías urinarias, favoreciendo el establecimiento de las blenorragias crónicas).

4º ELIMINAR RAPIDAMENTE EL DOLOR, LOS ARDORES Y demás signos de inflamación en las blenorragias agudas, que tanto martirizan y tan penosa hacen esta primera etapa de la afección.

5º USAR EL REMEDIO DE ACCION MAS INTENSA Y PROFUNDA sin inconveniente para su organismo. Ni el estómago, ni el corazón, ni los riñones sufren en absoluto con este tratamiento.

6º ATENDER SUS OCUPACIONES HABITUALES COMO SI Ud. *no estuviera enfermo. Basta tomar 10 píldoras "BEIZ" por día* en dos tomas de 5 cada una, mañana y tarde, y usar un suspensor (preventivo de la orquitis).

Sólo este remedio puede darle a usted esa seguridad y esa tranquilidad que únicamente sienten *los organismos* bien tratados, porque la característica de este tratamiento es:

ACTUAR CON SUAVIDAD, PERO PROFUNDAMENTE

Aplíquelo sin perder tiempo en: Blenorragias agudas, subagudas y crónicas (Gota Militar), Cistitis (enfermedades de la vejiga), Prostatitis (inflamación de la próstata), Ardores en la micción, Filamentos y demás trastornos de las vías urinarias.
Su seguridad personal exige que usted se trate con el mejor remedio del mundo. Hágalo así y no admita substitutos.
Cada frasco lleva un prospecto con instrucciones para el uso.
Precio del frasco conteniendo 80 píldoras, $ 6.50

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

DIEZ PILDORAS POR DIA

Completan su tratamiento con la seguridad del remedio más perfecto. Fórmula precisa y compleja preparada con los medicamentos más finos y concentrados del mundo.



EL PRESENTE LIBRITO se le remitirá con la mayor reserva, sin compromiso para usted, adjuntando el presente cupón.

GRATIS

Sr. Concesionario de las Píldoras BEIZ
C. de Correo Nº 2493 - Buenos Aires.
Sírvase enviarme gratuitamente su librito titulado: Blenorragia y Enfermedades de las Vías Urinarias, Cómo se conocen y se tratan, en sobre cerrado, y sin membrete. Adjunto estampilla de 10 centavos para el franqueo.

Nombre. . . . .
Calle. . . . . Nº . . .
Localidad. . . . . F. C. . . .

C.C.13-6-32

Buenos Aires 18 de junio de 1932

Año XXXV **CARAS Y CARETAS** N.º 1739

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CUADROS CELEBRES



Retrato del Duque de Alba

Antonio Moro

Museo de Bruselas



FIN DE JORNADA

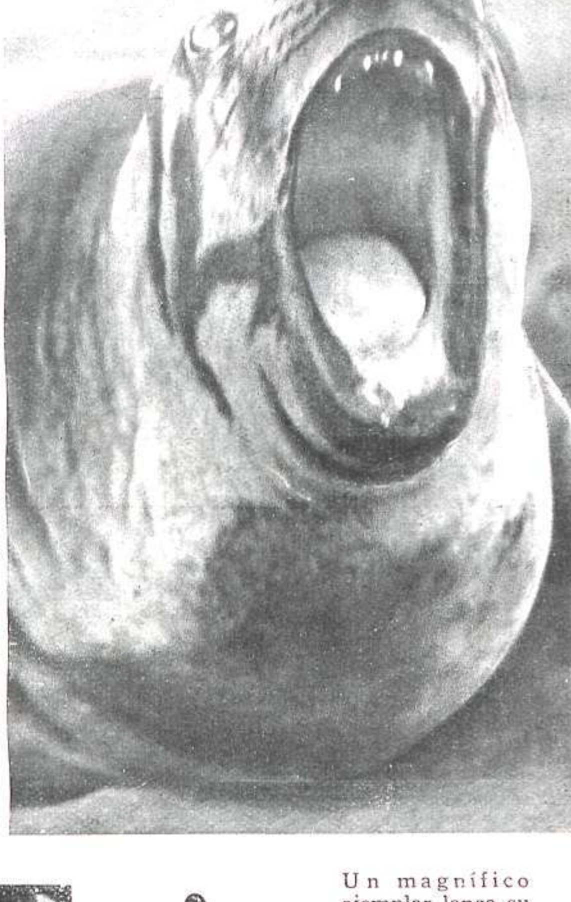
CON LA FATIGA REFLEJADA EN LOS OJOS MELANCOLICOS, LOS INJUSTAMENTE CALUMNIADOS POR EL HOMBRE REFRESCAN SUS FAUCES EN EL ABREVADERO, DESPUES DE LA PESADA LABOR DIARIA.



LA CAZA DEL ELEFANTE MARINO EN LOS MARES DEL SUR



Los cazadores van en una lancha de fondo casi plano, armados de lanza y de carabina de precisión.



Un magnífico ejemplar lanza su grito de protesta ante el hombre que lo amenaza de muerte.

Plácidamente este elefante marino duerme en la playa.

El jefe de la expedición apunta a un elefante marino en el momento que éste intenta sumergirse en el mar.

NOTAS SALIENTES DEL INTERIOR

PARANA



Aspecto que ofrecía el gran salón del Club Social durante la brillante fiesta realizada en honor de la señorita Mamita Medus, cuyo enlace con el doctor A. Izaguirre se efectuará en breve.



Una de las mesas ocupadas por señoritas y caballeros de la sociedad paranaense, en la recepción ofrecida a la señorita de Medus.



Interesante grupo juvenil en el salón comedor del Club Social, durante el acto que puso de relieve las simpatías de que gozan los contrayentes.

SAN JUAN

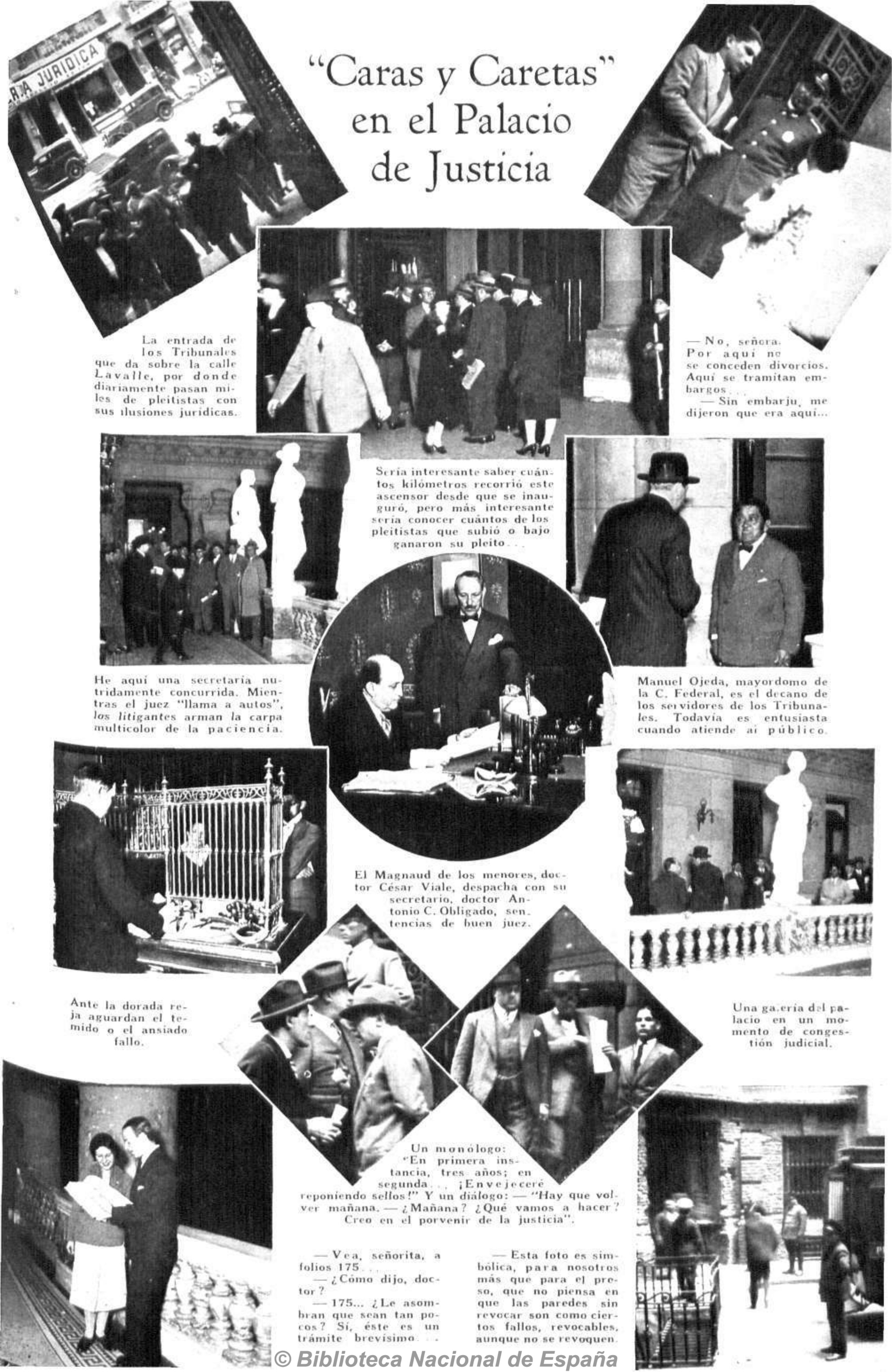


El gobernador, doctor Federico Cantoni, con el obispo, monseñor Orzali, y las personas que lo felicitaron por la asunción del mando.



Ante la asamblea legislativa, y en presencia de numeroso público, el doctor Cantoni, gobernador de la Provincia, lee su mensaje.

"Caras y Caretas" en el Palacio de Justicia



La entrada de los Tribunales que da sobre la calle Lavalle, por donde diariamente pasan miles de pleitistas con sus ilusiones jurídicas.

—No, señora. Por aquí no se conceden divorcios. Aquí se tramitan embargos...
—Sin embarju, me dijeron que era aquí...

Sería interesante saber cuántos kilómetros recorrió este ascensor desde que se inauguró, pero más interesante sería conocer cuántos de los pleitistas que subió o bajo ganaron su pleito...

He aquí una secretaría nutridamente concurrida. Mientras el juez "llama a autos", *los litigantes* arman la carpa multicolor de la paciencia.

Manuel Ojeda, mayordomo de la C. Federal, es el decano de los servidores de los Tribunales. Todavía es entusiasta cuando atiende al público.

El Magnaud de los menores, doctor César Viale, despacha con su secretario, doctor Antonio C. Obligado, sentencias de buen juez.

Ante la dorada reja aguardan el temido o el ansiado fallo.

Una galería del palacio en un momento de congestión judicial.

Un monólogo: "En primera instancia, tres años; en segunda... ¡Envejeceré reponiendo sellos!" Y un diálogo: — "Hay que volver mañana. — ¿Mañana? ¿Qué vamos a hacer? Creo en el porvenir de la justicia".

—Vea, señorita, a folios 175...
—¿Cómo dijo, doctor?
—175... ¿Le asombran que sean tan pocos? Sí, éste es un trámite brevísimo...

—Esta foto es simbólica, para nosotros más que para el preso, que no piensa en que las paredes sin revocar son como ciertos fallos, revocables, aunque no se revoquen.



Señorita de Borjas y señor Devalle Arrieta.



Señorita de Danuzzo Amadeu y señor Díaz de Vivar.



Señora Lotero de Aguirre Contte y señorita de Lotero Lanari.

CORRIENTES

Reunión social en el hipódromo



Señoritas de Llano y Benítez.



Señora Cremonte de Valenzuela, señoritas de Cremonte y De la Vega, y doctores Méabe y Valenzuela.



Señoritas de Nalda y Gómez Ghigliani, paseando por la "pelouse" de la tribuna de socios.

TRILUSSA

El hombre que hace hablar a los animales

En las primeras páginas publicamos el texto de la interesante entrevista firmado por Luis C. Sepúlveda.



Trilussa, el más famoso de los humoristas italianos contemporáneos, en su no menos famoso estudio de Roma.

El gran poeta y humorista romano Trilussa, acompañado de nuestro colaborador, el periodista Luis C. Sepúlveda, quien actualmente traduce al español y al inglés la última obra trilussiana "Jove y las bestias", que es hoy el mayor éxito literario de Italia.

CARAS Y CARETAS

Enlaces



Señorita María Mercedes Perea, con el doctor Andrés Alejandro Cabrini, en la Cripta del Santísimo Sacramento.





Señorita Bertha Gerchman, que contrajo enlace con el señor Alfredo Nenendorf.



Señorita Martha Cornille, que contrajo enlace con el señor José Máximo Paz.

Señorita María Luisa Costa, con el doctor Pedro Osvaldo Balestrero, en la iglesia de Santa Lucía.

CARAS Y
CARETAS

Enlaces



Señorita Lucrecia Niño Vela, con el señor Raúl Zamboni.



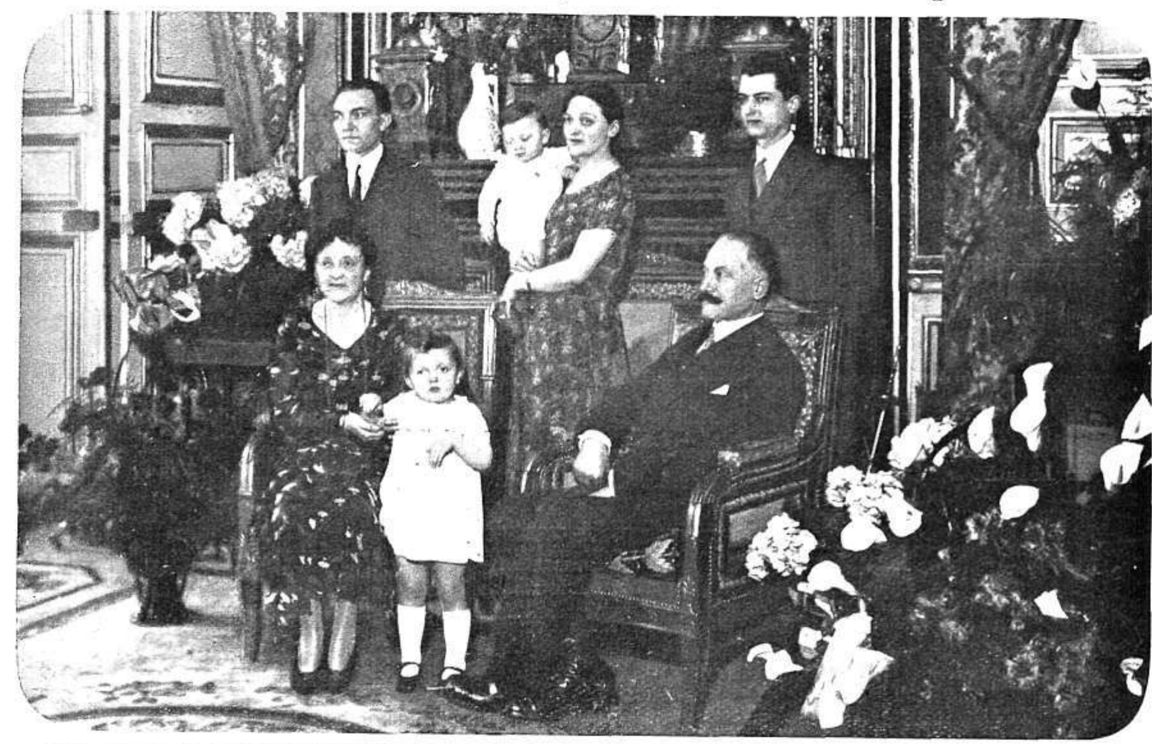
Señorita Lucía Llanos Cucullu, con el señor Osvaldo Bergés Vila.



Señorita María Teresa Musmano, con el señor Juan Rafael Grisolia.

Señorita María Esther Traverso, que contrajo enlace con el doctor Nicolás Gavagnin.

La elección del nuevo presidente de la república



El presidente de Francia fotografiado al día siguiente de su elección en compañía de su familia. El señor y la señora Lebrun, en primer plano, tienen entre ellos a su nietita Ana María. Parados, de izquierda a derecha: el señor Juan Freysse-Linard, yerno del presidente, su esposa y su hijo Pedro (en brazos), y el hijo del primer magistrado, Juan Lebrun.



Alrededor del palacio donde se realiza la elección presidencial el pueblo se reúne para esperar pacientemente el resultado de las votaciones de la asamblea.



El día de la elección presidencial este considerable personaje, guardián del castillo real, aparece con todas sus condecoraciones.



Dentro de las costumbres parisienses, se considera muy chic en día de elecciones acudir al restaurante Reservois, de Versallss. Todo el París artístico, literario y político se da cita allí para almorzar y comentar las posibilidades de los candidatos.



ESTRELLA DE CINE
Jean Harlow

CLUB RACING

Equipo de Primera División


J. DELLA TORRE (cap.)
BACK


A. DI MARE (subcap.)
HALF BACK


FERNANDO PATERNOSTER
BACK


JUAN BOTTASO
GUARDAVALLA


ANDRES STAGNARO
HALF BACK


PEDRO POMPEY
HALF BACK


ALFREDO DEVICENZI
FORWARD


ROBERTO BUGEYRO
FORWARD


NATALIO PERINETTI
FORWARD


VICENTE DEL GIUDICE
FORWARD


ALBERTO FASSORA
FORWARD

EN EL PROXIMO NUMERO PUBLICAREMOS EL EQUIPO DE INDEPENDIENTE.

LAS CUATRO CATASTROFES MAS EMOCIONANTES OCURRIDAS EN NUESTRO PAIS

Tragedia en plena noche: incendio del vapor "América", en 1871. — Hundimiento del vapor "Colombia", en 1909. — Una bomba de dinamita dentro del teatro Colón, en 1910. — Un tranvía repleto de pasajeros se hunde en las aguas del Riachuelo, en 1930.

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

Léase en las primeras páginas la impresionante descripción de estas tragedias.

El incendio del vapor "América"



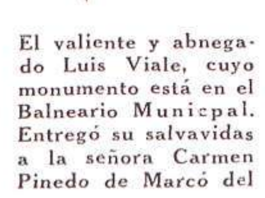
Carmen Pinedo de Marcó del Pont, salvada en el incendio del "América" gracias a Luis Viale.



Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta, hija de la señora salvada por Viale.



Cristina Rohl de Lewis Reckand, salvada milagrosamente con su familia.





El valiente y abnegado Luis Viale, cuyo monumento está en el Balneario Municipal. Entregó su salvavidas a la señora Carmen Pinedo de Marcó del Pont, sin conocerla, mientras él pereció en el naufragio. Con su actitud realizó un acto de heroísmo superior a todas las fuerzas humanas.



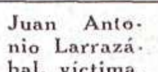








Augusto Marcó del Pont, víctima. — José Hueyo, que murió en el incendio. — Juan Antonio Larrazábal, víctima. — Juan Manuel Larrazábal, víctima. — Alberto Marcó del Pont, salvado. — L. Sienra Carranza, salvado. — Isaac Larrain, salvado.









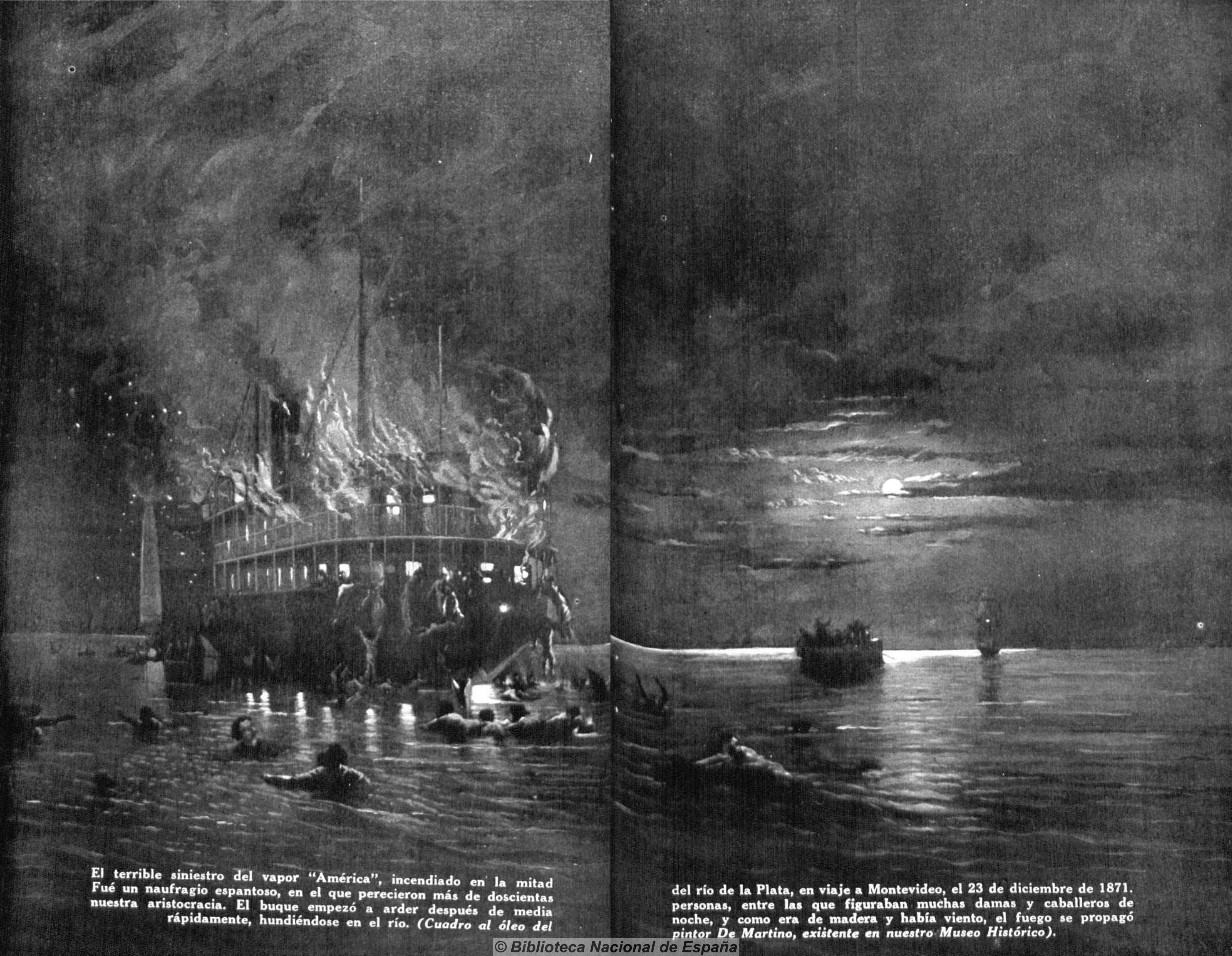
El marino Augusto Rohl, salvado. — Carlos Rohl, otro de los pasajeros salvados. — Bartolomé Bossi, capitán del "América".





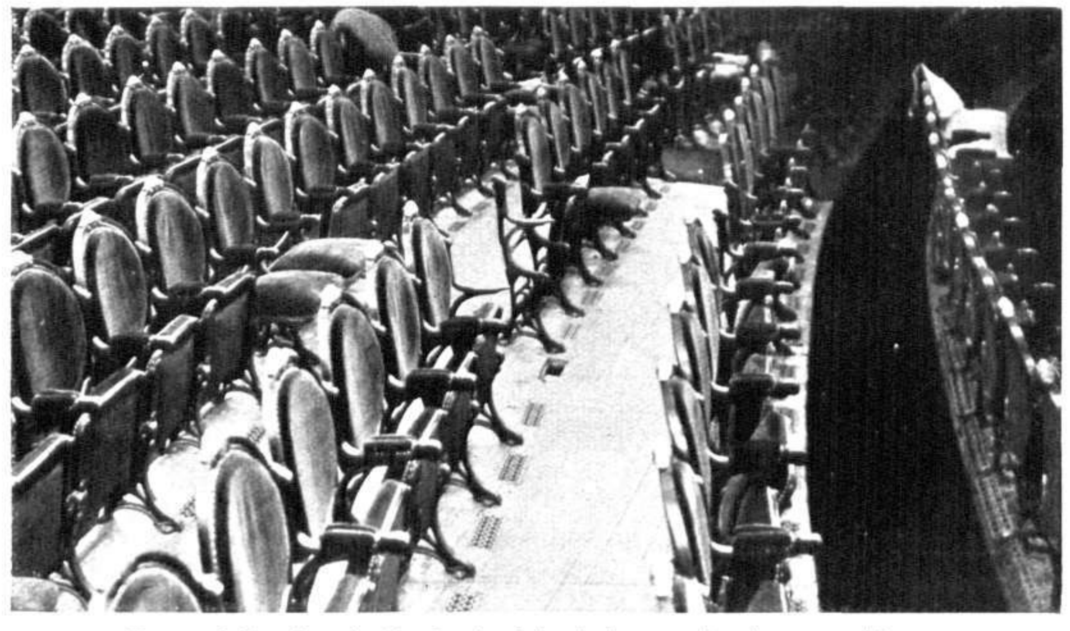


Horacio Bossi Cáceres, hijo del anterior. — J. O. Morse, capitán del "Villa del Salto". — Arístides Capuano, que dió el grito de ¡fuego!



El terrible siniestro del vapor "América", incendiado en la mitad del río de la Plata, en viaje a Montevideo, el 23 de diciembre de 1871. Fué un naufragio espantoso, en el que perecieron más de doscientas personas, entre las que figuraban muchas damas y caballeros de nuestra aristocracia. El buque empezó a arder después de media noche, y como era de madera y había viento, el fuego se propagó rápidamente, hundiéndose en el río. *(Cuadro al óleo del pintor De Martino, existente en nuestro Museo Histórico).*

1910
Estalla una bomba



Teatro Colón. En el sitio donde falta la butaca de platea estalló una poderosa bomba de dinamita en junio de 1910, causando numerosas víctimas.



Señorita Lucrecia Escalada, que ocupaba la platea 418, y que fué herida por un balín de la bomba anarquista.



Señorita Susana Escalada, que ocupaba la platea 420. Recibió numerosas heridas y quemaduras en el rostro.



Doctor Nicolás Lozano, que corrió peligro de perder la vida en el siniestro.



Ingeniero José J. Zamboni, que también estuvo a punto de perecer en la catástrofe.

1910 en el teatro Colón



Abrigos, sombreros y otras prendas abandonadas por la concurrencia al estallar la bomba. A pesar de que el teniente de bomberos Nicanor Viñas hizo tocar el Himno Nacional a la orquesta, el pánico cundió.



Doctor Ricardo Guido Lavalle, que recibió heridas de mucha gravedad por haber estado muy cerca del sitio de la explosión.



Dr. Enrique Klappenbach, que con los doctores Pedro Caride Massini y Pablo B. Oscamou atendieron a los heridos.



La gran diva Rosina Storchio, que al estallar la bomba, sufrió un ataque de nervios.



El tenor José Anselmi, que también estaba en el escenario y saltó a la platea.

1909
El naufragio del vapor "Colombia"



El vapor "Colombia", que naufragó al llegar a Montevideo, el 24 de agosto de 1909, embestido por el buque alemán "Schlesien". Iba de Buenos Aires repleto de familias argentinas.



Luis Ragno, capitán del "Colombia".



Venancio López, 2º comisario.



Ignacio Reybaud, ahogado.



A. Solla, ahogóse por salvar a un niño.



Victorio Solla, ahogado.



Máximo Saetone, ahogado.



Anatolio Pérez, ahogado.



E. Conti, salvado, pero que falleció de frío.



Antonio Piria, ahogado con la hija.



El práctico J. Chiozza, salvado.



Joaquín Echaniz, salvado.



O. Toselli, hombre de pierna de palo.



Eduardo Palencia, salvado.



Antonio Andrade, salvado.



M. N. de Musso Mac Neally, salvada.



Enrique Conti Burzaco, salvado.



P. Piumato, salvado.



J. Salvani, salvado.



Javier Torres, salvado.



A. Papini, salvó a un niño.

1930
Un tranvía lleno de pasajeros se hunde en el Riachuelo

Algunas de las víctimas recogidas en el Riachuelo el mismo día de la catástrofe, el 12 de julio de 1930. El tranvía trágico se hundió en el río con cincuenta y tres pasajeros, de los cuales sólo se salvaron tres. El conductor no vió que el puente se hallaba levantado.



Gabina Carrera, la única mujer que se salvó de la horrible catástrofe, saliendo por la ventanilla.



Remigio Benadesi, que también se salvó sin saber cómo, aunque con graves heridas en el cráneo.



José Hohe, otro de los sobrevivientes, que vió desde la plataforma el instante de la caída.

Primera exposición de pintura en el Club del Progreso



El presidente de la institución, don Enrique Lavalle, el escritor Oscar R. Beltrán y una linda figurita dialogan... ¿de arte?

Donde está Pío Collivadino siempre florecen las sonrisas. Eso explica los rostros animados de Roberto Rossi y César Sforza.

En la exposición organizada por la vieja entidad porteña, las elegantes disputaron a las obras pictóricas y escultóricas la fijeza de las miradas.



Las caras son excesivamente expresivas, y por ellas se puede afirmar que el pintor Picabea ha sido elogiado por dos admiradoras.



La graciosa risa de Emilia Bertolé destruye el temor que infunde la mirada severa de su admirador, cuyo gesto no nos explicamos.



Julio Díaz Usandivaras, el cantor del terruño gaucho, manifiesta su intención de leer, y Lola de Lusarreta espera al de la guitarra.

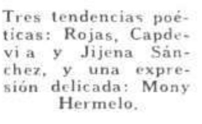
Recepción ofrecida por el doctor Arturo Capdevila



El doctor José Nicolás Matienzo hace un gesto asombrado, como si alguien le hubiese inquirido: ¿Cómo resultaría la Constitución en verso?

El doctor Bravo, al compositor López Buchardo y a dos gentiles oyentes: "¡Bendito sea Dios, señoras; soy senador y no poeta tucumano...!"





Tres tendencias poéticas: Rojas, Capdevila y Jijena Sánchez, y una expresión delicada: Mony Hermelo.

La señora Sarmiento de Aliaga medita, mientras Fernández Moreno, sitiador implacable, busca en unos ojos femeninos tema para una décima muy suya.



Indiscutiblemente, la era deportista ha influido en la esposa del poeta Capdevila, y de ahí la eficacia de su "punch", lento pero efectivo.



La reunión de los delegados de los partidos democráticos



Doctor Alfredo Palacios, representante del Partido Socialista.



Dr. Eduardo Laurencena, representante del Partido Radical Antipersonalista.



Doctor Francisco E. Correa, representante del Partido Demócrata.



Doctor Alfredo Spinetto, representante del Partido Socialista Independiente.



Representantes de los distintos partidos políticos que asistieron a la reunión efectuada en la Casa del Pueblo, donde se resolvió realizar un gran mitin en "Defensa de la Constitución, de la ley Sáenz Peña, de la democracia y del sufragio popular", de acuerdo con la proposición presentada por los socialistas.

ALARMAS
DERROTISMO
CALUMNIAS

VALDIVIA

LA CALAMIDAD DEL DIA

¡EL ALACRAN!

El trágico tiroteo del Once



El sargento Juan Carlos Aguirre, que fué muerto de un balazo en la frente por uno de los criminales, el cual disparó su revólver desde un ómnibus que marchaba por Rivadavia.



Nazareno Poloni, chofer del taxi 09425, asesinado por los maleantes, al negarse a conducirlos, en la intersección de las calles Cangallo y Paso, donde fue intimado.



El agente José Eleodoro Córdoba, que persiguió tenazmente a los malhechores, exponiendo a cada instante su vida, sin lograr cumplir su deseo de detenerlos.



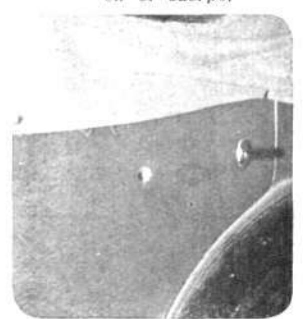
José Quinteros, una víctima inocente. Al escuchar los disparos salió a la puerta de su domicilio, Castelli 49, y fué herido gravemente de un balazo en el cuerpo.



Interior del auto de alquiler chapa 5431, al cual se trepó uno de los pistoleros en Castelli y Cangallo, obligando al chofer Saurgio Nagota a emprender rápida carrera, logrando así eludir la acción de sus perseguidores.



El vidrio de la parte posterior del auto de Nagota mostrando el efecto del balazo disparado por Manuel Quiroga, que cooperó con la policía en la persecución de los criminales.



La portezuela del auto de Nazareno Poloni con el orificio producido por un tiro del agente Córdoba, el cual disparó contra los asaltantes que intentaban ocupar el vehículo.



Los oficiales de policía recogiendo declaraciones en el lugar donde fué asesinado el chofer Poloni, cuyo coche puede verse en el primer plano de la presente foto.



La ventanilla del ómnibus al cual se había trepado uno de los maleantes. El impacto fué hecho por un agente de policía. Desde dicho vehículo el criminal mató al sargento Aguirre, en Paso y Rivadavia.



Gabino Ortell, detenido por la policía de Lanús, por considerársele actor en los hechos que fueron epilogados con la fuga de los delincuentes.



La calle Castelli, entre las de Bartolomé Mitre y Rivadavia, lugar donde se realizó la primera persecución contra los maleantes autores del vandálico hecho que las autoridades tratan de esclarecer.

Detención de una terrible banda de asaltantes en Montevideo



G. Fontenla, el chofer a quien los delincuentes pretendían eximir de responsabilidades.



José González Mintrosi, uno de los asesinos del comisario Pardeiro.



R. R. Musso, uno de los autores del asalto contra el pagador del Frigorífico Nacional.



José García Manfredi, que actuó en el hecho cometido contra el empleado Lecaldare.



Leonardo Russo Mazza, otro de los peligrosos delincuentes de la banda.



José González que tramó, conjuntamente con otros compañeros, varios asaltos.



Germinal Regueira Cardozo, compañero de González, Borches y Aquino.



Domingo Aquino, cuya declaración bastó para el esclarecimiento de los hechos.



Alvaro Correa Do Nacimento, que negó haber tenido participación en los hechos.



Alfonso Carlos Pagani, el primer detenido que prestó declaración ante las autoridades.

Un cartel llamativo



Un cartel de propaganda fascista, que apareció inopinadamente, provocó la curiosidad pública y los comentarios de los transeúntes.

Nuevo indicador de tráfico



El ingeniero Bergmann ha inventado esta cabina, directora de tráfico, cuya eficacia se ensaya actualmente.

Un cuadro de miseria



El anciano José Piaggio, a quien un casero desalojó, esperando en la vía pública, poder instalarse bajo techo.

Esclarecimiento del asalto en Haedo



Agustín L. Palacios.



José Sofía.



Jerónimo Bonino.



Pedro Olleros.

Criminales que intervinieron en el vandálico asalto al almacén de Haedo, cuyos detalles expusimos oportunamente, y que han caído en poder de la policía. Pedro Olleros, que integraba el grupo, fué muerto en el asalto.



Para repelar la agresión contra su prefecto, los carabineros disparan las ametralladoras. Esta foto, conseguida por un arriesgado repórter gráfico, da idea del pánico que produjo la inesperada descarga. Así principió la revuelta, cuyo término fué el triunfo de los revolucionarios en Santiago.

Notables fotografías de la revolución en Chile



"¡Cuerpo a tierra!", era el grito de la muchedumbre. En las instantáneas se ven pormenores del dramático momento.

Interesantes fotos, obtenidas por nuestro corresponsal en Mendoza, a la llegada del ex presidente don Juan E. Montero.







Una página de historia

LAS TRENZAS DE LOS PATRICIOS

Rivadavia, dinámico y emprendedor, supo mostrarse inflexible cuando la rebelión contra las autoridades patriotas puso en peligro la misma causa de la Independencia. El episodio de las trenzas del regimiento de los patricios fué triste y doloroso en verdad; pero debe ser recordado como un ejemplo.

El regimiento de los patricios, compuesto por elementos nativos, fué puesto bajo el comando de Manuel Belgrano. Había que restaurar la disciplina bastante relajada a la sazón en aquel cuerpo cívico, minado por la política y el descuido en que se le tuviera. Belgrano era un espíritu severo y organizador y, desde los primeros momentos, no le escapó que tropezaría con grandes dificultades, ya que la tropa había obedecido hasta entonces a la llamada Junta Grande que fué sustituída en el gobierno por el primer triunvirato.

Los patricios usaban trenzas que los distinguían de los hombres de los otros cuerpos del ejército, y el nuevo jefe, atendiendo razones de higiene, disciplina y hasta democracia, casi inmediatamente después de hacerse cargo del comando, dispuso que ellas fueran cortadas. La tropa consideró aquello como una afrenta, y en la noche del seis de diciembre de 1811 se sublevaron contra el coronel y la oficialidad, los expulsaron del cuartel y se declararon en abierta rebelión contra el gobierno.

El día siete, los mil patricios, atrincherados en su cuartel y ocupando con artillería las bocacalles inmediatas a él, pusiéronse a la defensiva.

Afortunadamente, el gobierno pudo echar mano al ejército de la Banda Oriental y tomó, a su vez, severas medidas. Primero, con una proclama que les leyó el edecán Igarzábal, fueron intimados a deponer las armas y confiar en la buena voluntad de las autoridades que prestarían atención a sus solicitudes. El mismo obispo de la ciudad hízoles atinadas reflexiones. Pero, ni a aquélla ni a ésta hicieron caso. Todavía se les llamó a la cordura con otra proclama que firmaron los miembros del Triunvirato. Y, como se mantuvieran empecinados, se decidió someterlos por la fuerza, asaltando el cuartel con el resto de las tropas con que contaba la autoridad.

Rondeau en persona dirigió el ataque, al frente de una fuerza de trescientos dragones. Al mismo tiempo, desde la torre de San Ignacio y los altos que dominaban al cuartel, se les hizo un fuego intenso en forma tal que a los quince minutos se rendían a discreción.

Rivadavia, en calidad de secretario, fué el que organizó de inmediato el juicio de los rebeldes. De nada valieron las súplicas de las familias, ni los ruegos de los allegados, ni las instancias de las autoridades eclesiásticas. El triunvirato se mostró inflexible. Antes de los tres días fué substanciada la causa y el once fueron pasados por las armas once de los rebeldes. Los menos culpables fueron condenados a presidio y quedaron disueltas las tres compañías que habían encabezado la rebelión.

La lección fué dura, pero en absoluto necesaria. No era aquél el momento para que la autoridad de los jefes cediera ante las imposiciones de parte de un ejército que se luchaba afanosamente en organizar para salvar la misma Revolución. "Ya era tiempo — son palabras del propio Triunvirato — para que los derechos de la autoridad del poder ocupasen el lugar de la clemencia, vilmente ultrajada por la obstinación sin límites, y que la opinión del gobierno previniese la nota de una degradante debilidad".

Días después la tranquilidad había retornado a la ciudad, que, en verdad, por obra de las insidias y las ambiciones políticas, no gozaba de paz alguna desde los días de la caída del poder español. Rivadavia, con aquel su celo ejemplar, con aquella su visión única, dióse de lleno a organizar lo poco que quedaba en pie y a crear lo que imperiosamente era requerido para salvar la causa patriota.

DIBUJO DE BATLLE

· De · todo · el · mundo ·

VITAMINA DE LABORATORIO

La vitamina C, de infalible propiedad antiescorbútica, que se encuentra en las frutas cítricas, ha sido elaborada sintéticamente por un joven



químico de la Universidad de Upsala, Suecia. Halló en limones y naranjas verdes una substancia idéntica a la narcotina, elemento activo del opio. La narcotina de esas frutas se transforma en vitamina C por la acción del sol. La vitamina ha sido obtenida en laboratorio por irradiación directa de la narcotina.

LAS MUJERES EN EL JAPON

En el Japón los guardas de ómnibus son mujeres. Todos los cafés tienen personal de servicio femenino.



Hay muchas mujeres marineras y aun comandantes de naves. Mujeres son la mayoría de los dependientes de negocios. Otro oficio femenino y característicamente japonés es el de mensajero: en ciertos puntos de la Capital se ven grupos de muchachas, que se distinguen por una divisa, las cuales llevan cartas y paquetes.

CASCOS PROTECTORES

Los agentes de policía alemanes usan desde hace poco tiempo cascos de "bakelita",



fundidos de una sola pieza. Además de su escaso peso tienen la ventaja de durar indefinidamente y de resistir a los proyectiles casi tanto como el acero. Se parecen a los cascos revestidos de charol que usaron durante la guerra los oficiales del ejército alemán.

LA MODESTA PAPA

En la cantidad está su importancia. Se cultivan en todas las regiones del mundo, tanto frías como cálidas. La produc-



ción mundial de papas alcanza a 125 millones de toneladas, producción superior a la de trigo; lo que quiere decir que la papa es el principal alimento humano. Nunca habrá superproducción de este tubérculo porque, además de su empleo alimenticio, puede ser usado para fabricar alcohol, almidón, dulces y aun tejidos.

EL SILLON DEL ESCARNIO

En el siglo décimo séptimo se obligaba a los deudores inveterados a sentarse en un sillón ricamente esculpido, que



ahora se encuentra en una exposición de Wáshington. Apenas lo ocupaba la víctima, el asiento se echaba atrás y de los costados interiores caían dos semicírculos de hierro que sujetaban por los muslos al ocupante del asiento y le impedían moverse. En esa situación el tramposo quedaba a merced de sus indignados acreedores, que lo castigaban arrojándole baldes de agua.

DIBUJOS DE CABALLÉ

Páginas olvidadas

LA ALEGRIA DE LOS CIEGOS

POR

Amado Nervo

Este artículo fué publicado en "Caras y Caretas" el 3 de agosto de 1907.

UNA de las cosas que más me han sorprendido en mi existencia y que en Madrid tengo frecuente ocasión de observar es la alegría y el excelente humor de los ciegos.

En Méjico encontraba yo a diario parejas de muchachos ciegos, de la escuela inmediata a mi casa, que salían de paseo. Casi todos sonreían, como si contemplasen un bello paisaje interior, o pensasen pensamientos armoniosos y apacibles.

Tuve en mi niñez un maestro de música ciego. Su sutileza era tal, que cuando entraba en una habitación, sabía inmediatamente si en ella estaba alguien, y saludaba. Era en vano callar. El continuaba dirigiéndose a la persona aquella, hasta enfadarse porque no se le respondía, y preguntar irritado:

— *¿Es usted sordo?*

Al trasponer el umbral de una puerta sabía ya si la pieza a la cual entraba era reducida o espaciosa. El ambiente de la misma se lo decía.



Pues, bien, este ciego era excesivamente feliz; jamás le vi sombrío a pesar de toda la sombra que llevaba en las muertas pupilas.

Théophile Gautier en su viaje a España (adorable antigualla) habla de un ciego que le guió en su visita al Escorial.

"Era verdaderamente maravilloso de ver — dice — la precisión con que se detenía frente a los cuadros, designándonos su asunto y su autor, sin vacilar y sin equivocarse jamas.

"Nos hizo subir a la cúpula y nos paseó por una infinidad de corredores ascendentes y descendentes, que igualan en complicaciones al *Confessionnal des Penitents Noirs* o al *Chateau des Pyrènèes*, de Anne Radcliffe. Este buen hombre se llama Cornelio — añade Gautier, — y disfruta del más bello carácter del mundo. Parece alegrísimo de su enfermedad".

*

EN días pasados, en un tren, un matrimonio, fortuita relación de viaje, referíame de cierta parienta a quien iba a visitar.

"Es una anciana — decíame la señora, y el marido lo confirmaba, — que hace algunos años era intratable. Tenía un insoportable carácter; pero desde que se quedó ciega se volvió angelical. Su buen humor y su dulzura no se desmienten jamás".

Si me pusiese a citar los testimonios y ejemplos que abonan la verdad de este hecho, inverosímil, pero exacto, no acabaría nunca; mas quienes me leen saben sin duda de muchos casos y confirman in mente lo que digo. ¡Sí, señor, los ciegos son casi siempre alegres, los ciegos son casi siempre felices!

Así como canta más bellamente, según afirman, un ruiseñor cuando un salvaje le arranca los ojos, así gorjea el alma de un ciego en la perpetua noche que le circunda.

¡Qué sabemos nosotros de esas misteriosas compensaciones de la naturaleza para los miserables a quienes en apariencia azota! ¡Qué sabemos si es madre allí donde la hemos creído *madrastra*!

¡Cómo podríamos adivinar los paraísos interiores de aquellos a quienes está negada la visión de la vida!

¡Quién sabe si la tristeza está en las cosas, como está en ellas la consistencia, como está en ellas la energía, como están en ellas tantas propiedades físicas!

¡Las cosas son tristes, sí, y la visión de las cosas es acaso la que nos conturba y llena de melancolía! Tras de mirarlas y remirarlas, la angustia se nos entra muy hondo.

Cuando ya no las vemos, la angustia se va con la luz...

El horror supremo de los ciegos de Maeterlinck es puramente imaginativo: ¡está pensado por un hombre que ve!

La realidad no es así.

En las grandes catástrofes, los ciegos son quienes más seguramente escapan.

Ellos están en connivencia con las tinieblas. La sombra es su cómplice.

Cuando en Londres cae la terrible bruma negra, mientras la metrópoli agoniza y se debate como un gran monstruo en una trampa, ellos marchan por el dédalo de calles, para ellos solos visible, sonrientes y serenos.

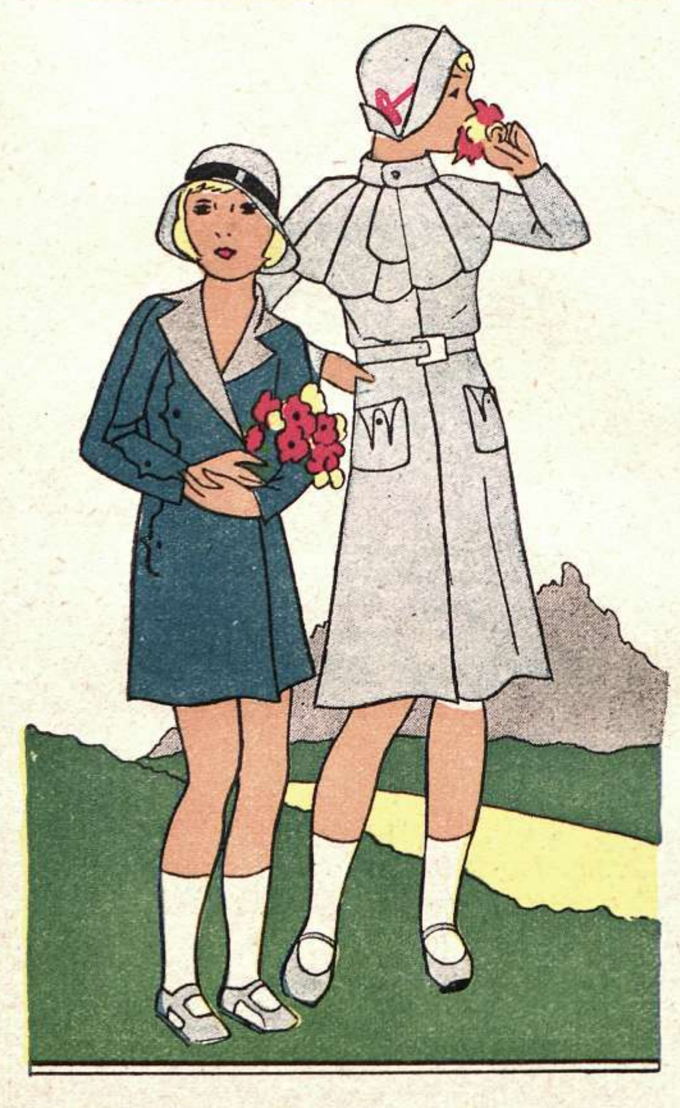
Por todas estas cosas, y por otras muchas no me sorprende la sonrisa de los ciegos, divorciados ya de las apariencias del mundo, la enigmática sonrisa de los ciegos, que van por las calles de Madrid haciendo sonar sus desmadejadas orquestas

Amado Nervo

DIBUJO DE FÁBER

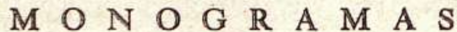
La elegancia

por



LA MODA

Después de haber hecho desfilar en estas páginas las modalidades más salientes de la moda, justo es que dediquemos nuestra atención hacia las pequeñas coquetas, quienes, al igual que sus mayores, aspiran a una refinada elegancia. De ahí que la moda infantil sea un fiel reflejo de todas las disposiciones que los modistos dictan para la moda general. Preconizaré el triunfo de la sencillez en el corte, sin adornos ni cargazones, prefiriéndose la severidad inglesa para la confección de los modelos. El estilo sastre predomina con su característica sobriedad. Los trajes por lo común son cortones y su largo depende de la edad de quien los viste. En cuanto a los tonos, los pasteles se prefieren para las pequeñitas, mientras que a las mayores se las viste en azul marino, gris y colores vivos, al igual que el escocés de lana, que se selecciona por su graciosa apariencia, lo mismo las lanas diagonales, las viyellas, los "voiles" y para más vestir las muselinas, creps de China y "georgettes".



MONOGRAMAS



I. E. M. K. II. T. A. U.
III. E. K. J.



INFANTIL

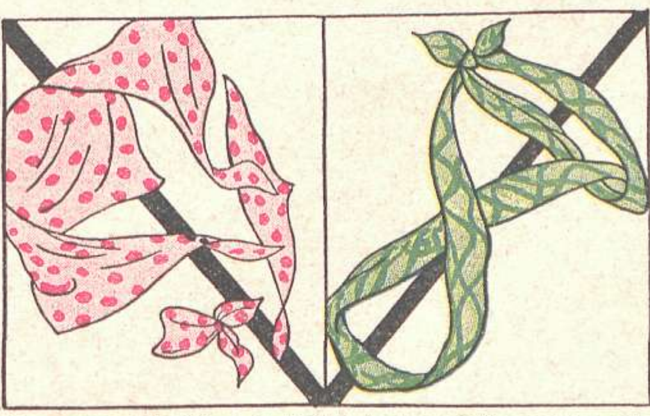
En la exposición de uno de nuestros grandes modistos hemos visto tapados de lana, forrados en piel chata, muy indicados para los días fríos y delicadamente complementados por capitas, también forradas en el mismo material, pero que son susceptibles de ponerse o quitarse a voluntad, según la temperatura o ambiente; eso lo encontramos sumamente práctico para nuestras pequeñas friolentas.

Ofrecemos a nuestras lectoras cuatro modelitos que esperamos han de resultarles elegantes y que con poco trabajo podrán ser confeccionados por las mamás habilidosas. El primero de ellos es un bonito tapado que está interpretado en "velours bleu" y va forrado de nutria. Es muy conveniente para dedicarlo a las mañanas frías, en las horas tempranas del colegio. El que aparece en segundo lugar está confeccionado en "belveda" diagonal y ostenta una capita muy novedosa, forrada en "castorette" y que es susceptible de ponerse cuando los rigores de la temperatura lo exijan. Hemos colocado en tercer lugar un vestido que llamará justamente la atención de las mamitas hacendosas, interpretado en lanita escocesa; se distingue por un cuellito de linón blanco plisado y un moño de terciopelo rojo. El cuarto trajecito, que es de "jersey" rayado diagonal, decorado por unos cortes, un cuellito de crep de China blanco y un cinturón rojo; formando de esta manera un armónico conjunto.

El quinto de nuestros modelos está realizado en pana diagonal color bleu. Ostenta unos bonitos cortes. Unos botones de fantasía y unas solapitas confeccionadas en crep "georgette" y adornadas con valencianas ocre completan admirablemente el conjunto.

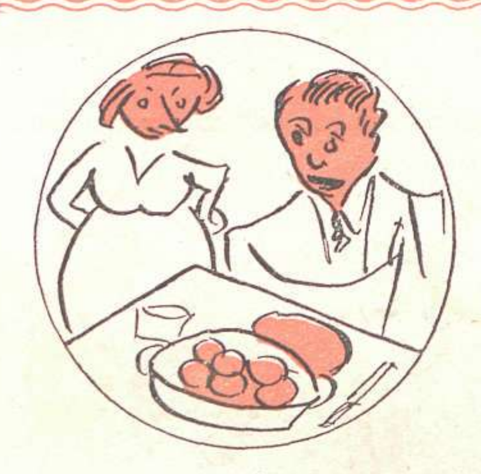
Y por último, nuestro sexto trajecito, realizado en lana quadrilée blanca y verde. Va complementado por un cuello de linón decorado por un voladito plisado. Resulta muy práctico ya que puede lavarse con facilidad, dando siempre una apariencia de juventud y alegría, tan necesaria en los atavíos infantiles.





Y para que nada falte a la vanidad de las pequeñas coquetas, también presentamos estos dos monísimos cuellos.

ADIVINA, ADIVINADOR





Interrogatorios de astracanadas

Sargento. — Vamos a ver. ¿Con qué pierna empieza usted a marchar?
Recluta. — Con ésta.
Sargento. — ¿Y cuál es ésta?
Recluta. — La compañera de ésta.
Sargento. — ¿Con qué pie, digo?
Recluta. — Con uno.
Sargento. — ¿Cuántos pies tiene usted?
Recluta. — Seis.
Sargento. — ¿Cuales son? Vamos a ver...
Recluta. — Uno, dos... y los otros cuatro no me los he visto, pero cuando me midieron me dijeron que tenía seis... y una pulgada, que tampoco sé dónde está, mi sargento.

El (mirando el contenido de una cazuela). — ¿Qué es esto?
Ella. — Papas guisadas.
El. — ¿Solas?
Ella. — No. Acompañadas unas con otras.

— ¿Y...? ¿Ustedes le siguen escribiendo?
— Sí, pero como no sabemos la dirección, sólo le ponemos: "Pedro López, Buenos Aires".
— Pues así no llegarán las cartas a sus manos.
— ¡Cómo que no! Sabiendo que son de sus abuelos, yo creo que se las darán...

Adivinanzas en verso

Animalito gira, gira,
Por una herida deja la vida.

El mosquito

Adentro de un monte espeso
Está un toro bramando
sin pescuezo.

El trueno

Una mulita mora
Con rienditas en la cola.

La aguja y el hilo

Una yegüita blanca,
Salta barrancas y no
manca.

La nieblc

Redondejo, redondejo,
Cara de indio viejo.

El quirquincho

Peca y no peca
Y solito se confiesa

El embustero

Un galán yo conocía
Que daba y nada tenía.

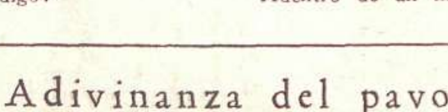
El reloj

Adivinanza del pavo

De vistoso traje ornado,
Soy grande, fuerte y voraz,
Pero al que es bobo y sin gracia
Le suelen mi nombre dar.

En cualquier boda o convite
Con aprecio grande estoy,
Mas no habrá tonto que en ella
Quiera ser lo que yo soy.

Y aunque yo haya sido hembra,
Es cosa bien singular
Que siempre el nombre de macho
Después de muerto me dan.





MONOS DE DANERO

LOS CUENTOS DEL TIO

"Remato todo el mobiliario de esta mansión (Judicial)"

La garantía que representa una subasta judicial es la mejor reclame que se puede hacer para cierta clase de remates. De cómo un juez descubrió el "sistema" por casualidad.

Por ERNESTO E. DE LA FUENTE

Hace pocos días, mientras un conocido juez en lo Civil de esta capital pasaba en su automóvil por una aristocrática calle de Belgrano, llamó su atención el hecho de que su nombre figurara en el cartel de remate que se exhibía frente a una mansión.

"Remato todo el mobiliario de este suntuoso petit hotel por orden del juez en lo Civil doctor X... X... (Juicio sucesorio), etc., etc."

El magistrado hizo detener su automóvil, meditó durante algunos instantes, tratando de recordar el caso, y como no lo lograra, tomó varios apuntes y continuó su viaje.

Al día siguiente, llegado a su despacho, estableció que, en efecto, se había librado oficio para un remate judicial a nombre de ese martillero, pero en circunstancias muy diferentes. No se trataba del mobiliario de ninguna mansión suntuosa, sino una casa modesta, situada por otra parte, en una calle diametralmente opuesta.



Ordenada la suspensión inmediata de la subasta, que se venía realizando hacía varios días con verdadero éxito, la investigación demostró la existencia de un hecho interesante que más tarde se estableció se realizaba en los últimos tiempos con suma frecuencia.

Sabida es la atracción que provoca la realización de subastas judiciales, cuando se trata de mobiliarios y demás complementos ornamentales de casas elegantes, situadas en barrios aristocráticos. Una tendencia natural en las señoras y señoritas las lleva a conocer la "intimidad de la mansión" y a observar de cerca lo que ella contiene. Otra elemental causa de orden psicológico provoca el entusiasmo del bello sexo por determinados "mueblecitos", cuadros, porcelanas y hasta por los muebles que constituyen la dotación de la casa, cuyo contenido se somete a subasta pública.

Sobre esta base se efectúa el negocio de ciertos martilleros poco escrupulosos, que algunas veces hacen uso de una orden que realmente existe, pero que es destinada a otras casas, o que audazmente invocan el nombre de cualquier juzgado, casi seguros de que no se les descubrirá. Para que el negocio tenga resultado práctico y no "se corte", se busca más de una casa elegante desocupada, las que previa la garantía necesaria se alquilan a sus propietarios por un período de pocos días, mediante el pago de una suma determinada y con derecho hacia aquél en el sentido de que pueda continuar su tarea de alquilarla inmediatamente después de terminado el remate de lo que pertenece a un supuesto "propietario anterior", cuyos muebles deben venderse.

La colocación de un letrero llamativo una semana antes produce el consiguiente revuelo, y como la iluminación se realiza "a giorno" y se abren puertas y ventanas, declarándose libre la entrada al público para la exhibición, aquello se vuelve una romería.

Demás está decir que la casa se llena totalmente, instalándose muebles, artefactos eléctricos, radio, etc. Se colocan los cuadros en su sitio, se tiende la amplia mesa del gran comedor con todos los útiles finos necesarios; en la cocina ocurre lo propio y hasta en el garage se colocan dos automóviles. Dotándose a muchas finas jaulas de pájaros de adorno o cantores y al gallinero de finos planteles de aves. En la perrera no falta uno o más ejemplares de canes de buena raza y hasta los roperos se encuentran provistos de ropas y la bodega de licores y vinos finos. Aquello se instala en forma tal, que produce la sensación de una casa aun habitada por sus regalones y felices dueños.

Lo único que falta es la comida en la mesa y la servidumbre que espere órdenes.

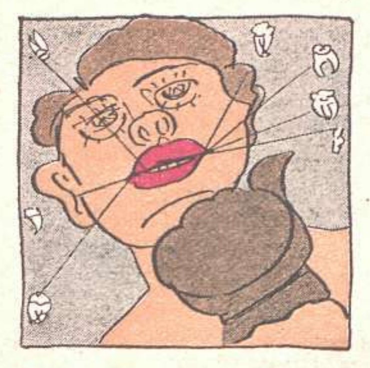
Los rematadores previamente han adquirido todo aquello en otros remates a precios bajos, aprovechando "pichinchas" o liquidaciones especiales. Los automóviles los envían a consignación casas del ramo en coches usados; los pájaros, gallinas y canes, otros establecimientos de la especialidad, y la dotación de cuadros, estatuitas, mármoles, porcelanas, biscuits e infinidad de chucherías es enorme.

Aquello resulta tan lindo, de tan buen gusto y de tanta atracción, que llegado el día del remate la concurrencia desborda. Hábiles grupíes de ambos sexos hacen llegar los artículos al precio conveniente, que asegura una ganancia sobre el costo, además de lo cual debe tenerse en cuenta la comisión de práctica. Y así se continúa durante cinco, ocho o diez días, durante los cuales se logra dar salida a la mayoría de los artículos, ante la satisfacción de los adquirentes, que creen en la gran "pichincha", bajo el cartel del "remate judicial" que nunca existió...

Finalizado éste, lo que no se remató se envía a otra casa de iguales características, que ya está preparada de antemano, que se termina de dotar a los pocos días y en la cual oportunamente se coloca el nuevo letrero rojo, que atraerá a nuevos "pichincheros". El del remate del mobiliario de la regia mansión es un interesante aspecto del "cuento del tío" colectivo, que hasta ahora ha asegurado a sus realizadores amplias y pingües ganancias.

DIBUJO DE FÁBER

Refranes Ilustrados



De la boca se me salen
Como ovejas del corral.



Para prestar un socorro
Las mujeres no son lerdas.



Nace el gaucho y se hace viejo,
Sin que mejore su suerte.



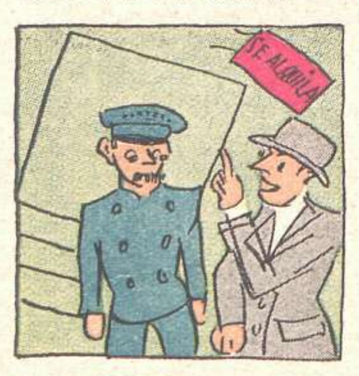
Y a mí no me gusta andar
Con la lata a la cintura.



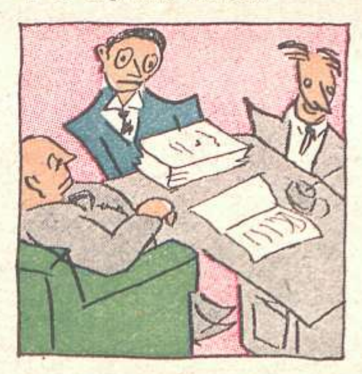
Para mí la cola es pecho
Y el espinazo cadera.



El amor como la guerra
Lo hace el criollo con can-
[ciones.



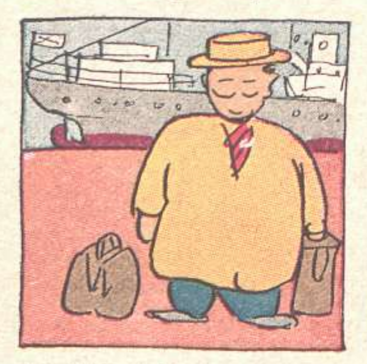
Nunca falta un preguntón
Más curioso que mujer.



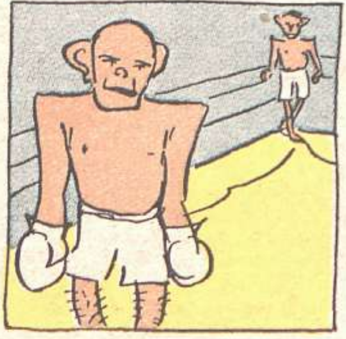
Pues debe creerse al testigo
Si no pagan por mentir.

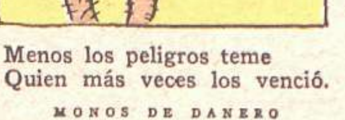


Que es pecado cometido
El decir ciertas verdades.



Es triste dejar sus pagos
Y largarse a tierra ajena.





Menos los peligros teme
Quien más veces los venció.



No hay que darla por perdida
Por dura que sea la suerte.

MONOS DE DANERO

FAJAS



para todas las afecciones abdominales, vientre caído, dilatación, riñón móvil, operados, hernia, etc.

Al recetarle su médico una faja para su dolencia, no desea, como es lógico, más que complementar su tratamiento. Por lo tanto está en su deber ayudarlo y ayudarse a sí misma, procurando que la faja sea lo más aproximada a los deseos del facultativo.

Debe recordar entonces que la Casa Porta es un establecimiento especialmente dedicado a la confección de fajas de todos sistemas, entre los cuales destaca como renglón especial los modelos medicinales cuya variedad permitirá a Ud. o a su médico la elección de la faja más apropiada para su caso.

Las fajas de la Casa Porta son de una absoluta perfección, consideradas así no sólo bajo el punto de vista medicinal, sino también, del de la estética y comodidad.

Aprecie Ud. con una visita a su establecimiento, la extensa variedad de modelos de corsés y fajas que dispone, tanto para vestir, medicinales, para entre-casa y para maternidad.

Si no puede concurrir por residir fuera de la Capital, solicite el catálogo "F".

Antigua CASA PORTA
Calle VICTORIA 755 - Bs. Aires.

(La casa de las fajas de calidad a precios moderados)

Los Sordos Oyen

Si está cansado de hacer pruebas; tirar dinero; y seguir siendo sordo. Si tiene deseos de disfrutar de la vida oyendo bien, sepa que usted puede oír de inmediato con ayuda del "Acousticon" último modelo, con receptor del grandor de una avellana, sin que nadie se entere. Considerado actualmente el más perfeccionado que se fabrica en el mundo. Mi experiencia de 25 años en la venta de aparatitos para sordos está a su disposición. Mi casa ha sido fundada en 1907, toda una garantía para usted. No se deje engañar con aparatos similares deficientes. Personalmente doy pruebas gratis. Entre mis clientes hay médicos, prueba de su eficacia. No tengo sucusales ni agentes. GRATIS: Hoy mismo pida folleto. Envíe 0.30 centavos en estampillas para gastos. Diríjase a: *JULIO VALLE*, técnico en aparatitos para oír. Calle C. PELLEGRINI, 603 - Buenos Aires.





Su dolor

EN EL PERIODO Y DESARREGLADO, METRITIS, HEMORRAGIAS, FLUJOS, Etcétera, etc., deben tomar el

"Específico Scheid's"

FRASCO: $ 4.—

En la falta, escasez o atraso del período, tómese

"AMENORROL"

FRASCO: $ 4.—

Pida en toda buena farmacia de estos dos productos el que necesite emplear, mencionando sus nombres con claridad. No admita otros. Hágalo hoy mismo. Evitará males mayores.

En Montevideo: Droguería Paraguay 1393.

Dice el **Dr. Ulises R. Carbone**, jefe del servicio de enfermedades de señoras y cirugía del Hospital J. A. Fernández (sala IV):

"He usado en el hospital y particularmente, en la Amenorrea el Específico "AMENORROL" y contra ciertas metrorragias, "Específico Scheid's", habiendo tenido siempre buenos resultados".

GRATIS Pida el interesante folleto "Tesoro de la Mujer", con copias de certificados médicos que constituyen la mejor prueba de su eficacia, en sobre cerrado, sin membrete, o personalmente a: **J. VALLE-C. Pellegrini 603, Buenos Aires.**



La infausta historia de "Fausto"

La Opera de la capital francesa acaba de ofrecer, a manera de distracción, la obra "Fausto" en su versión primitiva, esto es: la de su primera representación, en el año 1859.

Porque la obra maestra de Gounod, sobre la base genial del argumento de Goethe, tiene tres cuartos de siglo. Lo que no le impide seguir triunfando en las primeras escenas líricas del mundo, entre las que se destaca, dicho sea en leal verdad, nuestro Colón. "Fausto" es una de las pocas obras que dan siempre un lleno.

Mas, ¡quién diría que se trata de una obra cuyos comienzos no permitían prever un triunfo tan duradero!

"Fausto" es el ejemplo más notable de la cruel indiferencia del público y de la orgullosa ignorancia de la crítica. No porque a su aparición, el 19 de marzo de 1859, fuera un fracaso sonoro. Fué algo peor. Esta ópera, hoy tan célebre que no hay un argentino en ciento que no conozca, fué recibida con una frialdad de hielo absoluta.

¿Nadie entrevió el porvenir que le estaba reservado?

Sólo Berlioz y Pablo de San Víctor adivinaron el suceso futuro. Pero la crítica, en general, mostróse tan zonza como injusta. Un aristarco de "La Revista de Dos Mundos" afirmaba que no había "en toda la obra sino una sola melodía": la del coro de los soldados. Otro reprochaba a la obra "planear en las regiones inaccesibles a la inteligencia de la masa pública". ¿Qué diría ese pobre crítico de la música de hoy?...

Bien: esos ignaros no habían *comprendido nada. No habían* admirado el primer acto, cuya sobria gravedad está iluminada por el coro de las mujeres. No sintieron la variada *kermesse*, ni la incomparable maravilla de la escena del jardín, tan llena de gracia, y de amor.

Pero Gounod no se desalentó. Su obra partió al extranjero, y *él la siguió en su triunfo.* Fuera de Francia la obra consagróse.





I.—Aquí le traigo el género para mi traje.



II.—No hay bastante, caballero; necesito un metro más.

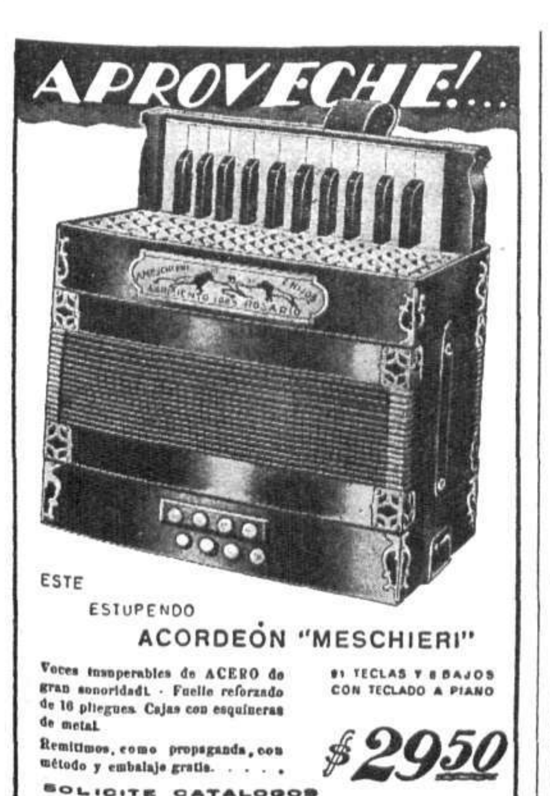


III—¿Cómo? Yo me he vestido siempre en casa de su compañero Rodríguez, y éste jamás ha necesitado más género.



IV.—Es posible. Conozco a Rodríguez y a su hijo, que, desde luego, es más bajo que el mío.

(De *Gutiérrez*, Madrid)



Débil y delgada aumenta varios kilos en un mes

Después de largos sufrimientos obtiene inmediata mejoría con las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao. Eficaces y agradables al paladar.

"Soy la persona más agradecida", dice la señorita Faustina Las Heras, calle Ovidio Lagos 564, Rosario; "por haber conocido las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao. Siempre sufrí de debilidad. Cuando me veía en el espejo mi delgadez me horrorizaba y me venían ideas de tuberculosis y otros espectros. Tomé infinidad de tónicos y medicinas inúltimente porque cada día me sentía más desmejorada y con menos apetito. Un día tuve la felicidad de encontrarme con una amiga que como yo era muy débil y me sorprendió verla tan sana y robusta. Fué ella quien me recomendó tomase las Pastillas McCOY y figúrense mi alegría cuando a los pocos días comencé a sentirme con más fuerzas y mejor semblante. Al mes había aumentado 3 kilos, y hoy pertenezco al mundo de los sanos y robustos. El cambio en mi salud me parece un milagro".



Lo mismo que en el caso de la señorita Las Heras — y en beneficio de todos aquellos hombres, mujeres y niños — flacos, débiles, enfermizos y nerviosos; recibimos para publicar, miles y miles de cartas que vienen de todas partes, de personas que obtienen los mismos sorprendentes resultados con las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao. Es asombroso que estas pastillitas rosadas tan pequeñas contengan todas las vitaminas del aceite más puro de hígado de bacalo, sin olor ni sabor; y pueden tomarse en cualquier época del año, sin que produzcan náuseas. Cómprelas en las farmacias; su precio es módico y pronto será Vd. también uno de sus beneficiados.

Certificados como éste merecen fe!

El célebre médico cirujano doctor G. MEIRA, dijo:

Complázcome en felicitarlo por el éxito que en las afecciones de las vías génitourinarias se obtiene con su preparado CACHETS COLLAZO, resultante de la muy feliz y científica combinación de los elementos indispensables para conseguir resultados positivos.

Para su satisfacción acompaño un resumen de los casos tratados en mi clínica y los inmejorables resultados obtenidos:

Sobre un total de	ENFERMOS DE	Han sido eficaces en
218	Blenorragia aguda y crónica.	206
151	Cistitis y prostatitis.	140
42	Enfermedades varias.	41

SU VIDA VALE MUCHO

Y NO DEBE SOMETERLA A PELIGROSOS ENSAYOS.

¡ACUDA A LO SEGURO!

LOS CACHETS COLLAZO

PARA LAS ENFERMEDADES DE LAS VIAS URINARIAS EN HOMBRES Y MUJERES

OFRECEN LA GARANTIA

DE MUCHOS AÑOS DE EXITO

PIDA HOY MISMO FOLLETO GRATIS

Dirija este CUPON a la
FARMACIA DEL CONDOR, Rosario. (8)

Nombre . . . .
Calle . . . . *Nº* . . . .
Localidad . . . . *F. C.* . . . .

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

RANELAGH



El doctor Pozzo y señora y las señoritas de Rodriguez Casal y Daniel, durante un descanso en el partido de golf realizado en la cancha del club El Progreso.



Señoritas Olga y Margarita Conen y Adela y Ernestina Castelhun, momentos antes de comenzar el interesante partido.

QUILMES





Inauguración del IV Salón de Humoristas, realizado en los salones del Palacio Municipal, patrocinado por la agrupación de artes plásticas "Isondú", con brillante éxito.

AMERICA (F. C. O.)



Demostración ofrecida al señor Miguel A. Bressano, por sus numerosas amistades, con motivo de ausentarse de la localidad.

BELLEZAS FAMOSAS DE LA HISTORIA

La belleza de la reina Isabel le granjeó el título de "la reina más hermosa de España"

La belleza del cutis hará a Ud. linda y le atraerá admiración

Toda mujer tiene derecho a una tez hermosa. En el fondo de su corazón todas desean aparecer bellas; ser admiradas por sus amigos. Dagelle ofrece ahora tres maravillosas ayudas de belleza que permiten a toda mujer poseer un cutis bonito y admirado por los hombres.

En primer lugar existe la Crema Invisible Dagelle que imparte al cutis esa suavidad aterciopelada tan esencial para los polvos y el colorete, protegiendo, al mismo tiempo, su delicado cutis contra los ataques del viento, del sol, de la lluvia y del polvo. Todas las noches limpie sus poros y traiga nueva vida a su cutis con una fricción de Crema de Belleza Dagelle. Se maravillará Ud. por la mañana al encontrar su piel radiante y limpia y las arrugas de su cara muy atenuadas. Al despertar, aplíquese en su cutis Vivatone — el tónico perfecto.

El Vivatone cerrará sus poros y estimulará la circulación a una actividad juvenil. Envíe hoy mismo el cupón solicitando un estuche especial Dagelle con envases de ensayo de estas tres creaciones embellecedoras. Son indispensables para mantener al cutis lindo y joven.



La reina Isabel la Católica era una hermosa mujer cuya tez suave y blanca inspiró aun mayor admiración a su pueblo fiel y feliz. Un visitante a la Corte, entendido en belleza femenina, dijo de ella: "es la mujer más hermosa que he visto en mi vida." Un cuidado minucioso de su cutis fué el precio que pagó por mantener su belleza.

DAGELLE

Crema Invisible ~ *Vivatone* ~ *Crema de Belleza*

DAGELLE, Palmer & Cía., Moreno No. 574, Buenos Aires

Sírvanse enviarme un estuche especial de belleza Dagelle, conteniendo envases corrientes de sus tres preparados. Adjunto remito la suma de **un peso**

Nombre..............................

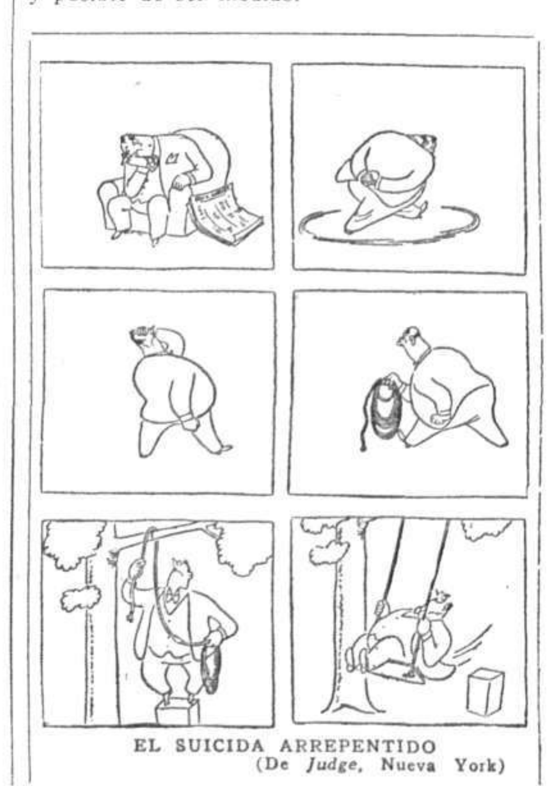
Calle y número..............................

Ciudad.................... *Provincia*.................... CyC.7

El poderío del ojo humano

La ciencia continúa escrutando nuevos misterios biológicos. El notabilísimo doctor O. Herm, director del museo norteamericano de historia natural, valiéndose de un tipo nuevo de cinemicroscopio, ha conseguido fotografiar el lento desarrollo de un pollito dentro del cascarón. Con infinitas precauciones, un trozo de dos centímetros y medio de cascarón ha sido substituído por un vidrio, a través del cual se han conseguido tomar automáticamente fotografías a intervalos de diez minutos entre una y otra... El "film" obtenido muestra claramente la evolución y formación del pollito dentro del cascarón. Ahora se piensa llevar más lejos el experimento; es decir, perfeccionar el aparato al punto que sea permitido fotografiar los bacilos generadores de ciertas enfermedades.

En Francia se han realizado otras experiencias con el propósito de determinar el poder de los ojos humanos. Valiéndose de un hilo sutilísimo, se ha suspendido, dentro de una caja mitad de vidrio y mitad de metal, de cierres herméticos, con el fin de evitar toda perturbación atmosférica o influjos eléctricos o magnéticos, un pequeño aparato conocido por el "solenoide" de Russ. Con la sorpresa que es de imaginar, se ha observado que, cuando dos ojos humanos miran la caja, el "solenoide" de Russ se mueve. Cuando el experimentador cierra los ojos, el aparatito deja de funcionar. ¿Cómo explicar este fenómeno? El físico Boys asegura que el aparato es impresionado por las radiaciones calóricas del cuerpo humano, o, con más precisión, la luz, al herir el ojo humano, es reflejada por la córnea, que la proyecta sobre el "solenoide" de Russ. De todas maneras, ahora podemos tener una seguridad de que el poderío de los ojos humanos no es solamente psíquico, sino físico y posible de ser medido.



EL SUICIDA ARREPENTIDO
(De *Judge*, Nueva York)

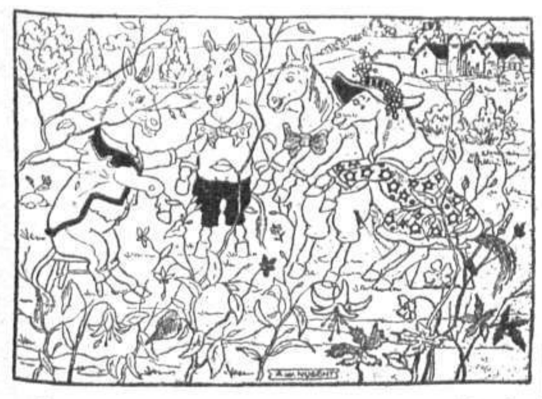
AMENIDADES

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1758 (11-6-32)



La vaca, la gallina, el perro y el pato están marcados con líneas gruesas.



Estos animales esperan a 3 vacas para iniciar la reunión. ¿Dónde están éstas?

Los primeros oradores

Han sido: Antefón, retórico griego (472 a 411 antes de Jesucristo), que se supone introdujo el arte de la oratoria; Demóstenes, griego también (385 a 322 antes de Jesucristo), famoso por sus "Filípicas"; Esquines, orador ateniense (383 a 314), rival del anterior; Catón, político romano, llamado el Censor (234 a 149 antes de Jesucristo); Hortensia, rival de Cicerón (114 a 50 antes de Jesucristo), notable por su ingenio; Cicerón, proclamado "Padre de la Patria", famoso por sus "Catilinarias (106 a 43 antes de Jesucristo); San Gregorio Niceno (331 a 396), que combatió el arrianismo; San Juan Crisóstomo (345 a 407), doctor de la Iglesia, llamado "Boca de oro"; Abelardo, filósofo francés precurosr de Descartes, y Bacon (1079 a 1142).

El duelo

Después de haber causado gran número de víctimas, el duelo ha desaparecido casi en Europa, pero en cambio ha aumentado en Norteamérica.

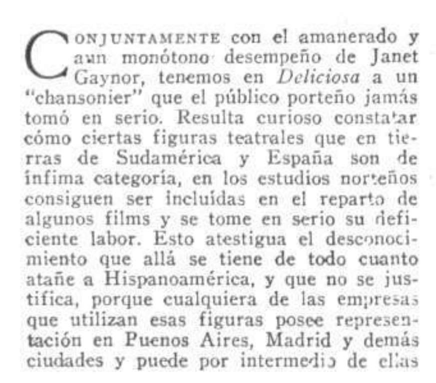
El primer duelo tuvo lugar en Plymouth, en 1621. Como los adversarios eran criados, fueron castigados y expuestos al pueblo en la picota.

Un duelo que tuvo enorme resonancia en Estados Unidos fué el realizado en 1804, entre el coronel Burr, vicepresidente de la República, y el general Hámilton, que murió en el encuentro.

CARAS Y



Cinco Minutos



Conjuntamente con el amanerado y aun monótono desempeño de Janet Gaynor, tenemos en *Deliciosa* a un "chansonier" que el público porteño jamás tomó en serio. Resulta curioso constatar cómo ciertas figuras teatrales que en tierras de Sudamérica y España son de ínfima categoría, en los estudios norteños consiguen ser incluídas en el reparto de algunos films y se tome en serio su deficiente labor. Esto atestigua el desconocimiento que allá se tiene de todo cuanto atañe a Hispanoamérica, y que no se justifica, porque cualquiera de las empresas que utilizan esas figuras posee representación en Puenos Aires, Madrid y demás ciudades y puede por intermedio de ellas obtener una información adecuada. No es incluyendo el nombre más o menos conocido de actores sudamericanos cómo se logrará imponer algunos trabajos ya de suyo deficientes.

Un buen film europeo: *Dos mujeres,* dirigido por Roberto Siomk y bajo la "supervisión" de Erich Pommer. Compensa la mala impresión dejada por las operetas últimamente representadas.

En *Hombres de mi vida,* que es uno de los últimos films hablados en castellano que se han rodado en los Estados Unidos, aparece Lupe Vélez conjuntamente con Gilbert Roland, Ramón Pereda y Carlos Villarías.

Otra historia de horror y de misterio, en esta temporada en que los crímenes parecen ser los temas predilectos, es *El médico asesino,* con un reparto en el cual figura, además de Jack Holt y Constance Cummings, el que se ha dado en considerar como impresionante Boris Karloff.

Con Ramón Novarro y Lionel Barrymore, aparece Greta Garbo en *Mata-Hari.* No es ésta, desde luego, ni la más excepcional ni la mejor lograda de todas cuantas obras se rodaron con la famosa estrella hasta el presente. Diremos más: es inferior, artísticamente, a casi todas las anteriores, quizá con excepción de *Susan Lenox.* El argumento, entre truculento y falsamente romántico, tiene lánguida y convencional acción. La historia de la desventurada Mata-Hari aparece falseada y forzada, también, para que el director realice innegables prodigios de técnica, pero que no tienen justificación, ya que ella está de sobra cuando falta inspiración, intensidad y humano sentido de las cosas. Naturalmente, el trabajo personal de Greta Garbo siempre es



John Barrymore y su esposa Dolores Costello, un matrimonio que, aparentemente, se lleva bien quizá por aquello de que el trabajo ahuyenta el malhumor y evita las rencillas domésticas. Y es que John nunca ha estado tan activo como en estos últimos meses.





En cambio, las primeras nubes han aparecido encima del hogar del joven Fairbanks. Mientras él se divierte con Joan Blondell, su legítima Joan pasea con Clark Gable.

de Intervalo

interesante, como lo sería en cualquier serie de escenas sin conexión ni relación alguna. Falta unidad a este film, así como sobran los detalles. Jamás se ha movido más a la estrella con menos resultados y efectos cinematográficos. También, como nunca, se la perjudica con tocados inelegantes y grotescos a fuerza de exóticos. Casi diríamos que, siendo *Mata-Hari* un film comparable a esas óperas que se ponen en escena cuando los divos están a punto de terminar sus contratos, evidencia en quienes la produjeron un idéntico y censurable propósito, no del todo logrado, porque la actriz es de aquellas que saben sacar partido de cualquier situación y poner de manifiesto su arte aun con el argumento más rebuscado, pesado y anodino y bajo la dirección menos perspicaz o más mal intencionada.

Si Douglas, Jr., anda más o menos bien con su otra Joan, no es menos comentado (y quien dice comentado dice cierto) que su esposa se ha convertido en una de las más asiduas amigas de Clark Gable.

Un hijo de Wallace Reid comienza a actuar en los estudios.

Joan Bennett se ha casado con Gene Markey.

En la Capital Federal existe una ordenanza, de abundante y meticuloso articulado, que reglamenta el funcionamiento de las salas de espectáculos cinematográficos. Alguna vez hemos hecho referencia aquí al funcionamiento de algún aparato de proyección desprovisto de protección alguna y convertido en una amenaza para los espectadores. Ahora queremos recordar que, con respecto a las dimensiones de las butacas, algo también se ha legislado, pero también ha sido echado al olvido, anotándose así alguna infracción no tan peligrosa como molesta.

CARETAS

Ahora tenemos la moda de los cabellos platinados, y ella ha sido impuesta a Greta Garbo para su próxima obra.

Gable ya tiene sus imitadores, o, mejor dicho, cada empresa se ha apresurado a tener su correspondiente Gable. Así, la Fox tiene a Weldon Heyburn; la Warner, a George Breth; la RKO, a Bruce Cabot, y la Universal, a Luis Trenker.

Cuesta trabajo reír de las gracias de Zasu Pitts, y hasta duele ver a esta actriz en papeles bufonescamente crueles. Al Roach, como nunca, con esta mujer se empeña en arrancar carcajadas a costa del espectáculo triste de un ser humano.



Los esposos Powell - Lombard, a poco de regresar del viaje de bodas, ya tuvieron sus contratiempos que, naturalmente, no los evidencian en esta foto... para la publicidad. Carole es alegre, inquieta quizá en demasía; William es serio, reposado y melancólico.



Hay que reír; pero, sinceramente, no se sabe dónde. Más o menos eficazmente, los viejos inseparables, Charlie Murray y George Sidney lo consiguen. Hay que agradecérselo en esta temporada de dramas y truculencias.

PASATIEMPOS

Nº 1

Comprimido, por "Kid" (Ascochinga, Córdoba)



Nº 2

Frase comprimida, por T. Legarreta (Bánfield, F. C. S.)

PASION 8

Nº 3

Comprimido, por Eduardo Claveria (Pintos, Entre Ríos)

CABELLO PO

Nº 4

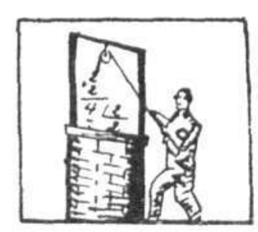
Cambio de letra, por Centenari



Pasando la primera letra a la última de lo que expresa el gráfico, formar el todo.

Nº 5

Frase interpretativa, por José Antonio Alvarez (Ciudad)



Nº 6

Frase comprimida, por "Ali" (Ciudad)



Concurso de junio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de julio próximo inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

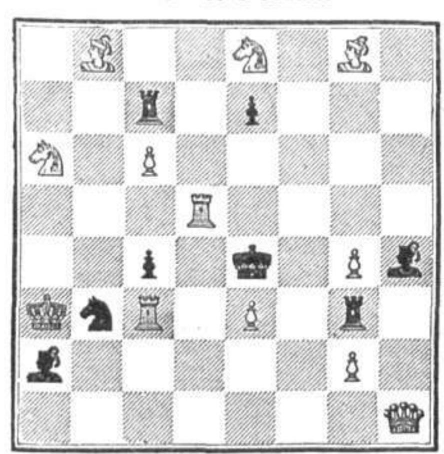
CONCURSO DE PASATIEMPOS
JUNIO DE 1932
CUPON Nº 1759

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!

AJEDREZ

Problema Nº 141, por W. E. PERRY

NEGRAS: 8 PIEZAS



BLANCAS: 12 PIEZAS

(TOTAL: 20 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE EN DOS JUGADAS

SOLUCIONES AL PROBLEMA Nº 140

C 2 R

(9 VARIANTES)

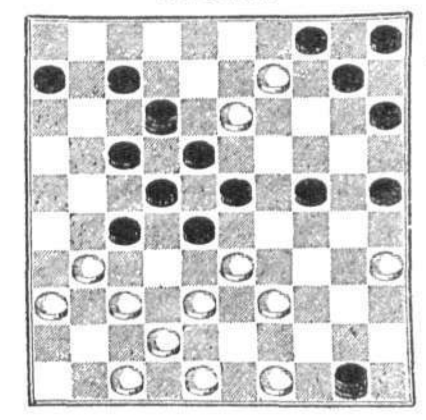
Solución al final de damas publicado en el Nº 1758 (11-6-32), por A. MEAUDRE.

BLANCAS JUEGAN Y GANAN

BLANCAS: 33 a 28; 28 a 22; 38 a 33; 33 a 2; 2 a 36 × 6 y ganan.

Final de damas, por C. LIGIER

NEGRAS



BLANCAS

JUEGAN LAS BLANCAS Y GANAN

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

CHIVILCOY



Los descendientes del señor Andrés Vasconezza reunidos al cumplir éste cien años de edad.

CAMPANA



Lunch ofrecido por la Sociedad Peluqueros Unidos, celebrando el 8º aniversario de su fundación.

LA PLATA



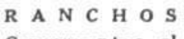
Una de las mesas escrutadoras en la elección de las nuevas autoridades del Jockey Club de la Provincia.



♥

LUJAN
Fiesta campestre organizada por la Liga de Defensa Comunal e Industrial, celebrando el aniversario de la entidad.

♥



RANCHOS
Concurrentes al pícnic organizado por la Sociedad Española de Socorros Mutuos en su campo social.

♥







Casablanca. — Bulevar de los Zuavos.



"CARAS Y CARETAS" EN MARRUECOS

RAPIDAS VISIONES DE CASABLANCA, RABAT Y FEZ

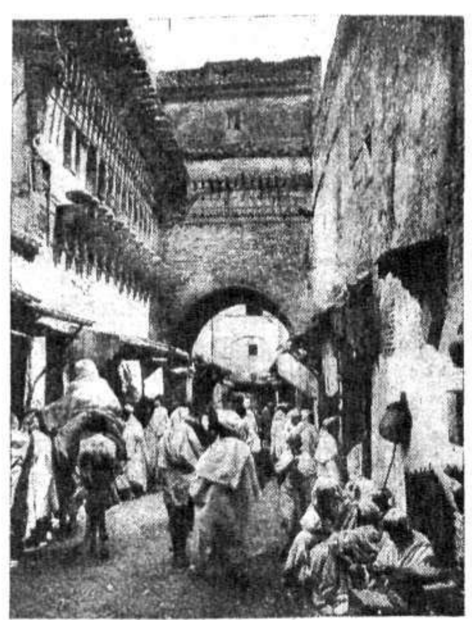
Por E. CARRASQUILLA MALLARINO

PESE al gusto del exotismo, a que son tan aficionados ciertos viajeros de folletín, Marruecos es más interesante mientras más tiempo hace que Francia y España andan por aquí. Mientras más se europeíza, en efecto, esta región tan inmediata a Europa, sus perfiles resultan mayormente armoniosos, su suelo más bello en su tonalidad desértica.

Desértica, hemos dicho, y sin embargo — desde que desembarcamos en Casablanca — hemos admirado las verduras primaverales que adornan las colinas suaves que circuyen la ciudad. ¿Quién se creyera realmente en el Africa del Sahara viendo estos paisajes? Y estos paisajes son estimulados — hechos casi — por los europeos.

No hemos de insistir naturalmente en el encanto colonial, ya que visitando los barrios populosos, conversando más en castellano que en francés con muchísimos indígenas de todas clases sociales del Imperio, hemos sacado la conclusión neta de que este pueblo está dominado, pero no vencido... Los marroquíes son altivos, desdeñosos. Hay que ver el desgano, que se nos antoja elegante, con que acogen al forastero, sea o no de las naciones protectoras. Ni en el más modesto bazar, ni en la más lamentable babuchería, sufre el viajero esa avidez comercial tan cruda y molesta de muchas ciudades europeas y aun americanas. El comerciante, el vendedor, mejor dicho, de esta tierra no hace genuflexiones ni zalamerías al turista; no trata de seducirlo con modales de autómata "moderno"; no "hace el artículo"... Y esa que bien puede llamarse dignidad, la hemos comprobado ya en otros países musulmanes, como Egipto, Siria, El Líbano, Turquía. De manera que el turista es quien resulta el "halagador", el "simpático", por estas latitudes. Desde luego, es una cuestión de psicología elemental la que ponen en juego, inconscientemente o no, estos hombres de bronce y de ébano, aferrados inconmoviblemente al Corán y a sus filosofías.

Nótase, pues, un alma nacional en todas las manifestaciones de la vida marroquí, siendo luego muy fuerte el contraste cuando el



Zoco de Tala.

viajero ve los uniformes de las tropas conquistadoras, invencibles.

Casablanca es un gran puerto, además de una floreciente y bella ciudad. Francia tiene aquí una de sus mejores obras colonizadoras. El solo descargue de considerable número de toneladas de carne procedente de nuestros frigoríficos de América del Sur puede corroborarlo, pues demuestra que Marruecos desenvuelve su potencia adquisitiva; y la potencia adquisitiva da personalidad a las naciones.


El afilador.

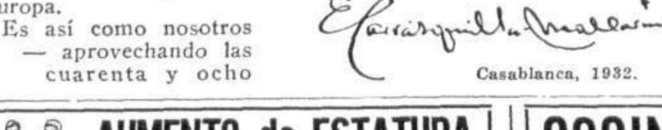
Mas lo que es verdaderamente sorprendente en Marruecos es el progreso a que ha llegado la vialidad. Este país cuenta actualmente con circuitos de carreteras donde el automovilismo es una gloria. Los servicios de ómnibus a través de todo el Imperio no tienen nada que envidiar a los mejores de Europa.

Es así como nosotros — aprovechando las cuarenta y ocho horas en que el trasatlántico ha permanecido en Casablanca — hemos podido visitar cómodamente Rabat y Fez.

En Rabat, residencia del Sultán, hemos logrado ver al joven monarca a la salida de la gran mezquita, flamante y humilde en medio de sus servidores áulicos y de sus tropas vistosas, entre las que la caballería da deseo de ponerse a jugar a los soldados... ¡Qué lindos caballos, qué ágiles, qué apuestos, con sus jinetes flotantes y esbeltos dentro de las claras vestiduras!

Pero lo que más soplo histórico y evocativo lleva al espíritu del viajero, es Fez, la misteriosa, donde, hasta hace pocos años, se efectuaban los famosos mercados de esclavas de que tan frecuentemente echan mano los revisteros.

Aun parece, al recorrer estas calles, que los dueños de las hermosuras vociferan y discuten al negociar sus mercancías desconcertantes.



Casablanca, 1932.

LO QUE CUESTA LA FALSA ECONOMIA



"¡No culpe al automóvil... la culpa es del aceite inferior!"

CUANDO comete usted el error de tratar de economizar dinero en su aceite lubrificante y, de pronto, su motor se inutiliza — no eche usted la culpa al automóvil — el culpable es el aceite inferior.

A veces *parece* que realiza usted una economía al comprar un aceite que le cuesta menos que el "Standard" Motor Oil, pero no se deje usted engañar por el precio de compra — los gastos futuros son los que cuentan.

Un aceite que no lubrifique el motor — un aceite que pronto causa costosas reparaciones — resulta caro a cualquier precio. Aun si el precio inicial del "Standard" Motor Oil fuese mayor, saldría más económico — porque el "Standard" Motor Oil protege el automóvil, de verdad.

No sea víctima de engaños. Confíese al "Standard" Motor Oil cada 1000 kilómetros y deje que los demás sufran las averías en el motor.

Use Wico "Standard" — la nafta preferida

West India Oil Company

Ahorre dinero con "STANDARD" MOTOR OIL



ENTRETELONES TURFISTICOS

Las "performances" del hombre que nació en el Hipódromo Argentino, y que al galopar de los años llegó a ocupar el puesto de encargado de pistas

Por FELIX LIMA



LUEGO de unas "partidas" que no eran de truco, Tomás Casella (hijo) "picó" sonriente al ser invitado a una "interview".

—¿Me permite que me ría de los supersticiosos?

—Ría a "piacere", Tomasito.

—Yo, no agarré por el lado de los "fierros", nací en martes, y 13, de yapa.

—¡...!

—No se alarme, ni arrugue el contrafuerte del derecho. Nací en un chalecito que había en el antiguo "tattersall" del hipódromo Argentino, donde actualmente se levanta la tribuna de madera de nuestra cosmopolita y encrespada "perrera". Corría el año 1899, sin "recargo" de crisis. Pasé, pues, la "colorada" de los 30 abriles.

—No tan "yearling", pero tampoco tan "senior"...

—¡"Benito" sea Dios! En lo que llevo de vida, no he tenido que "emplearme mayormente". Ni me han "encerrado" ni sé lo que es "llegar apretado". Jamás un "final" a medio "testamento".

—Para usted, por lo visto, la vida se traduce en un "canter".

—Ni más ni menos. Mi padre, que fuera encargado de pistas por espacio de cuatro décadas, me "inscribió y ratificó" en la Escuela de la Plaza, la de Belgrano, cuyo director, entonces, era el popular ñato Pereira.

—¡Atchist!

—De las clases "ordinarias" de la escuela primaria pasé a las "subclásicas" de la secundaria, en el colegio nacional Nicolás Avellaneda, del cual egresé todo un señor bachiller.

—¿Le daría por la agrimensura?

—No. Me sedujo el dolor ajeno, el ¡ay! equino. De ahí que sentara plaza en la facultad de Agronomía y Veterinaria, como alumno. Dos años de estudios. En 1922 publiqué una monografía: "Tenia equinococo". Era estudiante de veterinaria y practicante de la Escuela de Hipología del Jockey Club.

—Optima "performance", sin vuelta.

—Pero tuve que declararme "forfait" en veterinaria a raíz de un lío estudiantil. Di a la luz otra monografía, siendo estudiante del colegio nacional Nicolás Avellaneda: "Monografía sobre la novela". También la tengo impresa. De ella, don Emilio Alonso Criado hizo una mención especial en su libro "Del Aula", publicado en 1919.

—Había "clase"...

—Tal vez... En 1914 ingresé en el Jockey Club como ayudante de las clases nocturnas para peones y vareadores analfabetos, que entonces se contaban por centenas. Fuí, pues, maestro de primeras letras. Me tocó desasnar a muchos. Algunos, hoy son "entraineurs" de rango, que antes no conocían la o ni por ser redonda.

—Palos y palotes...

—Después me designaron secretario de la Escuela de Hipología, y siendo estudiante de veterinaria, ligué el puesto de practicante para primeros auxilios en la pista. Posteriormente obtuve un señalado ascenso: ayudante de pistas y encargado del "tattersall". Mucho aprendo al lado de mi padre, canchero viejo en el "metier".

—Hijo de tigre...

—Me especializo en el levantamiento de planos para pistas. Obras mías son los planos de las pistas de los hipódromos de Santa Fe, Concordia y de Venado Tuerto. Este es el trabajo más serio de todos los que he realizado. Los ingleses de Venado Tuerto querían las pistas salvando los hoyos del golf. Me dí maña, y ellos quedaron satisfechos con mis planos. También son míos los del campo de deportes de San Isidro. En abril del corriente año, "cuspideo", como diría don Benito: me nombran encargado de pistas y del "tattersall" del Hipódromo Argentino, al jubilarse mi padre en el primero de dichos cargos. Y aquí me tiene de nuevo con domicilio en este "patódromo".

—Aire puro y sol a los cuatro vientos. Llegará usted a la edad del general Victoriano Rodríguez.

—Soy casado. En el chalet que ocupaba mi padre, a tiro corto del edificio del Servicio Médico que dirige el doctor Eloy Escobar Bavio, nació una de mis hijas. Luego levanté el vuelo, buscando para mi cría otro nido domiciliario, y hoy, como le dije, de nuevo en el chalet clásico. En cuanto a mi padre, ya jubilado, se fué con la música y sus muebles a otra parte. Hemos llegado a la meta de la "interview". Punto final y muchas gracias.

"Bajé la bandera", y al retirarme vi una sombra de pasadas grandezas envuelta en el poncho de la "guigne". Era Naciano Moreno...

Félix Lima

Acuéstese... ¡y descanse!



COTIN
MATERIAL AISLANTE
CERDA
LANA
RESORTE NEW SPRING

Es decir, duerma sobre un Colchón de lana

"NEW - SPRING"

elástico, fabricado científicamente para proporcionar

reposo absoluto.

Superior a cualquiera de sus similares.

Pida folletos ilustrativos a

TAPIZADOS MODERNOS

NEW - SPRING

SOLIS 2116 — Buenos Aires

En venta en las principales Mueblerías del País.

Hay zonas disponibles para comerciantes de responsabilidad. Escriba pidiendo detalles.

VALDA

UN RESFRIADO MAL CUIDADO

es una puerta abierta *á todas las ENFERMEDADES de la GARGANTA, de las BRONQUIOS y de los PULMONES*

¡ NO DESCUIDE V. JAMAS UN CONSTIPADO !

PUEDE V. CUIDARLO

EN POCOS DIAS, Y A POCO COSTO

con el empleo de las

PASTILLAS VALDA

Pero, sobre todo, no emplee V. sino las

VERDADERAS

PASTILLAS VALDA

las que se venden solo

EN CAJAS

col el nombre **VALDA** en la tapa y nunca de otra manera

Respuestas a las 17 preguntas publicadas en el Nº 1758.

1. — Una ley o resolución votada directamente por el pueblo.
2. — El infinito matemático.
3. — A un moderno aparato de dirección, basado en las propiedades del giróscopo, que se usa en los buques en substitución de la brújula.
4. — De "La Vida es Sueño", de don Pedro Calderón de la Barca.
5. — Una combinación armónica de distintos sonidos.
6. — En la del Somme.
7. — Negro, rojo y oro.
8. — Posponer una cosa con el propósito de no hacerla nunca. Los latinos decían "ad kalendas graecas", porque los griegos no tenían calendas.
9. — La centrípeta.
10. — El yen.
11. — La música, Rossini y el libro Beaumarchais.
12. — Un juego de tenis en miniatura, que se juega sobre una mesa.
13. — Al sur de Rusia.
14. — Un signo musical que eleva en medio tono el sonido de la nota a que se aplica.
15. — A los que se perpetúan en el poder contra la voluntad del pueblo, en beneficio propio y detrimento de la comunidad.
16. — Un gran poeta mejicano.
17. — En Madrid (España). Es uno de los tres primeros museos de pintura del mundo.

Dibujos con nitrato de plata

Disolviendo en agua algunos cristales de nitrato de plata se obtendrá un líquido incoloro, con el cual podremos dibujar sobre el papel unos trazos invisibles.

Mas, exponiendo el dibujo a la luz del sol, los trazos se ennegrecerán, porque la acción de la luz, unida a la de la materia orgánica que forma el papel, descompone aquella sal de plata, dejando un leve residuo de plata, negra como todos los metales finamente divididos. En análogo fenómeno se basa el arte fotográfico.

Todavía se puede volver a hacer invisible el dibujo: bañándolo en una solución de sublimado corrosivo (cloruro mercúrico) los trazos se irán volviendo blancos y se confundirán con el fondo blanco del papel.

Por fin, exponiendo el papel a los vapores de amoníaco, aparecerán de nuevo los trazos en negro, más negros que antes. Casi las mismas operaciones (baño de sublimado, baño de amoníaco) se aplican al refuerzo de los clisés fotográficos débiles.

El baño de amoníaco se puede substituir por un baño de hiposulfito sódico disuelto en agua.

Tintas simpáticas

La más conocida de esas tintas, cuyos trazos invisibles se pueden revelar por quien esté en el secreto, consiste en una solución de cloruro de cobalto. Es un líquido rosado, y sus trazos sobre el papel blanco son casi invisibles: desde luego lo son completamente sobre un papel de color de rosa.

Mas, calentando el papel con una llama o sobre unas ascuas, la sal de cobalto se deshidrata y toma un color azul que hace los trazos perfectamente visibles.

Por enfriamiento, el cloruro de cobalto se hidrata de nuevo, absorbiendo vapor acuoso de la atmósfera, y recupera el color rosado que escapa a la vista.

Una solución acuosa diluída de cloruro de cobre forma un líquido ligeramente azul que también puede servir como tinta simpática: úsase como la de cloruro de cobalto, pero los trazos del cloruro de cobre son ligerísimamente azulados en frío y pardoamarillentos en caliente. El cambio de color es también debido a la deshidratación de la sal de cobre.

(Continuará en el próximo número)



Defiéndase

con

PECTORAL FUCUS

El arma mas eficaz para combatir rapidamente

TOS CATARRO RESFRIO

En las farmacias.

GRATIS Su Farmacéutico le obsequiará con un frasquito de INHALANTE FUCUS, al comprar el Pectoral Fucus. Siga las instrucciones y comprobará que es un gran desinfectante de las vias respiratorias.



Consultorio médico

Margarita Z. — Algunos locos hablan solos, es cierto, pero también lo hacen muchísimos cuerdos, que van por esas calles de Dios gesticulando con más o menos animación y "pensando en alta voz". Esto significa, simplemente, que por sí misma, esta manifestación no tiene valor patológico, dependiendo muchas veces de una costumbre sobre la cual puede actuar eficazmente la atención del sujeto sostenida por una voluntad siempre despierta.

Joven afligido, Buenos Aires. — Las piernas que se hinchan andando y se deshinchan en la cama no responden, en general, a una afección de los riñones, sino a alteraciones de la circulación local o general, que es preciso determinar mediante el examen correspondiente. Esta es la razón por la cual, a pesar del "gran entusiasmo" con que espera mi tratamiento, no puedo complacerlo, en obsequio de usted mismo.

Una entrerriana, Paraná. — Probablemente se trate en su caso de una inflamación del colon derecho del tipo cecoascendente, provocada en gran parte por la constipación y el mal régimen alimenticio. Tome todas las noches una cucharadita o dos (según el efecto) de aceite de ricino y, además, tres píldoras por día iguales a la siguiente:

Extracto de belladona	0,01
„ „ beleño	0,02
„ „ valeriana	0,05

Miosotis, Rojas. — Su enfermedad es efectivamente seria, como usted lo dice, pero curable, y además no compromete su vida, por lo menos en forma inmediata. Es preciso que siga el tratamiento impuesto sin desesperaciones inútiles. No le repetiré la frase heroicamente lógica: "Puesto que debemos morir, seamos valientes", pero sí algo parecido: "Puesto que luchamos, no desesperemos".

Palermo, Buenos Aires. — Mejorará mucho su estado con algunas inyecciones de extractos orquíticos, de los cuales hay una infinita variedad en el comercio.

Desesperado, La Plata. — Igual que al anterior y además examen prolijo del sistema nervioso y tratamiento del padecimiento que resulte de dicho examen.

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Tena, Bella Vista (Corrientes). — El jarabe yodotánico puede administrarse en los niños a la dosis de dos cucharadas de las de postre por día, una después de cada comida, durante veinte días al mes por varios meses seguidos.

Madre nerviosa, Trenque Lauquen. — Régimen alimenticio preferentemente vegetariano, con exclusión de todo condimento, de las salsas, vinos y café. Un gramo de ovarina en dos tomas de 0.50 gramos por día, durante los diez días anteriores al período y sesenta gotas en tres tomas de veinte gotas de tintura de valeriana.

Jorge O'Farrell, Azul. — Cúrese el oído instilándose dos veces por día algunas gotas de alcohol boratado al 10 %. Para su molestia de la región lumbar use constantemente una faja de franela y tome dos sellos iguales al siguiente después de las comidas y durante veinte días al mes:

Benzoato de litina	0.20 gramos
Urotropina	0.25 „
Bicarbonato de soda . . .	0.15 „

Encarnación de Chávez, Yacuiba. — Para combatir su estreñimiento, además del régimen alimenticio que he aconsejado tantas veces, puede usar las píldoras siguientes, tomando dos o tres por la noche, antes de acostarse:

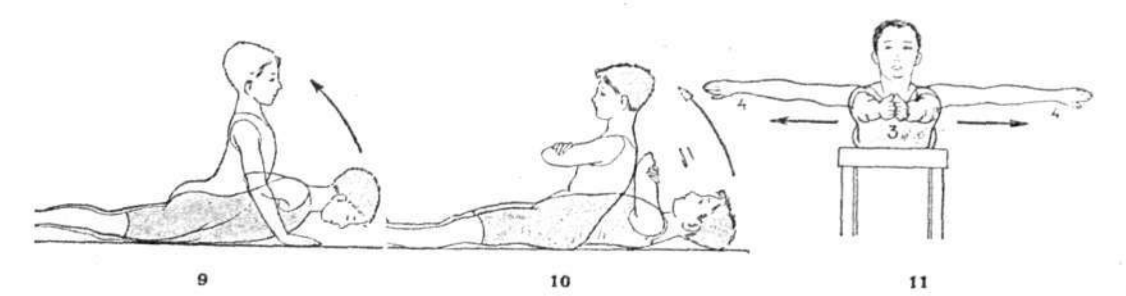
Extracto de ruibarbo . . .	0.10 gramos
Extracto de cáscara sagrada	0.10 „
Polvo de nuez vómica . . .	0.05 „

Los "paños" de la cara, si van asociados a trastornos del período, indican un padecimiento ovárico. Cuando éste se trata con acierto, desaparecen ambos síntomas, pero para ello es preciso someterse al examen consiguiente.

Emilio Díaz, Buenos Aires. — Puede tratarse en su caso de una atrofia de origen medular o

Dr. JUAN

GIMNASIA RESPIRATORIA



Enderezamiento y flexión del tronco.

Natación en el aire. Hiperextensión de la cabeza.

de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas.**

neurítico. Es necesario que se someta al examen de un especialista en enfermedades nerviosas.

Afligida, Capital. — Los angiomas son producidos por dilataciones de los vasos sanguíneos. No son debidos a infecciones de la sangre transmitidas por herencia y tampoco son peligrosos mientras no adquieran un tamaño excesivo.

Juan Francisco, Bompland. — Tomo nota de su teoría, por cierto novedosa, sobre el origen de sus zumbidos de oídos, pero aunque no me falte audacia, no me animo a comunicarla a las sociedades científicas, ni aun para amenizar un poco sus sesiones y combatir el tedio "bostezante" que las agobia. En un hombre de 70 años sobran causas claras y comunes que expliquen los zumbidos de oídos. Sobran causas, aunque falten remedios. Los mejores paliativos son la derivación intestinal, la disminución de tensión arterial, los bromuros y el bromhidrato de quinina.

Pascual Angerann, 25 de Mayo. — Lávese la cara con agua bien caliente y jabón al ictiol. Autovacunas antipiógenas. Preparaciones de estaño y bardana.

Héctor Bidegáin, Rosario. — El exceso de traspiración de manos, pies y axilas, sobre todo en invierno, indica siempre un trastorno del sistema neuro-vegetativo que en sí mismo no tiene ninguna gravedad, pero que puede ser síntoma de varias enfermedades, como el bocio exoftálmico, diabetes, anemia, nervosismo, tuberculosis, paludismo, etc. Conviene, pues, someterse a un examen general somero, a fin de eliminar cualquiera de estas afecciones y otras afines. En realidad, éste es el verdadero tratamiento, pero si la causa no aparece clara, entonces tendrá que someterse al tratamiento local como sigue. Pincélese por las noches las zonas transpirantes con el líquido siguiente:

Alumbre	1	gramo
Acetato de plomo	5	,,
Agua de rosas	500	,,

y espolvoréese luego con:

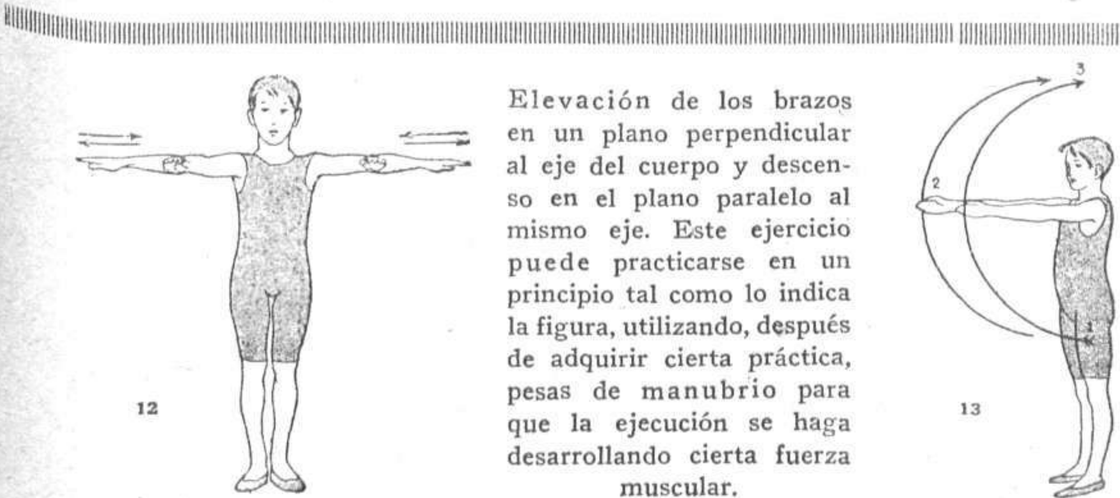
Alumbre pulverizado	1	gramo
Acido salicílico	2	,,
Benjuí	5	,,
Carbonato de bismuto	10	,,
Talco pulverizado	85	,,

Virus, Buenos Aires. — Efectivamente, las inyecciones de leche hervida se han aplicado al tratamiento de la blenorragia (en especial de sus complicaciones), así como al de otras enfermedades infecciosas. El elemento curativo de la leche es la caseína, y por eso en el comercio existen preparaciones inyectables de esta substancia, que representa un perfeccionamiento sobre el método primitivo de la leche hervida. Por último, la caseína ha sido substituída por otras proteínas, de modo que, en resumen, el tratamiento aludido no es más que una forma de proteinoterapia o, como gustan decir algunos, de vacunación anaspecífica o medicación de "choc". En cuanto a sus resultados en la uretritis blenorrágica... más fe le tengo al mastuerzo.

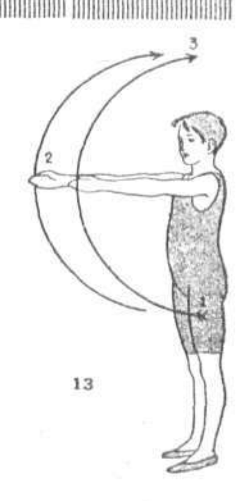
Incógnita 1758. — A mi juicio se trata de fenómenos de insuficiencia ovárica que se exacerban durante el período aludido por usted. Mejorará con inyecciones de foliculina o amniotina, practicadas oportunamente antes de la fecha señalada.

Mari-Ino, Victoria. — El kefir es una leche fermentada, que encuentra su indicación sobre todo en las enteritis acompañadas de putrefacción intestinal, en las autointoxicaciones de origen intestinal, en las dispepsias hiposecretoras o hipotónicas, en la insuficiencia hepática y en los trastornos ligados a ésta, como la jaqueca, la urticaria, etc. En general, su uso debe ser prescrito por el médico, porque en los bacilosos, por ejemplo, y también en las dispepsias hipertónicas y en los procesos intestinales fermentativos y espásticos, su uso está contraindicado y los efectos suelen ser perjudiciales.

A. MASSA



Elevación de los brazos en un plano perpendicular al eje del cuerpo y descenso en el plano paralelo al mismo eje. Este ejercicio puede practicarse en un principio tal como lo indica la figura, utilizando, después de adquirir cierta práctica, pesas de manubrio para que la ejecución se haga desarrollando cierta fuerza muscular.



Máximas de Epicteto

Nunca digas que has perdido alguna cosa, sino siempre di que la has restituído. Cuando tu hijo o tu mujer murieren, no digas que has perdido tu hijo o tu mujer, sino que los has restituído a quien te los había dado. Pero cuando se nos haya quitado alguna heredad, ¿habremos de decir también que la hemos restituído? Puede ser que pienses que no, porque el que te ha despojado de ella es un hombre malvado, como si a ti te tocara, por cuya mano vuelve tu posesión a quien te la dió. Por lo cual conviene que mientras la tienes a tu disposición, la tengas por extraña, no haciendo más caso de ella que el caminante hace de las posadas en que aloja.

Si quieres adelantar en el estudio de la virtud, aparta del entendimiento estos pensamientos: "Si no tengo cuidado de mis negocios, no tendré con qué subsistir; si no castigo a mi hijo, saldrá malo". Advierte que vale más morir de hambre y conservar la grandeza del ánimo y la tranquilidad del espíritu hasta los postreros suspiros, que vivir en la abundancia con una alma llena de inquietud y de tormento. Adviertе, te digo, que vale más sufrir que tu hijo salga malo, que hacerte tú mismo desdichado. Al fin el sosiego del espíritu se ha de preferir a todo; mas para tenerlo es menester que desde luego te ensayes en las cosas menores. Por ejemplo: si se derrama tu aceite o te roban el vino de tu cueva, haz esta reflexión y di en ti mismo: "A este precio se compra la tranquilidad y la constancia". En efecto, nada se adquiere gratis; necesariamente nos ha de costar alguna cosa. Haz lo mismo cuando llamas a tu criado; piensa que no está pronto a tu voz, y que cuando lo esté, puede ser que no haga nada de lo que desees que haga. Sea lo que fuere, no permitas jamás que tenga el poder de enojarte y de turbar tu espíritu cuando él quiera.

No se te dé nada de que el pueblo te tenga por extravagante porque desprecias las cosas exteriores; ni tampoco afectes el parecer hombre suficiente. Si por suerte sucede que se haga algún caso de ti, desconfía entonces de ti mismo. Porque es extremamente difícil el dejarse llevar de lo exterior y conservar en sí una resolución conforme a la naturaleza y modo de vivir que te has propuesto; y no puede ser que se haga lo uno sin olvidar lo otro.

Si quieres que tus hijos, tu mujer o tus amigos vivan siempre, has perdido el entendimiento. Porque es querer que dependa de ti absolutamente lo que no depende en manera alguna, y que lo que es ajeno te pertenezca. Asimismo, si pretendes que tu hijo no cometa falta alguna, también eres ridículo; porque quieres que el vicio no sea vicio. Por lo cual, si tienes gana de no ser jamás frustrado en tus deseos, no desees sino aquello que depende de ti.

Verdaderamente es dueño de todas las cosas el que tiene poder de retener las que quiere y de desechar las que le disgustan. Cualquiera, pues, que tenga deseo de ser libre de esta suerte conviene que se acostumbre a no tener deseo ni aversión alguna de todo lo que depende del poder ajeno.



SEÑORITA JORGELINA SERPA GUIÑAZÚ

Su prematura desaparición, tras breve dolencia, fué, para quienes habían apreciado sus relevantes dotes de bondad y cultura, un motivo de honda pena.

La cartomancia

El siglo de oro para los que ejercitaban la cartomancia fué el XVIII, con su florecimiento, al lado de la enciclopedia de todas las supersticiones mágicas: el siglo de Cagliostro y de Casanova.

La revolución misma, encumbrando las más bajas capas sociales, respetó su ejercicio, sus prejuicios y, con ellos, las cartas adivinatorias.

El más famoso de los cartománticos franceses del 1700 fué un joven peluquero llamado Alliette, quien, con la cabeza llena de confusas nociones mágicas, tuvo la idea de abrir en París un verdadero consultorio que se vió en seguida concurridísimo.

Para darse mayor importancia, invirtió su nombre: "Etteilla" parecía tener un significado más cabalístico, y recurrió también a los anuncios de gaceta para dar publicidad no sólo a sus consultas, sino también a un libro suyo y a sus naipes; ¡su magia no era muy difícil y tenía sólidos principios comerciales!

El diario "L'Avant-Coureur" publicó en 1700 estos anuncios: "El único libro que nos ha llegado de los antiguos egipcios se vende por tres francos y doce céntimos, por monsieur Etteilla, profesor de álgebra, calle de L'Oselle au Marais"..., y daba sus tarifas: "Por el gran *horóscopo*, 100 francos; el mediano, 50; el pequeño, 24; explicación de un sueño, 6 francos".

Las cartas que él utilizaba eran naturalmente los "taroquis", pero más o menos modificados con el agregado de figuras que hacían más claras las alegorías; llevaban corazones, cuadros, picas y tréboles como las conocidas barajas francesas. El nombre de "Alliette" quedó por mucho tiempo al juego, popularizado por el sagaz peluquero.

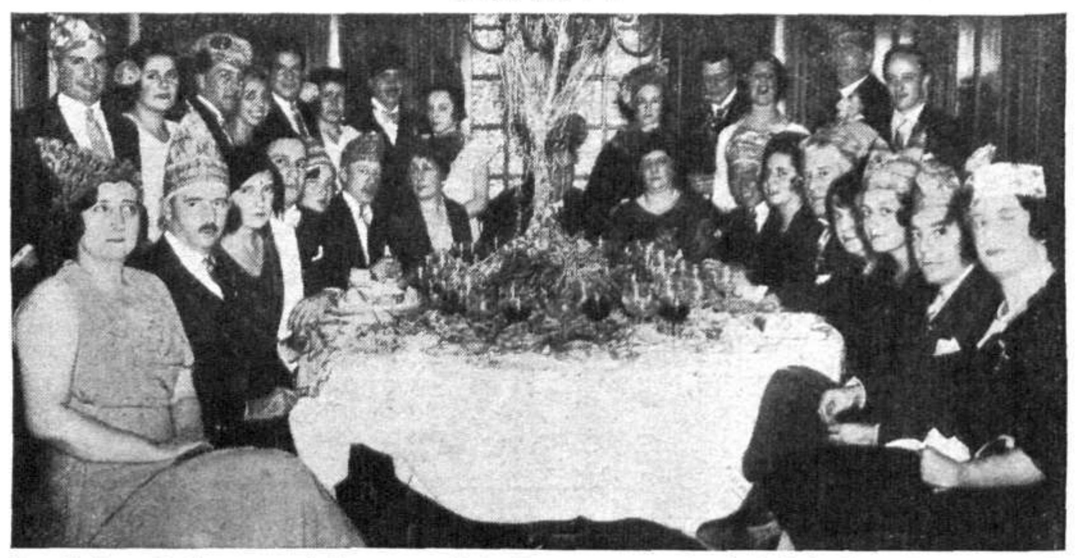
Famosísima fué luego, en la época napoleónica, la señorita Lenormant, la verdadera madre de la cartomancia moderna, a la cual pretenden atribuir el resurgimiento de muchas pitonisas que florecen también hoy en la capital francesa. Mlle. Lenormant, que dejó sus "Memorias" y una docena de *libros escritos*, había adquirido tanta fama que más de una vez la emperatriz Josefina, muy supersticiosa, acudió a ella.



SEA COMPASIVO CON LOS ANIMALES

"Caras y Caretas" en el interior de la República

ROSARIO



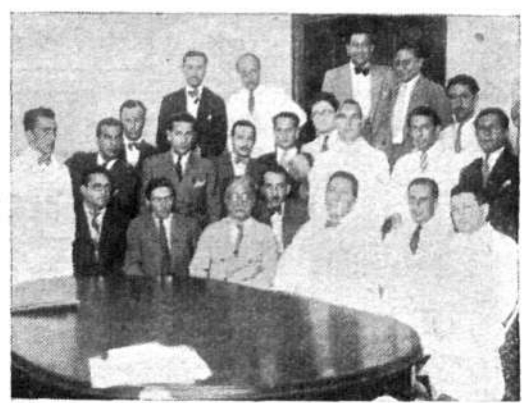
Gran fiesta realizada en casa de los esposos Pintos-Ferreyra, con motivo de la boda Mazza-Pintos, asistiendo numerosa y destacada concurrencia.

TUCUMAN



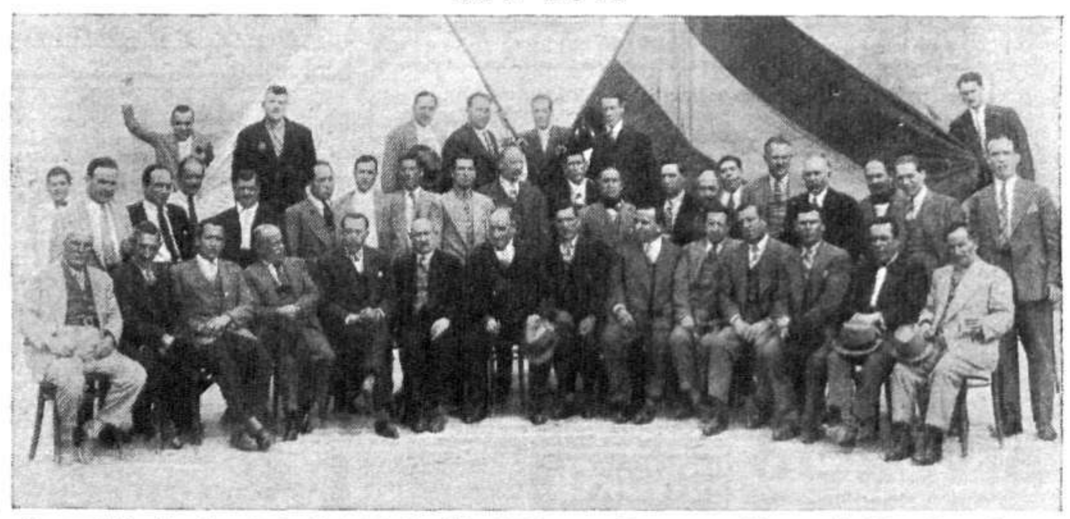
Banquete organizado por el Centro de Almaceneros Minoristas, festejando el octavo aniversario de su fundación.

CORDOBA



El doctor Sayago, que dictó una conferencia en el hospital de tuberculosos Tránsito Cáceres Allende, sobre el descubrimiento del bacilo de Koch.

SAN LUIS

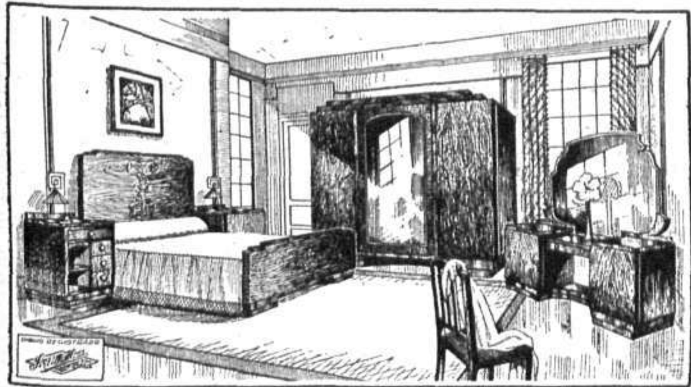


La comisión directiva de la Sociedad Española de Socorros Mutuos, reunida con el objeto de enviar un telegrama de felicitación al presidente de la República Española.

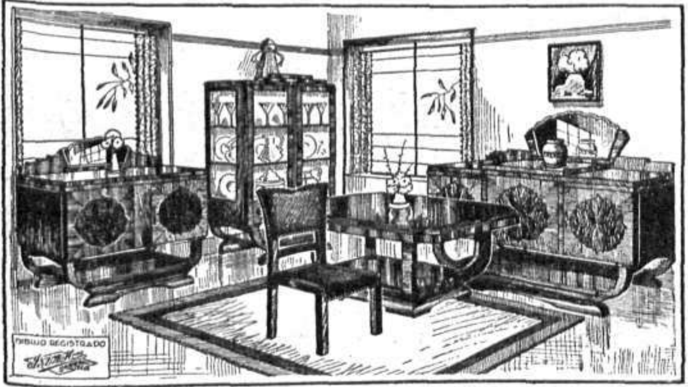
Extraordinarias Rebajas

DURANTE NUESTRA ACTUAL

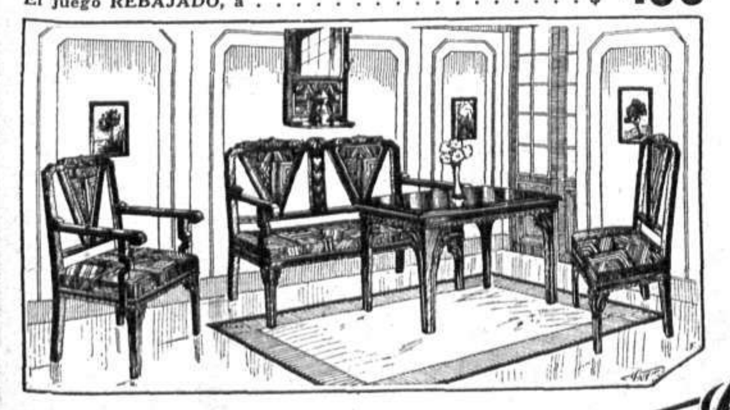
LIQUIDACION ANUAL



DORMITORIO líneas modernas, sólida construcción en chapa de nogal, interiores cedro, todo lustrado a muñeca en agradable tono. Compuesto de: 1 Ropero desarmable, 2 mts. de frente, interior estantes, gavetas y pantalonera; Mesa Toilette, tocador luna biselada; Cama matrimonial, *elástico metálico reforzado; 2 Mesas de luz distinta forma;* Silla y Banqueta. El juego REBAJADO, a . . . . $ **565**



Juego de **COMEDOR** moderno estilo, construído en chapa de nogal, interiores en cedro macizo lustrado en tono nogal, herrajes de bronce y galalit. Compuesto de: 1 Aparador mts. 1.65; Trinchante de mts. 1.30; Vitrina de mts. 1.10; Mesa de extensión para 10 cubiertos; 6 Sillas asiento y respaldo tapizados en cuero, terminadas con tachas de bronce. El juego REBAJADO, a . . . . $ **490**

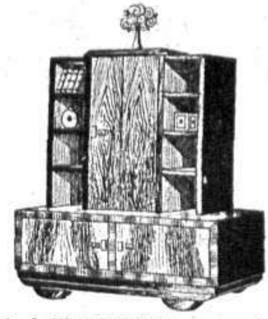


JUEGO DE VESTIBULO en estilo Futurista, asiento y respaldo tapizados en felpa labrada para el estilo. *Compuesto de: 1 Sofá, 2 Sillones, 2 Sillas, 1 Mesa* y Percha de pared; todo construído en petiriby y patinado en tono oscuro. El juego REBAJADO, a . . . . $ **245**

Hemos rebajado los precios de todos nuestros muebles en forma tan sorprendente que, en muchos casos, representa un

DESCUENTO

del 20 % al 40 %



Original **BIBLIOTECA**, expuesta en cualquier sitio denota buen gusto y distinción, acabado en nogal. MEDIDAS: ancho 1.20 × 1.45 mts. de alto, artísticos herrajes, disposición interna movible, REBAJADA, a . . . . $ **95**



SILLA - CARRITO Mod. 1366. Asiento con bacinilla, llantas de goma, posiciones graduables y mesa decorada con contadores, REBAJADA, a . . . . $ **28**

GRAN CATALOGO GENERAL
Nueva Edición Nº 12. Se remite GRATIS al interior únicamente.
Solicítelo por carta.

Sirlin Hnos
Muebles

CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

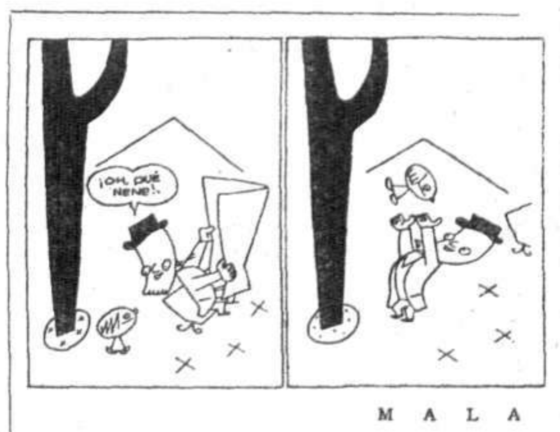
La armada

El núcleo principal de la escuadra japonesa lo forman dos acorazados de 33.000 toneladas nominales (unas 38.000 en realidad) y 23 nudos de máximo andar, armados con ocho cañones de 406 milímetros, 20 de 140, cuatro antiaéreos de 75 y algunas ametralladoras y tubos lanzatorpedos (de muy escasa eficacia en un buque grande estos últimos), llamados "Mutsu" y "Nagato". Estos buques son los primeros de su tipo construídos con posterioridad a la guerra en 1920.

Siguen cuatro acorazados del año 1914 a 1917, llamados "Ise", "Hiuga", "Yamashiro" y "Fuso", que desplazan 30.000 toneladas, andan 22.5 nudos y llevan como armamento principal 12 cañones de 353.20 de 140, cuatro antiaéreos de 75 y ametralladoras. El espesor de la coraza es menor que en el tipo anterior; no pasa de 305 milímetros, mientras en algunos puntos de los "Mutsu" llega a los 330. Cuatro cruceros de combate, "Kongo", "Hiyei", "Haruina" y "Kirishima", construídos en los años 1912 y 1913, con 28.000 toneladas, ocho piezas de 353; 16 de 152, cuatro antiaéreos de 76 y ametralladoras y 27 nudos de andar, completan los buques grandes con que cuenta la flota del Sol Naciente; de estos últimos, el "Hiyei" había de ser desmilitarizado con arreglo al Tratado de Londres (1930).

En portaaviones, el Japón ocupa una magnífica situación; en construcción y para ser terminado este año, se halla el "Ryujo", de 8.000 toneladas y 25 nudos; se tiende con este buque y con el "Hoshio", de 10.000 toneladas y 25 nudos, construídos en 1922, a la teoría del buque portaviones de menor tonelaje conforme a lo que actualmente practican los Estados Unidos. Además, hay otros dos buques de esta clase, el "Amagi" y el "Haga", de 28.000 toneladas y 25 y 28 nudos.

Sigue una muy numerosa serie de cruceros rápidos y de escasa protección, que comienza con ocho de 10.000 toneladas nominales (tipo Wáshington), llamados "Atago", "Takao", "Nachi", "Ashigara", "Haguro", "Maya", "Chokai" y "Myoko". Todos pueden alcanzar los 33 nudos de andar, montan diez cañones de 203 milímetros y seis de 127 antiáreos, y llevan doce tubos lanzatorpedos. Los cuatro "Kako", "Furutaka", "Anba" y "Kinugasa", con sus 7.100 toneladas, seis cañones de 203 y cuatro antiaéreos de 127 y sus 33 millas horarias a toda fuerza, son semejantes, tácitamente, a los



MALA

japonesa

anteriores. Seis u ocho cruceros acorazados, los denominados "Nishin", "Kasuga", "Idzumo", "Yakumo", "Iwate", "Asama" y "Adzuma", son viejas reliquias que tuvieron su momento de celebridad en la guerra con Rusia.

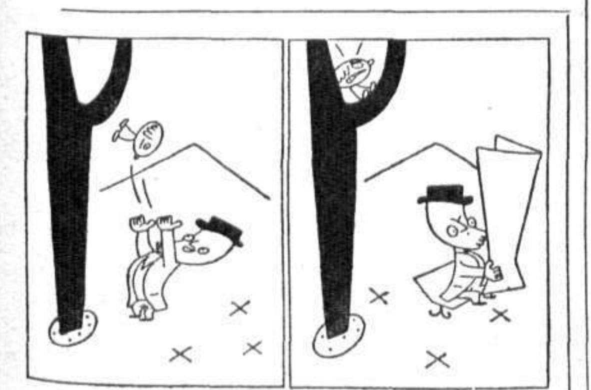
Ocho cruceros armados con artillería de 152 milímetros en número de siete piezas, con 5.710 toneladas de desplazamiento y 13 nudos de andar, llevan los nombres de "Sandai", "Jintsiu", "Nalda", "Ki-Isudzu", "Nagara" y "Natori".

Los cruceros "Kuma", "Tama", "Kiso", "Kitakami" y "Ohi" son prácticamente gemelos de los anteriores. El "Yubari", más pequeño, con 3.100 toneladas, 33 nudos y seis cañones de 152, fué un curioso experimento de tipo híbrido entre el destructor y el crucero; fué construído en 1923, fecha media de los anteriores también. Cuatro cruceros menores, "Tatsuta", "Tenrya", "Hirado" y "Yahagi", desplazan de 3.000 a 4.000 toneladas y son empleados como jefes de las flotillas de destructores.

Estos suman 67 de primera clase o mayores de 1.000 toneladas, según la clasificación japonesa; los del último tipo, los "Fabuski", desplazan 1.800. Completan las flotillas 50 destructores de segunda clase, o sea aquellos comprendidos entre las 660 y 1.000 toneladas de desplazamiento. Los primeros, divididos en escuadrillas de cuatro, se hallan agregados a las escuadras, mientras los otros están de estación en los arsenales y puertos militares.

Setenta y dos submarinos, llamados "sensuikan" por los nipones, existen en la flota; también en ellos la nomenclatura los separa en clases, a tenor de desplazamiento. Los de primera clase, superiores a las 1.000 toneladas, son buques en su mayoría próximos a las 2.000 toneladas en superficie; se trata de verdaderos barcos esbánicos, capaces de ir y volver a las costas americanas sin necesidad de aprovisionamiento alguno; entre los de segunda clase, los menores tienen 608 toneladas. Los grandes submarinos modernos se hallan inspirados en los alemanes de la guerra, algunos de cuyos ejemplares fueron llevados a los arsenales japoneses.

Los restantes buques, a excepción de los destinados a fondear redes de protección contra los submarinos, tipo de buque ideado en el Imperio del Sol Naciente por primera vez, y construído en 1929, son barcos de escaso valor militar.

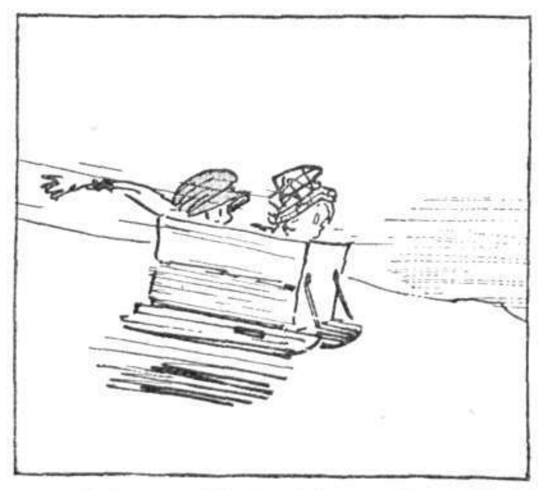


SUERTE

(De *Gutiérrez*, Madrid)

Las aventuras

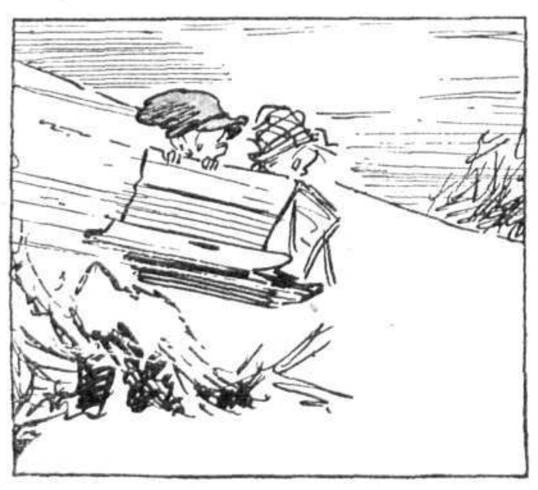
Por PERCY



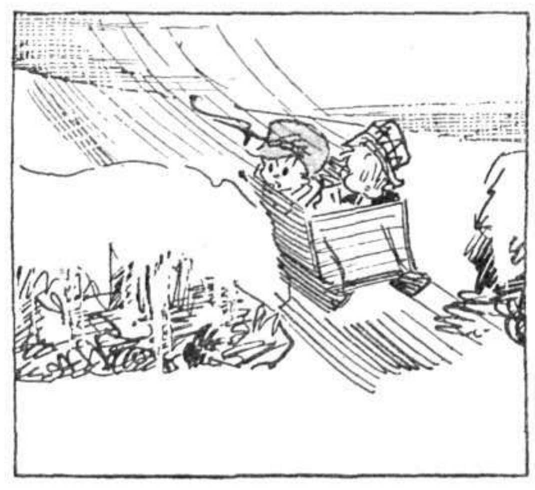
1 —No tengas miedo. Carpincho; cuando yo manejo sé lo que hago.
—Por eso precisamente tengo chucho.



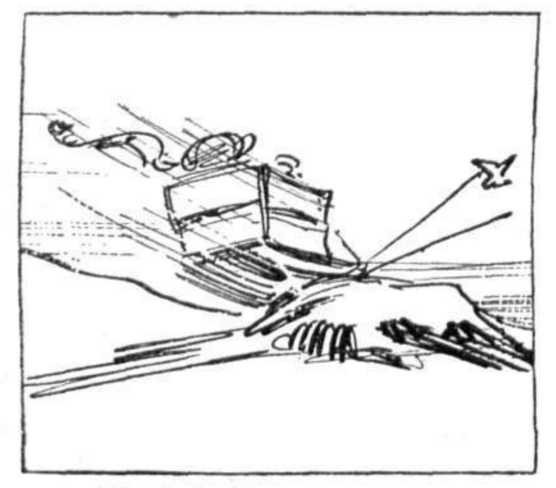
2 —Mirá, mirá qué manera de calcular la distancia... ¡Qué ojo tenés Chingolo!
—Callate, Chingolo. Dejame ver adelante...



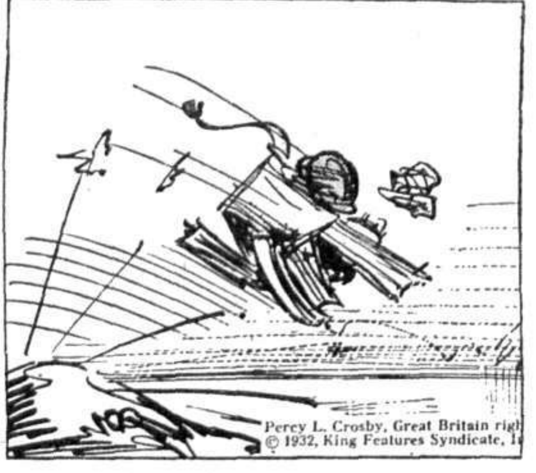
5 —Yo tampoco, pero no importa. Siga Pancho por la vía...
—Veo turbio, Chingolo...



6 —No mirés. Cerrá los ojos. Vamos a cien kilómetros por hora.
—Entonces se la dimos a Riganti.



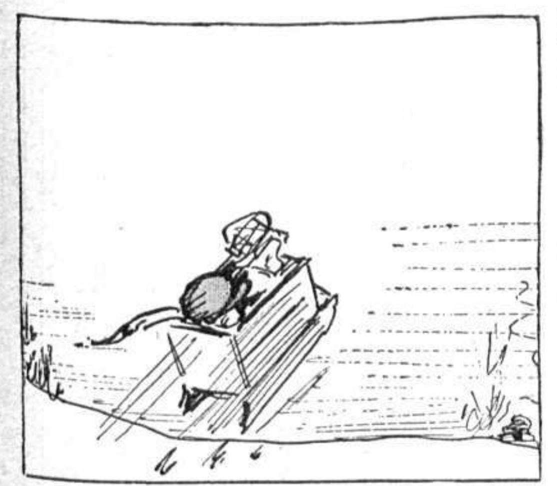
9 —¡Chingolo, frená!
—¡Qué frenos ni frenos! Los frenos no existen...



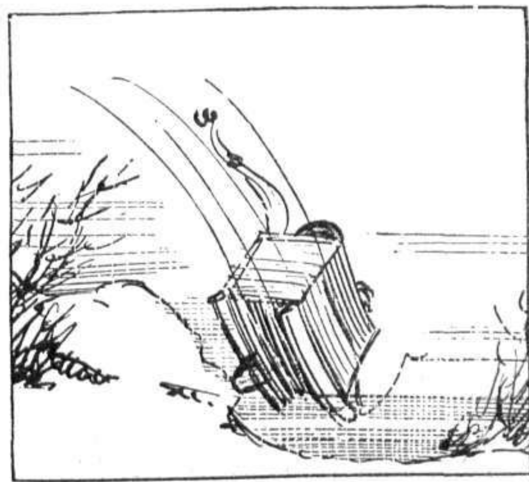
10 —Dejate de chistes. ¡Frená!
—Ahora, ahora vamos a frenar.

de Chingolo

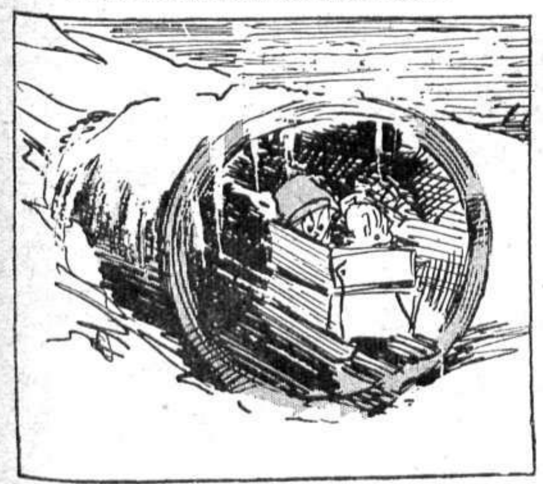
CROSBY



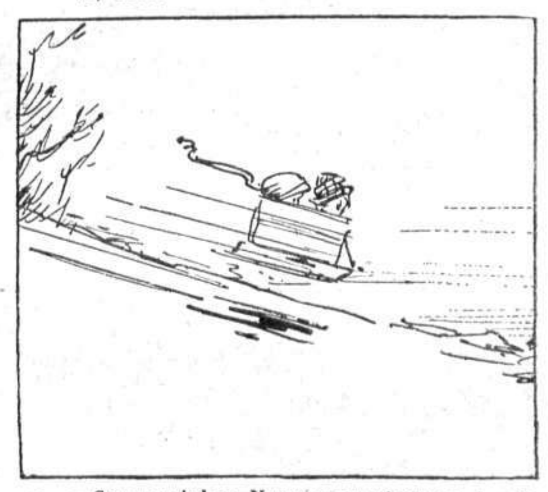
3 —Yo te decía, Carpincho, que este aparato tenía que resultar...
—...que resultar peligroso para la salud.



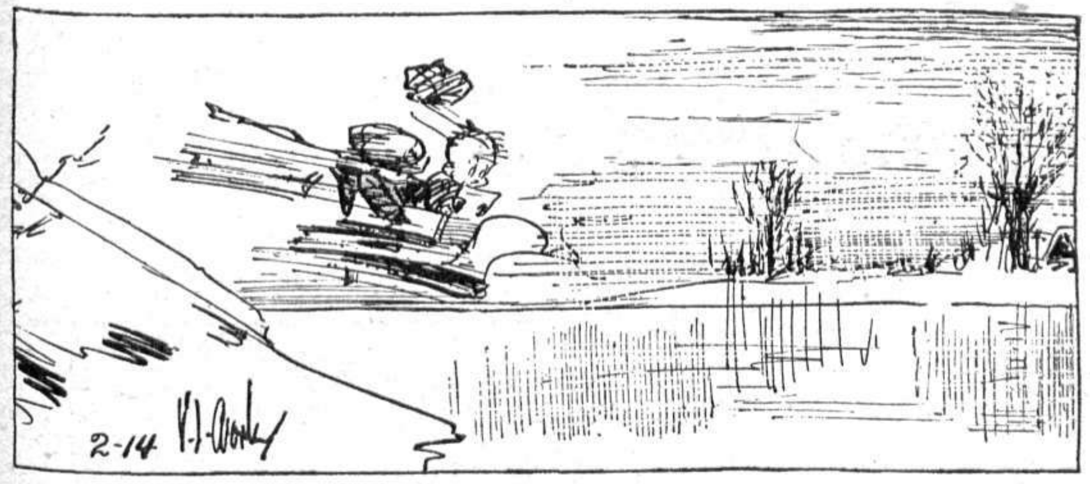
4 —Fijate qué estabilidad. ¿Sabés lo que es estabilidad?
—Yo, no...



7 —¡Claro que sí! Mirá, mirá esta salida del túnel. ¿Qué me decís?
—Nada, no digo nada.



8 —Sos un miedoso. Nunca vas a atravesar el océano de un solo vuelo.
—Por ahora, lo único que quiero es atravesar un pollo al espiedo.

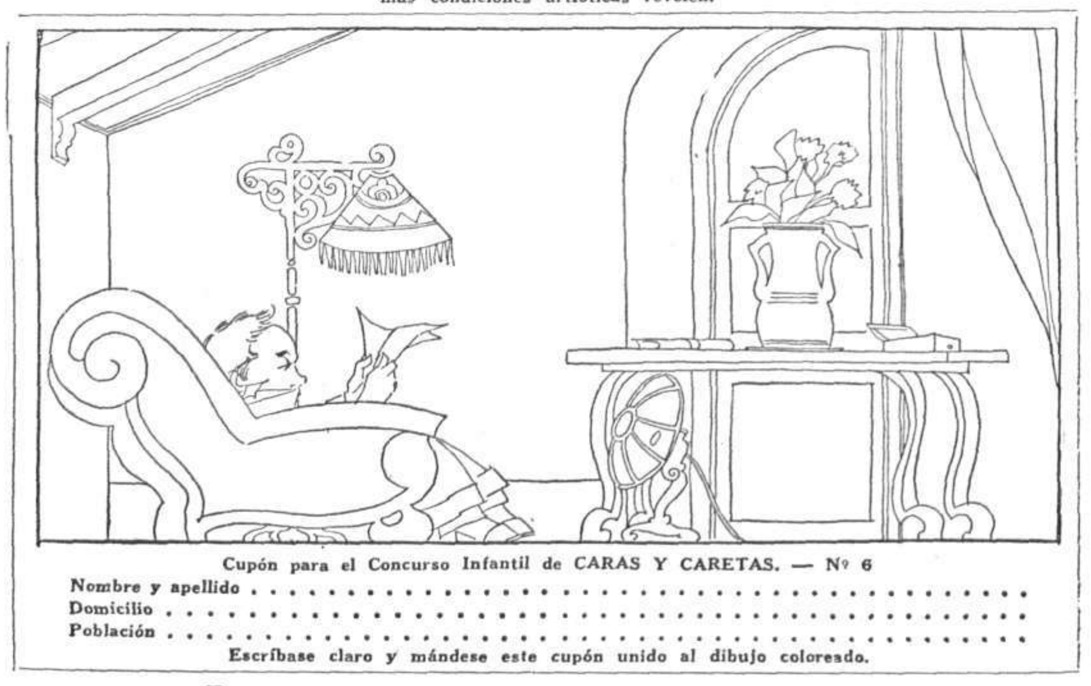


11 —¿A dónde vas a frenar?
—Aquí en este lago. ¡Cerrá los ojos y apretate la napia! ¡Vamos a hacerle una visita de cortesía a los ba... gregorios del fondo!

CARAS Y CARETAS

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al "gouache" el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de "CARAS Y CARETAS", Chacabuco 151-155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 6

Nombre y apellido . . . .

Domicilio . . . .

Población . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

La camelia

¿Una flor olvidada, una flor teatral, una flor literaria de viejos prestigios novelescos va a volver al favor caprichoso de la moda? ¿Se la tornará a ver en el corpiño de las bellas y en el ojal de los caballeros elegantes? Es, según parece, al retorno de las modas del Segundo Imperio que deberemos la recuperación de la gracia de la flor magnífica que prefería Margarita Gautier.

Mas, ¿quién dirá las causas de los olvidos y de los desdenes de la moda por tal o cual flor?

En otros tiempos, es decir, en una época en que los medios de comunicación no existían y en que no se podían trasportar rápidamente de climas suaves a regiones frías las flores vivas; en tiempos en que ignorábase el "arte de forzar" las plantas de los invernaderos, los floristas de las grandes ciudades del lujo sólo podían contar con las flores estivales, propias.

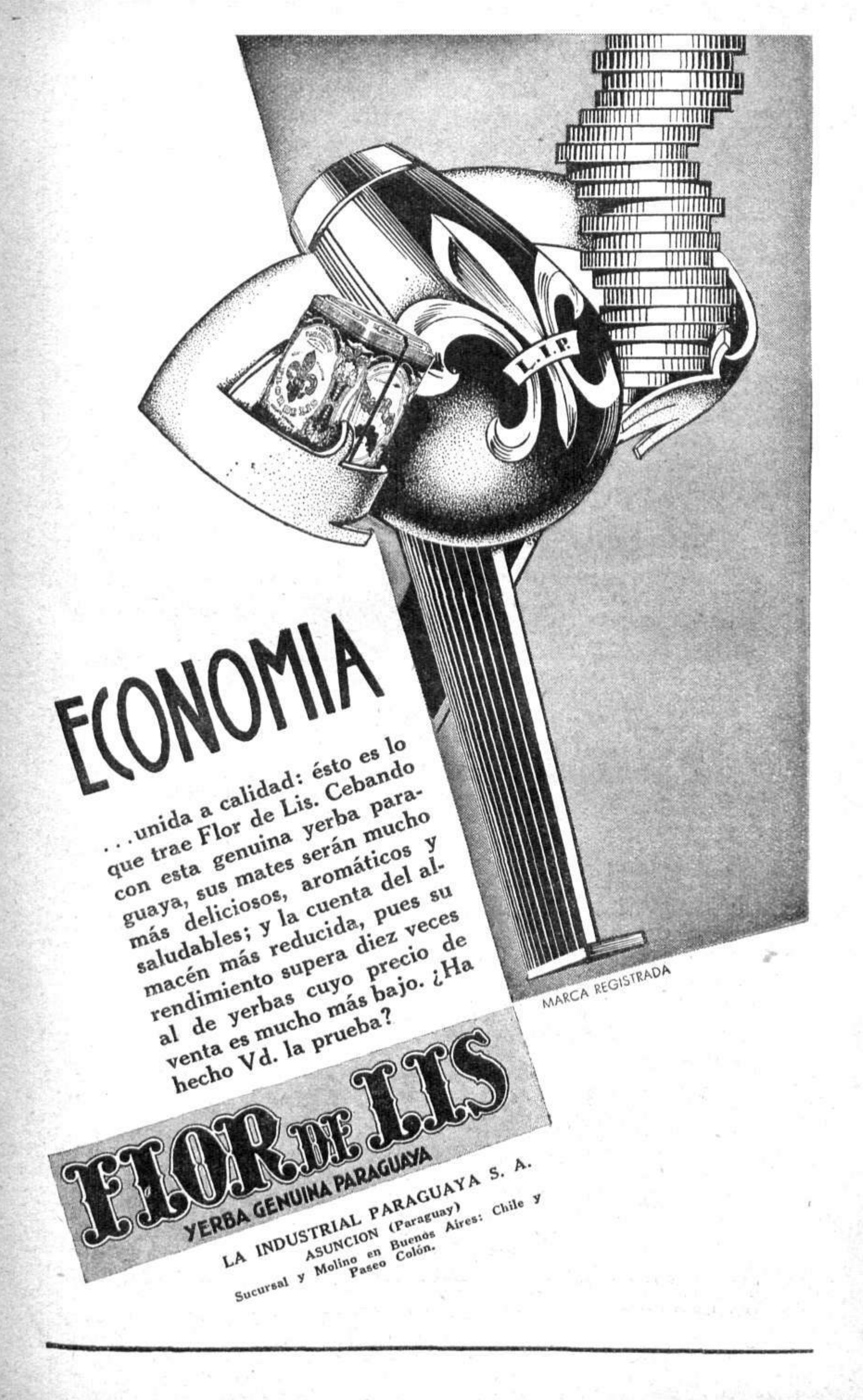
Decimos floristas, aunque en el tiempo a que nos referimos sólo había "ramistas", pues el término florista no se aplicaba sino a los fabricantes de flores de papel y trapo. Cierto es que en la Edad Media los ramistas, o buquetistas, se llamaban también "floreros".

Así, pues, en el mismo verano la mercancía de los ramistas no era muy variada. Un gran número de flores que se cuentan hoy entre las más comunes era desconocido de nuestros abuelos. En Francia, por ejemplo, bajo Luis XIV, no se cultivaba en los jardines reales sino una docena de variedades de rosas. ¿Qué habría dicho entonces el Rey Sol si hubiera conocido la variedad de las rosaledas argentinas?

En nuestros días existen siete mil variedades de rosas.

Muchas flores exóticas no habían aparecido en Europa en aquel tiempo. La camelia, por ejemplo, no fué llevada de la China sino a fines del siglo XVIII.

El regreso de la camelia será tal vez anuncio de la vuelta de un poco de romanticismo, de idealismo, que limpie algo la ruda afición a la realidad que angustia esta época y que materializa las nuevas generaciones.


L. I. P.
ECONOMIA
...unida a calidad: ésto es lo que trae Flor de Lis. Cebando con esta genuina yerba paraguaya, sus mates serán mucho más deliciosos, aromáticos y saludables; y la cuenta del almacén más reducida, pues su rendimiento supera diez veces al de yerbas cuyo precio de venta es mucho más bajo. ¿Ha hecho Vd. la prueba?
MARCA REGISTRADA
FLOR DE LIS
YERBA GENUINA PARAGUAYA
LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)
Sucursal y Molino en Buenos Aires: Chile y Paseo Colón.

En la chacra: la tarea mayor del mes

Por HUGO MIATELLO

Todo agricultor, un poco práctico de su oficio, sabe lo que debe hacer en cada estación, en cada mes del año y hasta en cada semana del mes, pero aun así, hay los novicios, los aficionados, los recién llegados, o los profanos, que necesitan una guía que les oriente, que les indique, que les aconseje cuándo y de qué manera deben iniciar las diversas y múltiples tareas del campo, para lograr los mejores resultados. Por esto se han ideado los calendarios o almanaques agrícolas, que se editan profusamente en todos los países del mundo, hasta los menos adelantados, los cuales surten su efecto no solamente por las indicaciones netas y escuetas que contienen, sino y muy especialmente, por los comentarios que sugieren las tareas mismas y los consejos que derivan y las instrucciones que se formulan, los detalles que se concretan. Entre las diversas tareas que en el mes en curso se efectúan en la chacra, la siembra del trigo, cuya área está en aumento, según nos informan de la campaña, es, sin duda, la más importante; por ello y porque se está generalizando en todas partes en estos momentos le dedicamos esta nota de hoy.



Una buena siembra, en línea y a discreta profundidad, asegura, en buena parte, una cosecha abundante.

Un detalle fundamental y previo a observarse en esta operación es la clase de la semilla a emplearse y en primer término nos referimos precisamente a la pureza de su linaje, es decir, a su pedigree. Hoy ya no se habla de las comunes mezclas de trigos que se usaban antes, y solamente se imponen las variedades de pedigree, con cuyo cultivo es posible que salgamos de una vez de la crisis que agota la agricultura del país, ya que rinde, siempre y fuera de toda duda, un veinte, treinta y hasta cincuenta por ciento más que las variedades comunes y siendo iguales los gastos de cultivo, cosecha, etc., el período de costo del quintal producido llega a su mínimo posible y, por consiguiente, mayor el margen de utilidades que deja su explotación, o menor el de las pérdidas que acaso pudiera dejar. Pero aun siendo de pedigree la semilla disponible, especialmente si es producida en la chacra, hay que seleccionarla pasándola por la máquina clasificadora, operación ésta por la cual se separan los granos gruesos de los chicos y chuzos y mal formados, los que, aun siendo de buen origen, no rinden tanto como los otros. La experiencia y la práctica, sobre este punto, han comprobado siempre el mayor rendimiento obtenido con el empleo de semilla clasificada mecánicamente en comparación de la común, tal como se cosecha. Basta recordar que también los establecimientos de filotécnica, los que de la genética hacen su industria, pasan por la mecánica sus semillas de pedigree antes de lanzarlas al comercio porque, además de la clasificación de los granos, se obtiene la separación y eliminación de las semillas extrañas, de las malezas que, en ciertas zonas cerealistas, constituyen una verdadera plaga por su difusión y por la proporción con que están contenidas en los trigales y en la producción.

Otra condición que no hay que descuidar, respecto a la siembra, es la del sembrar la variedad adecuada a la zona, porque cada una tiene la suya propia que más se adapta a las tierras y al clima y no sería racional cultivar, por ejemplo, el Kanred o Lincabel de zonas frías y tierras sueltas, en el norte de las provincias de Santa Fe o Córdoba, de condiciones opuestas y contrarias. Y, detallando más sobre este punto, recordamos otra advertencia a observarse, y es de sembrar más de una variedad de trigo para hacer una siembra escalar, a tiempo, y asegurar el éxito de la explotación. Así, por ejemplo, Kanred, Vencedor, o Sin Rival, temprano; el 38 M. A., después, a medio tiempo, y Barletta, Récord o San Martín, más tarde, al último, siendo así imposible que toda la cosecha se pierda por igual, por cualquier circunstancia climatérica adversa: heladas, golpes de sol, viento norte, etc., y la siembra y la cosecha, por otra parte, serán graduadas, escalonadas y perfectamente efectuadas a su debido tiempo y en forma. Y, en fin, no se dejará de curar la semilla antes de sembrarla, para evitar los daños de la caries o carbón hediondo, empleando, como ya dijimos otra vez, el método "a seco", esto es, los polvos que se expenden en el comercio, a base de carbonato de cobre. Para combatir el otro carbón "volador" se puede emplear el agua caliente a 55 grados, pero lo mejor es sembrar semillas sanas de origen, procedentes de trigales o chacras inmunes de esta plaga.

La operación de la siembra debe efectuarse a su tiempo, según la variedad y la zona, pero en general hay que anticiparla cuanto más se pueda, para que el trigo germine pronto, las plantas arraiguen bien y se desarrollen pronto; la siembra temprana asegura, en gran parte, una buena cosecha. Además de la siembra en línea, habrá que cuidar la cantidad de semilla a emplearse, pues la siembra tupida, en tierras gordas y año lluvioso, hace ir en vicio el trigo y favorece el polvillo; la tendencia es hoy para la siembra más bien rala y a profundidad conveniente. Y, por último, pasar el rodillo, después de la siembra, es de todo punto indispensable; perfecciona el sistema y asegura más y más el mejor resultado.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

El metro en una pirámide

La idea de la redondez de nuestro planeta es relativamente moderna, pues recordemos que todavía en el siglo XV Colón tuvo que luchar contra los sabios de la época contrarios a ella.

Una vez aceptada su esfericidad era necesario el conocer su radio; pero es el caso que no todos son iguales, por no tratarse de una verdadera esfera, sino de un esferoide contraído por los polos. En el siglo XVI se efectuaron trabajos científicos con este objeto, midiéndose arcos de meridiano, pero se obtuvieron datos que no se logró hacer concordar. Ya en pleno siglo XVIII la Academia de Ciencias Francesa encargó al abate Picard aquella medida, hallando un resultado que fué aceptado durante algún tiempo, pero que hechos posteriores obligaron a poner en duda y colocaron en situación de volver a empezar.

Grandes discusiones se promovieron con este motivo en el mundo científico, llegándose a la conclusión de que cada meridiano tiene una longitud distinta de los otros, y hasta círculos terrestres tan caracterizados como el Ecuador dan números diferentes según se hagan las medidas en el hemisferio del norte o del sur.

En 1790 la Asamblea Constituyente ordenó el volver a ocuparse de este punto, adoptándose el metro como diezmillonésima parte del cuarto del meridiano que pasa por París. Pero en 1841 advirtieron los sabios que era corto unas dos décimas de milímetro.

Después de todas estas complicaciones se ha admitido como magnitud de referencia mejor la del radio polar, evaluada en 6.356.700 metros; invariable al menos durante millones de años.

Pues, bien; la unidad de longitud de fundamentos tan racionales y tan laboriosamente buscada, se encuentran en la pirámide de Cheops, pues el "codo sagrado" que utilizaron en su construcción para las medidas es precisamente la diezmillonésima parte de aquel radio polar de nuestro planeta con un error de una centésima de kilómetro, aproximadamente.



DESPUES DE TANTO ELEGIR EL GENERO...

URINARIAS

BLENORRAGIA
GOTA MILITAR, GONORREA

Todo enfermo atacado por alguno de estos flagelos de la humanidad, debe por sí mismo y por su posible descendencia, curarse sin pérdida de tiempo con el MEJOR remedio. Desgraciadamente muchas veces no ocurre así, debido a prejuicios absurdos y perjudiciales, a causa de los cuales las muy humanas enfermedades sexuales son con frecuencia mal llamadas "secretas". La consecuencia de estos prejuicios anticuados es que muchos enfermos experimentan una **VERGÜENZA FUERA DE LUGAR,** y en el afán de ocultar su enfermedad, apelan a medicamentos que, si bien fáciles de tomar y con toda reserva, **no pueden** dar el resultado deseado, sino por el contrario sólo dan una FALSA IMPRESION de hallarse curado, con las peligrosas consecuencias fáciles de imaginar. Es tan humano tener una enfermedad sexual como tener una Tos o la Grippe.

Echense, pues, en saco roto prejuicios funestos; déjense a un lado escrúpulos sin razón de ser, y combátase toda enfermedad sexual con toda energía, empleando para ello el MEJOR remedio, que no es otro que la

COMBINACION

HEIDISAN

el gran específico **alemán,** de aplicación fácil, de efectos rápidos y seguros, de eficacia absoluta. Es el tratamiento más económico debido a la rapidez y seguridad de su acción curativa. La "Combinación Heidisan" no es una preparación nueva lanzada a la venta con fines experimentales a costa de los enfermos: es **un producto de EFICACIA COMPROBADA hace ya más de dos décadas.** Solicite usted el interesante folleto ilustrativo "Lo que cada enfermo debe saber", que se envía **GRATIS** y en sobre sin membrete, a la **Droguería Suizo-Argentina Ltda., S. A., Rivadavia, 2284, Buenos Aires.**

SEÑORITAS...

Cuiden su aliento. Cuiden su voz. Un aliento feo y una voz confusa, causan mal efecto a los oyentes. Se recomienda corregir o alejar estos defectos. Cuatro o cinco pastillitas de Sen-Sen varias veces al día, suavizan la garganta, perfuman ricamente el aliento y proporcionan una voz clara y armoniosa. Millares de señoras y señoritas usan el famoso Sen-Sen y están contentísimas de su infalible resultado. Hagan la prueba durante una semana y se convencerán. Un sobre de Sen-Sen sólo cuesta 25 ctvs. en Farmacias.

CARAS y CARETAS en Londres



Para subscripciones y ejemplares de "Caras y Caretas" en Londres, dirigirse a:

South American Press Ltd.
101, Feet Street, Londres, E. C. 4

Creando la moda



para uñas más bellas

¿Se acuerda usted de uñas irradiando un especial encanto? Recuerde dedos brillantes tamborilleando impacientes sobre una mesa.

Es obvio decir que ni la naturaleza ni los pulimentos comunes hacen tan atrayentes las uñas. A la no pronunciada pregunta de *qué* y de *cómo* es la respuesta: *el nuevo Esmalte Vindobona.*

Los Esmaltes Vindobona, tan estimados y alabados por sus exquisitos tonos, han conquistado una aprobación amplia y ditinguida.

Se aplican fácilmente. Una sola mano basta. No se descascaran, no se parten. La aplicación de Esmalte Vindobona no se altera, aun en dos semanas. Las variantes condiciones de luz no afectan el tono y brillo dado a las uñas con Esmalte Vindobona. Otros pulimentos, agradables de día, adquieren en tono distinto *y desagradable a la luz artificial.*

Sólo permanece invariable el Esmalte Vindobona, porque científicamente ha sido hecho así. Con él sus uñas serán admiradas siempre, serán siempre encantadoras.

Sus cuatro tonos:

NATURAL (incoloro). El tono siempre correcto, a cualquier hora y en toda ocasión. También puede ser usado como segunda mano, sin que altere el tono del Esmalte aplicado antes.

ROSADO, que realza las uñas suavemente y va bien con todos los vestidos; especialmente exquisito con los de color azul, verde obscuro, rojo, naranja y amarillo.

ROSA Nº 2. De tono más subido produce un efecto que es mayor que el tono anterior.

ROJO. Entusiasma al usarse un vestido blanco y da especial distinción al vestir de gris, beige o marrón obscuro, que sea de día como de noche, y también queda muy distinguido con todos los colores profundos (excepto el rojo).

Esmalte VINDOBONA

En los cuatro tonos de moda, el frasco $ 1.—

En venta en las buenas Perfumerías, Farmacias y Tiendas; con seguridad en Gath & Chaves (Casa Central y Sucursales).

LABORATORIOS VINDOBONA
Florida 8 - 1er. Piso - Buenos Aires.
En Montevideo: Andes 1338



"Caras y Caretas" en el interior de la República

CORDOBA



Grupo de amigas de la señorita María E. Rocchi, que fueron agasajadas por ésta con motivo de su próximo enlace.

MERCEDES (San Luis)



El doctor Enrique F. Tallaferro, nuevo intendente, al hacerse cargo de su puesto.

ITATI





Autoridades eclesiásticas de Corrientes que fueron al santuario de la Virgen de Itatí a recibir a la peregrinación libanense procedente de Resistencia, para ofrendarle una bandera.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	„ 3.—	Trimestre	$ oro 2.—
Semestre	„ 5.—	Semestre	„ 6.—	Semestre	„ „ 4.—
Año	„ 9.—	Año	„ 11.—	Año	„ „ 8.—
Número suelto	20 cts.	Número suelto	25 cts.		
Número atrasado del corriente año	40 „	Número atrasado del corriente año	50 „		

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

Lecturas infantiles ❧ *El vaso roto*

Por Adelia Di Carlo

Hacía mucho frío. En la mesa se hablaba del daño que las heladas producían en las plantas. Juanito estaba atento a cuanto decía su padre, que sabía tantas cosas y las explicaba tan bien. Su hermanita Julia, a su lado, escuchaba en silencio.

—El maestro nos ha dicho hoy—dijo Juanito—que el agua durante la noche se transforma en hielo, y haré la prueba dejándola en un vaso.

—Ten cuidado, porque puede ser que mañana te encuentres sin vaso — le replicó el padre.

Una vez que hubieron cenado, Juanito y Julita fueron al aparador, eligieron el vaso más grueso que encontraron y lo llenaron de agua.

Tenía que probar el niño que el maestro no se equivoca nunca.

Una vez que se llenó el vaso, los dos hermanos comenzaron a discutir. Julita quería ser ella la que colocara el vaso en el alféizar de la ventana y Juanito sostenía que debía ser él. Discutieron un buen rato. Juanito decía a su hermanita que se iba a enfermar si abría la ventana, porque se había quitado toda la ropa de abrigo. La niña advertía a Juan que él también se encontraba en las mismas condiciones, y que al día siguiente no se levantaría de la cama porque tendría pulmonía. Tanto disputaron que el padre los llamó al orden muy enojado.



El vaso con agua fría fué colocado debajo de la cama. Los niños se acostaron sin chistar. Juanito hacía como que roncaba. La que se durmió de veras fué Julita. Cuando se hizo el silencio en toda la casa, Juanito se levantó despacio, muy despacio, abrió la ventana y colocó el vaso con agua. El niño estaba seguro que, durante la noche, el agua se convertiría en hielo, y con esa esperanza se durmió.

A la mañana siguiente, en seguida de despertar, Juanito corrió a abrir la ventana y ¡cuál no sería su sorpresa al ver el vaso roto en pedazos desparramados!

En medio de los vidrios se hallaba un buen trozo de hielo.

¿Cómo se rompió el vaso? El agua al congelarse tuvo necesidad de un mayor espacio; y el pobre vaso, que no pudo alargarse, había concluído por romperse.

El correo de la moda

Por A. T. de D.

♥

Mirando los nuevos modelos de la estación, notamos cómo la moda ha alejado toda complicación, siendo su aspecto serio y de un corte sencillo que, sin embargo, es el resultado de una ciencia muy estudiada. Nuestras faldas, de una amplitud reducida, carecen de *decoupes* complicadas, pero tienen líneas derechas que afinan y adelgazan la silueta. Toda la fantasía está reconcentrada en el busto, y es así cómo hemos visto nacer una infinidad de fantasías, de blusas, boleros y saquitos que son una de las mil monerías sentadoras y femeninas que dan un chic particular a la moda actual.

El movimiento que acorta el talle se obtiene por medio de unas faldas que suben más arriba del talle, o por un cinturón de cuero, o un anudado de género que señala el talle en su verdadero lugar.

Estas faldas van acompañadas por saquitos entallados, boleros muy cortos que tienen un encanto deliciosamente juvenil y que señalan el acortamiento del busto. Son sin cuello y sin mangas, dejando ver el delantero rayado, en bayadera. En el bolero se ve un trenzado, o torzada, que adorna el escote, así como el drapeado, que cae sobre el cortísimo saquito ajustado.

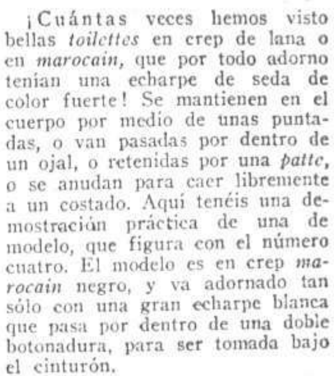
Debéis saber tanto como yo, amadas lectoras, que todas las mujeres, aun las más razonables, gustan variar sus *toilettes*. Por poco habilidosas que sean, esta moda tan linda de los saquitos actuales les ofrece una oportunidad única de poder hacer múltiples transformaciones, sin gastos exagerados.

Otra novedad de la moda consiste en las echarpes que son sostenidas por presillas, ojales más o menos grandes y *pattes*. Antiguamente las echarpes iban sueltas, independientes de los trajes; hoy no, pues la mayoría de las veces hacen parte de las mismas. Cortadas en la prolongación de los delanteros, de un canesú, o de cualquier otro *decoupe*, hacen la vez de cuello y es así como no pueden ser separadas del traje. Sin embargo, muchas veces las veréis de un género distinto al del traje o *manteau* que completan; como de "jersey" de seda, encaje de lana, seda rayada — bayadere — o escocés.

¡Cuántas veces hemos visto bellas *toilettes* en crep de lana o en *marocain*, que por todo adorno tenían una echarpe de seda de color fuerte! Se mantienen en el cuerpo por medio de unas puntadas, o van pasadas por dentro de un ojal, o retenidas por una *patte*, o se anudan para caer libremente a un costado. Aquí tenéis una demostración práctica de una de modelo, que figura con el número cuatro. El modelo es en crep *marocain* negro, y va adornado tan sólo con una gran echarpe blanca que pasa por dentro de una doble botonadura, para ser tomada bajo el cinturón.

Haciendo *pendant*, tenemos otro modelo que figura con el número tres, que es también bonito, dentro de su sencillez. Se trata de uno en crep de lana negro, con *decoupes* en la falda: el canesú lleva escote cuadrado. En el cuello y puños, *bieses* de piqué de seda blanca. Los botones son de fantasía.

En el grupo tenemos el primero, que es de crep *marocain* color ladrillo, con originales *decoupes* en las mangas, y la *patte* abotonada sobre el cinturón. El segundo modelo es de crep de lana, azul marino, con un efecto de bolero, sin serlo, y una original echarpe cruzada, en un tono azul claro, sujetada adelante por medio de dos botones de fantasía.

I II



III



IV

A. T. de D.

París, mayo de 1932.

AVTO - MOTO - CICLISMO

Por PEDRO FIORE

Sports y paseos públicos

Puede correrse, o debe correrse, en la Avenida Costanera en automóvil?

Si siguiéramos el consejo del interesado, deberíamos contestar que sí, porque, aun peligrosa, la pista se presta para ofrecer a un público numeroso un espectáculo interesante.

Si siguiéramos los entusiasmos y el interés de los mismos corredores, también optaríamos por aprobar la realización de carreras en la Costanera; pero, sinceramente, es necesario declarar que no deben efectuarse otras reuniones motoristas en el mejor paseo público de la Capital Federal, por las siguientes razones:

1º — Los paseos públicos son para el público, que debe disfrutar de los mismos gratuitamente en cualquier hora del día.

2º — Las carreras de automóviles deben realizarse en pistas cerradas o en circuitos donde exista una defensa para el público y a la vez para el corredor.

3º — El corredor, por su propia seguridad personal, no debe arriesgar su vida en una prueba efectuada en un paseo público, donde el orden no puede ser mantenido en ningún momento de la carrera.

Los fines benéficos de la reunión automovilística que se realizó en la Avenida Costanera pueden, sin duda, haber hecho pasar por alto estos factores, que son primordiales en todas las actividades deportivas.

Y de acuerdo con estos fines benéficos es que las autoridades municipales han de haber concedido el permiso, pero no debe repetirse el error. Sería peligroso y no muy serio.

Grandes velocidades

Mayo y junio han sido sin duda dos meses de grandes acontecimientos automovilísticos.

Mientras nosotros tuvimos el circuito de Mercedes y las carreras en la Costanera, con excelentes promedios en la primera y modestas velocidades en la segunda, en Indianápolis se marcó un nuevo récord con 167 kilómetros 577 metros por hora sobre 800 kilómetros, y en Italia cinco corredores se clasificaron en el Gran Premio, recorriendo más de 800 kilómetros en 5 horas con promedios que van de 163 a 167 kilómetros y medio por hora.

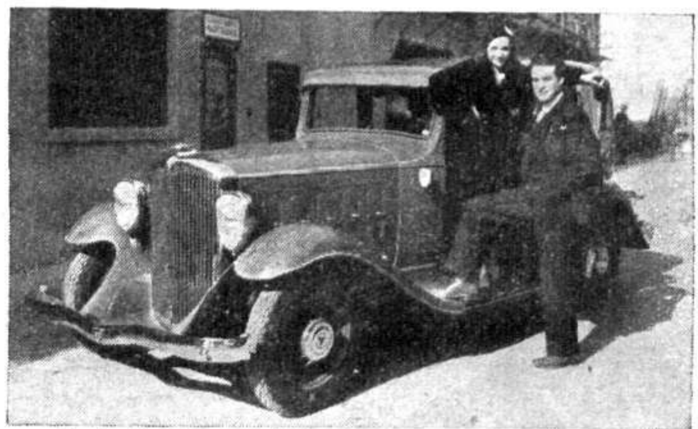
Los dos altos promedios — nos referimos al de Indianápolis y el de Monza — han sido conseguidos con máquinas distintas. En el primer caso, ganó Fred Frame con una máquina Miller, cuyo motor tenía una cilindrada de unos 6 litros, mientras en Monza ganó una Alfa Romeo, con 2800 litros de cilindrada.

Dos criterios técnicos distintos, y dos resultados parejos.

Una nueva marca

Entretenemos a menudo a nuestros lectores sobre nuevos modelos de automóviles, y no siempre se ofrece la oportunidad de hablar de nuevas marcas. Las que se fabrican en el Viejo Mundo o en Estados Unidos son conocidas aun cuando no todas se importen al país.

Hoy, sin embargo, tenemos una nueva marca, que se llama Reckne y se fabrica en South Bend, estado de Indiana, en Estados Unidos de Norteamérica.



Ramón Pereda y Lupe Vélez en un nuevo Ford de 8 cilindros.

El Rockne es un producto de la Studebaker, pero no es una submarca del coche que fué durante cuatro años seguidos el ganador de nuestro Gran Premio Nacional. Se trata de un coche nuevo, del tipo mediano, de líneas bellas y de construcción sólida. Cuenta desde luego con todas las innovaciones técnicas que han visto la luz en los mercados mundiales del automovilismo.

El Reckne es, en realidad, la marca nueva que ha llegado al país.

Coches que no importamos

Lógicamente, la presentación en breves frases del "Rockne" nos lleva sobre un terreno interesante, y es el siguiente: ¿Cuántas marcas se fabrican en Estados Unidos y en Europa que no se importan a nuestro país? La respuesta es sencilla. He aquí las marcas que no se expenden en la Argentina: Mc. Farland, que fabrica dos tipos de coches con motores de 6 y 8 cilindros; Du Pont, que no se importa más, y Reo, que también ha dejado de ser introducido en el país.

Son tres marcas que están registradas oficialmente, mientras hay otras que en realidad se dedican a fabricar solamente determinados modelos. Así, por ejemplo, Miller es algo así como la Bugatti del Nuevo Mundo, pero Miller fabrica coches de carrera y coches para gran turismo y no exporta sus productos en ningún mercado.

Naturalmente, hay marcas que no se fabrican más, como el Erskine, el Dort, el Gray, que eran productos subsidiarios de determinadas firmas importantes. Existen, con todo, otros coches que suelen ser armados en distintos talleres, como ser el Ruxton, que antes se llamaba Moon, que cambió su nombre por el de Aerotype o Winsdor; pero, como decíamos, son marcas que tienen la vida de un meteoro.

De allí que su importancia en el mercado extranjero sea relativamente limitada. No así acontece con los automóviles de fabricación europea. No nos es posible citar todas las marcas que existen en el Viejo Mundo, y que no se introducen en el país, ya que nosotros, en realidad, tenemos aquí representadas Fiat, Spa, Renault, Minerva, Citroen, Humbert, Alfa Romeo, Hillman, Bugatti, Roll Royce, Mercedes, Wenderer, Peugeot, Oper y Talbot, pero, entre las marcas muy conocidas que aquí no conocemos, podemos citar las siguientes: Licorne, Salmson, Bucciali, Donnet, M. G. M., Pilain, Rosengart, Fast, Maserati, Chenard, Hotchis, Unic, León Bollé Amílcar, Aries, Amílcar, National Pescara, Triumph, Lórraine, etc.

Pedro Fiore

LA NOVELA DEL JUEVES
TRADUCIDA ESPECIALMENTE PARA "CARAS Y CARETAS"

EL TESORO DE LAS DUNAS

POR E. R. MORROUGH

L principio de todo fué una riña en un bar de Port Said — solía contar el viejo François-Marie Menegaux. — ¡Ah, señor! ¡Qué tiempos aquéllos! Yo era suboficial en una draga cuando construían el Canal de Suez, y Georges Delalande era maquinista. Buen muchacho, bajo, rechoncho, barrigón, de cara redonda y siempre contento. Este hotel mío entonces no existía. Ni siquiera esta ciudad de Ismailia.

Un hombre, un francés, fué apuñalado. Georges y yo lo llevamos al hospital. Se dió cuenta de que iba a morir y nos rogó que no nos apartáramos de su lado. Por la noche se puso a contarnos cosas raras. Se jactó de que él solo, Fenelón, había asaltado, dominado a los guardias y saqueado, el vagón de los valores del viejo ferrocarril de la línea Cairo-Suez que cruzaba el desierto. Levantaron esa línea hace unos veinte años. Fenelón se llevó dos pesados cajones consignados al Banco de las Indias Orientales. Pero el pobre no tuvo suerte. Su camello murió cuando faltaban pocas millas para llegar al Delta y el hombre tuvo que enterrar los cofres, sin abrirlos, en la arena blanda de las dunas de Gebel Abyad. Durante dos años intentó volver para desenterrarlos. Lo tomaron para los trabajos forzados — pues vestía como árabe, — se enfermó, estuvo preso, naufragó... ¡Suerte endemoniada! Y moría sin haber logrado su propósito.

Nos explicó la manera de reconocer el lugar: mirando hacia la ciudadela del Cairo por un portillo entre dos colinas. Veríamos los huesos

del camello. A treinta metros de ellos, hacia el norte, estaba el tesoro.

Murió antes del amanecer. Salimos a orearnos al viento húmedo y frío del alba que soplaba del Mediterráneo y caminamos por la playa para sacudirnos el olor de la muerte. El espíritu de Georges se exaltó con el sol. Iríamos de una vez, los dos, y nos adueñaríamos del tesoro. Después abandonaríamos esa maldita zanja donde los hombres cavaban bajo el sol ardiente, volveríamos a Francia y allá, en una granjita, o quizás en una vasta propiedad rural, nos casaríamos. Georges habló mucho de la hija de un posadero de Sarmade en el Saona. En cuanto a mí, la señora... — y el viejo Ménegaux envió con la mano un beso hacia la dama instalada detrás de la parte del mostrador que servía de caja, — la señora tenia ya su altar en mi corazón.

Por no sé qué cuento de un tío que se nos moría en el Cairo conseguimos en el Canal licencia por una semana. Georges, en el tren, charlaba por los codos y temí que todo el mundo se enterara del objeto de nuestro viaje. ¡Ah, esa muchacha de Sarmade! ¡Qué mejillas, qué ojos, qué cuerpo!

Llevábamos provisiones de boca para dos días, una demajuanita de agua, una frazada cada uno, un pesado martillo, cortafríos y un hacha para abrir los cofres. La gente del tren nos miró con asombro cuando bajamos en una parte del desierto donde no habia absolutamente nada, excepto un árabe y una cisterna.

Era a mediodía, pero en pleno desierto no hacía, a esa hora, tanto calor como en el zanjón del Canal. Por otra parte nos sobreexcitaba la esperanza. No esperamos que bajara el Sol para emprender camino hacia el norte. Georges no podía reprimir la ansiedad:

—¿Y si alguien los hubiera encontrado ya? Esas dunas de arena cambian de sitio a menudo. Acuérdate de aquella parecida a una pirámide que estaba a la entrada del Lago Amargo: se apartó poco después de pasar por allí la excavación. Si se han deslizado las dunas y los cofres han quedado al descubierto, algún árabe puede haberlos robado... ¡Ah, pillete, si lo atrapo! ¡Le haré astillas los huesos! ¡Lo estrangularé hasta que nos devuelva nuestra herencia! Lo...

— Tranquilízate, muchacho — le dije. — No hay razón para suponer que los cofres han desaparecido.

Caminamos en dirección al norte hasta cortar el Darb-el-Hajj. Era inconfundible: ancho y recto como un bulevar, con los senderos de los camellos, paralelos y duros de tanta pisada. Luego doblamos al oeste, en dirección a las palmeras de El Marg, que todavía no divisábamos. Delante y a nuestra derecha las dunas llamadas Gebel Aybad descendían hacia el Darb. Parecían blancas, brillantes, a la luz del sol.

Después de caminar un rato nos dimos cuenta de que el Darb pasaba a sus pies, como un camino que pasa por los valles de una hilera de cerros. Y ésas son verdaderos cerros, señor, verdaderas montañas, de cincuenta o sesenta metros de altura, con la cumbre blanca, limpia, sin piedras, sin hierbas. A los pies hay cascajo y pedrezuelas, pero no arena fina, como si una gran escoba hubiese amontonado en la duna toda la arena menuda. Le aseguro, señor, que hay algo de extraordinario en esas dunas.

Habia restos de un camello cada medio kilómetro, pero hacia el sur se extendia el terreno despejado y mientras duró la marcha no cesamos de divisar allá a lo lejos, sobre el fondo de las colinas de Mocatan, la ciudadela del Cairo. Por fin comenzó a levantarse el terreno a ambos lados del Darb y a poco surgieron las dunas, muy cerca una de otra. Georges temblaba de excitación. De pronto echó a correr dando gritos. Se acercaba a cada esqueleto de camello y buscaba con la mirada la Ciudadela. A no más de veinte kilómetros de El Marg, según calculé, tropezamos con un montón de huesos, medio cubiertos aún con el cuero tenso y duro como una tabla. De pie junto a ese esqueleto, divisamos la Ciudadela por un espacio entre las colinas.

Pero era el caso, señor, que la duna empezaba en los huesos mismos y allí se levantaba abruptamente. Chilló Georges: "¡La duna se ha deslizado y hacia otro lado!" Se echó al suelo y comenzó a cavar como un endemoniado. Saltaba la arena como detrás de un perro terrier o como detrás de uno de esos grandes escarabajos cavadores que tienen por aquí, en Egipto.

Por mi parte, estaba tranquilo, pero me afligía por Georges. Mi padre tenia algunos bienes y mi Eloísa no era para mí tan inalcanzable como aquel sabroso damasco de Sarmade para el pobre Georges. No podía ayudar a Georges, pues no habría conseguido más que llenarme los ojos de arena. Por supuesto, su trabajo era inútil: a medida que sacaba arena, una arena fina como harina, se deslizaba más de la falda de la duna y rellenaba el hueco. A pesar de tan rabiosa tarea, el pozo que consiguió hacer no alcanzaba a dos cuartas.

Al cabo de largo rato se incorporó, completamente cansado. Y se puso a llorar, sí señor: a llorar y a maldecir la duna, como si pudiera oírle. Después, como un chiquillo que se ha encaprichado furiosamente, se precipitó contra el costado de la duna y comenzó a descargar puntapiés en las arena. Pero perdió el equilibrio y cayó rodando, hasta quedar tendido junto al cuero seco del camello.

Trepé hasta lo alto de la duna. Tenía unos treinta metros de altura y una cresta tan angosta como el caballete de un tejado. Me senté cómodamente, con una pierna sobre el lado norte de la duna y la otra sobre el lado sur. Georges se quedó abajo, agarrándose la cabeza, desoado. La colina de arena en que me hallaba era muy larga y muy angosta . Su base no media más de unos sesenta metros. Al final, por el lado norte, se extendía una faja de terreno despejado y en el fondo de ella otras dunas. Era un espectáculo extraño el de esa hilera de colinas blancas, con su afilada cresta y las laderas tan suavemente onduladas.

Soplaba una brisa fuerte. Las cimas de la fila de dunas parecían humear. La cresta de la

mía se desmoronaba a los embates del viento, y la menuda arena rodaba en onda continua por la falda del lado de Georges y los restos del camello. Imaginé que tal había sido la manera natural, por lo cual los cofres debían de hallarse enterrados profundamente, quizás bajo el mismo sitio en que yo me encontraba, y cubiertos por no menos de treinta metros de arena.

— Georges — dije, — no pierdas el ánimo. Esta duna, que ahora sepulta los cofres en el fondo de ella, seguirá moviéndose hacia el sur y los dejará de nuevo al descubierto. Del otro lado se extiende un terreno despejado. Volvamos el año que viene y, si fuera preciso, al año siguiente.

Georges pensó un momento y replicó:

— Me quedaré a vivir cerca de aquí, para vigilar constantemente. Puede producirse una gran tormenta de arena como aquella que en una noche casi llenó el Canal frente al kilómetro 80. Me quedaré aquí, François. Tú eres un buen amigo. Todo lo que descubra lo repartiré contigo.

Traté de disuadirlo mientras caminábamos a lo largo de El Marg, con el sol poniente que nos daba en la cara.

— Quizás — dije — Fenelón nos ha mentido. Es probable que no haya enterrado tesoro alguno. Por otra parte no me parece que esa duna se haya deslizado treinta metros en dos años. Creo que tardará tres años en pasar los restos del camello y dejar libre el suelo del otro lado. Regresemos, Georges. Ven conmigo.

Esa noche y la siguiente dormimos en la choza de un campesino indígena. Durante todo el día procuré convencerlo. Me afligía dejarlo solo entre esos árabes. No quiso regresar, ni siquiera para cobrar el salario que le debían.

— Lo cobrarás tú, si quieren pagártelo, y me lo mandarás — repetía.

— Pero, ¿cómo y con qué vas a vivir aquí, Georges? Vuelve y trabaja hasta que te den la gratificación que te han prometido para cuando termine el contrato. Entonces contarás con algo para mantenerte durante el largo tiempo que te quedes vigilando esta maldita duna.

Me pregunta usted, señor, por qué no contratamos peones para efectuar la excavación. ¿Con qué íbamos a pagarlos? Para trabajar en esa endiablada arena movediza se necesitan muchos hombres, tablones y piedras en un lugar donde no hay ninguna de esas cosas. Por otra parte, todos, en el desierto y en el Delta, se habrían preguntado para qué emprendíamos semejante obra en una duna, habrían venido a averiguar y... Imposible, señor, imposible.

Al fin me decidí a regresar solo y fuí al Cairo para tomar el tren de Suez. Dejé a Georges todo el dinero que llevaba, excepto lo indispensable para pagar el tren. Le prometí volver en el aniversario de ese día, o antes, si me era posible. Por su parte, Georges me dijo que un día sí y otro no, iría hasta la duna para ver si se había producido novedad. Le repito que me afligía dejarlo solo entre esos salvajes. Le supliqué. Lloré. Lloramos los dos. Le dije por milésima vez:

— La duna no se deslizará lo suficiente sino al acbo de uno o dos años. Ven conmigo. Volveremos dentro de un año.

No quiso.

Al llegar a Suez recibí una sorpresa. El jefe de servicio me llamó y me dijo:

— Blanquier ha muerto; Flombes está enfermo. Usted será jefe interino del personal de la draga.

Y durante un año más o menos actué como jefe interino de la draga. Al aproximarse el día en que debía regresar a El Marg, la empresa decidió nombrar el jefe titular y, como usted comprende, no me convenía alejarme. Pero escribí a Georges y le envié algún dinero como contribución a la sociedad que habíamos formado. Le pedía también que me escribiera. Me contestó diciendo que se quedaba con el dinero, por más que se las había arreglado para ir viviendo. Colocaba señales en el suelo para darse cuenta de la progresión de la duna. Opinaba que si no se producía un viento del norte prolongado y violento, transcurriría un año antes de que la duna se deslizara para dejar los cofres a flor de tierra.

En el aniversario siguiente me hallaba enfermo, tan enfermo que ni siquiera me preocupaba escribir ni recibir noticias de Georges. En aquellos días hubo mucha fiebre en el Canal. Me mandaron a Francia para que me restableciera. Me pasé meses sentado al sol como una culebra soñolienta. Cuando empezaba a sentirme bien, faltaba poco para terminar las obras del Canal, de modo que en vez de volver a Egipto pedí que se considerara cumplido el contrato y cobré la gratificación. Un día fuí de paseo hasta Sarmade. La hija del posadero se había casado. Escribí a Georges en el aniversario de nuestra expedición en busca del tesoro, pero no le dije una palabra del casamiento. Me contestó que las cosas iban bastante bien cuando un violento "khamsin" del sudoeste había empujado la duna haciéndola retroceder al punto de dejar al descubierto durante un par de días una de las patas del camello. En cuanto a él, personalmente, seguía bien.

Ya no le pedía que desistiera, puesto que nada podía ofrecerle. Pero mi Eloísa y yo decidimos que si él llegaba a encontrar esos cofres no tocaríamos ni un céntimo de su contenido. Bien; nos casamos y mi salud mejoró del todo. Un día recibí una carta de un hombre a quien había conocido en el Canal, por la que me invitaba a trasladarme aquí y a asociarme con él para explotar un hotel. Mi padre se hallaba en buena situación con su granja, soportaba bien la edad y no me necesitaba. En cambio, para un ex jefe de draga el porvenir, en Francia, no era muy halagüeño. Madame y yo decidimos trasladarnos. El hotel es este mismo, señor, con la diferencia de que se llamaba de "Crébillard y Ménegaux" hasta la muerte de mi socio.

El cuarto aniversario nos sorprendió atareadísimos con el hotel. Todo era nuevo, principiábamos a trabajar y había mucho que hacer. Pero al llegar el quinto aniversario me dije:

— Este año iré sin falta.

Escribí a Georges y le dije que me esperara

tal día en la estación de ferrocarril del Cairo.

Tuve que mirarlo bien dos o tres veces antes de reconocer a Georges, que me aguardaba en el andén. Corrió a mi encuentro, me abrazó, me besó en ambas mejillas. Aquel vientre prominente que solía palmearse satisfecho había desaparecido. Lo encontré mucho más viejo. No llevaba más calzado que un par de sandalias de campesino árabe. Se diría que se dió cuenta de que yo lo había notado, pues una de las primeras cosas que me dijo fué:

— Doscientos kilómetros de camino cada semana, diez mil en un año... Sólo un millonario podía permitirse el lujo de usar botines.

Parecía contento y con el buen humor de antaño.

Alquilamos dos asnos para trasladarnos a El Marg. En el camino, Georges me contó cómo vivía.

— Con el dinero que me mandaste compré un fusil. En invierno llegan muchos patos a las lagunas. Los cazo y los vendo en el mercado del Cairo. Tengo una parcela sembrada de porotos. Y también vendo algunas chucherías, como cualquier griego: un pedazo de cuerda de tabaco, una caja de fósforos, unos terrones de azúcar. Ya lo ves: voy viviendo.

Nos apartamos del camino para atravesar los palmares de El Marg donde los dátiles colgaban en racimos rojizos en vísperas de la madurez. Georges se había construído una choza apartada de las otras viviendas y en el lado desierto del último canal, a fin, me explicó, de hallarse más cerca de nuestra duna.

Era una choza común de campesino: paredes de adobe y techos de troncos de palmera. Sobre el techo, secándose al sol, estiércol de vaca que habría de servir como combustible. Georges abrió la puerta:

— Entra, mi viejo amigo, y *marhabteyn*: dos veces bienvenido.

Un mísero tugurio, oscuro, de paredes del color pardo sucio del adobe, sin más muebles que una silla y una mesa hecha de cajones. De un recoveco del fondo, donde se hallaba el lecho, se adelantó, al llamado de Georges, una muchacha árabe que llevaba en brazos un niño de pecho. Al saludarme se puso sobre la boca un trapo, de su propio vestido, como lo habría hecho, en igual circunstancia, una indígena.

Al amanecer del día siguiente salimos para ir a visitar la duna. Seguimos un sendero recto, como trazado a cordel, que había hecho Georges con sus innumerables viajes. Jamás he visto un camino tan marcado y endurecido por el tránsito de un solo hombre. Era como el que marca el ir y venir de un centinela; pero tenía veinte kilómetros de largo. El sol asomaba a nuestra izquierda y recuerdo bien que el sendero de Georges, a esos primeros rayos de luz parecía una línea de púrpura hendiendo el desierto color leonado. Delante de nosotros se levantaban las dunas de Gebel Abyad, de una tonalidad anaranjada pálida y con manchones de púrpura sombría detrás de las crestas.

— Aquella es nuestra duna — dijo Georges, — y aquel caballete que ves entre las dos cimas más altas es el sitio donde murió el camello de Fenelón.

Seguimos andando en silencio. No tardamos en aproximarnos a las primeras dunas. Se levantaban sinuosas, extraordinarias, como gigantescas olas petrificadas y, no obstante, capaces todavía de movimiento. Georges, arrastrando las sandalias, exclamó:

— ¿Has visto una perra más bella? — Comprendí, por su mirada, que se refería a la duna. — A veces me parece que es un gran animal agazapado sobre nuestro tesoro. Tiene una especie de vida. Mira: ¡qué esbeltez! ¡qué curvas!

Luego me explicó detalladamente todos los movimientos de nuestra duna durante los cinco años: avanzaba lentamente durante meses; de pronto, un *"khamsin"* la hacía retroceder, pero siempre en dirección favorable.

El camello había quedado completamente sepultado y la arena comenzaba a cubrir una estaca colocada por Georges a unos treinta metros hacia el sur. Calculé por este detalle que la duna debía haber avanzado un trecho casi igual a todo el ancho de su base. Pero cuando trepé hasta la cima me convencí de que era mucho más alta que hacía cinco años, más alta y de base más extensa. El pobre Georges tendría que esperar largo tiempo más.

Emprendimos silenciosamente el regreso a la choza. En cierto momento, una sola vez, Georges se volvió, contempló la duna lejana y exclamó:

— ¿Verdad que es bella?

Yo, entretanto, pensaba en algún medio para alejarme de esos lugares. Me sentía decepcionado. Había cesado de creer en la existencia del tesoro o no me importaba nada de él.

— Vuélvete conmigo — le dije. — Necesitamos en el hotel un hombre que nos ayude.

Dios sabe que esto último era una mentira e imagino la cara que, de haberlo sabido, habría puesto mi socio Grebillard. Georges se mantuvo en la negativa de siempre.

Transcurrieron cinco o seis años antes de que volviera a verlo. Le aseguro que al llegar cada aniversario me formaba el sincero propósito de ir. Pero resultaba que un año Grebillard caía enfermo y me tocaba todo el trabajo y otro año Madame me obsequiaba con un hijo. Pero nos escribíamos a menudo y continuamente pensaba en Georges. Madame se conmovió profundamente cuando le conté cómo vivía mi pobre amigo. Más de una vez le preparó un paquete con buenos vinos y buenos alimentos, como los que podían resistir el viaje sin echarse a perder con el calor. Después de enviado el primer paquete, noté la desaparición de mi segundo par de botines.

— *¡Quelle femme!* — dije a mi Eloisa. — Pero si me lo hubieses dicho habrías evitado un disgusto a los dos: Georges calza dos o tres números más que yo.

Durante esos años fueron muy pocas las novedades con respecto a la duna. Por ejemplo, una vez me decía que había avanzado un poco y a la vez siguiente que había retrocedido. La mayoría de las cartas me comunicaban que había estado enfermo, pero que ya se encontraba en franca mejoría. Siempre lo mismo: paciencia y esperanza.

Un día me enteré por el periódico de que el Banco de las Indias Orientales había quebrado. Gran escándalo. Los directores habían especulado con las acciones del Canal de Panamá. Todo se vino abajo y el banco dejó de existir. Escribí a Georges comunicándole esa noticia "Mejor así — agregué. — Ahora nadie podrá alegar derecho de propiedad sobre esos cofres. Estoy reuniendo algún dinero. Dentro de poco los negocios marcharán mejor y entonces podremos contratar peones para efectuar las excavaciones".

Su contestación me sorprendió. Anunciábame que vendría a vernos, aquí, en Ismailia. No había probabilidad inmediata de que la duna se moviera en la dirección que esperaba y él podía permitirse dejar de vigilarla durante algunos días.

Georges, que distaba aún de cumplir los cuarenta, parecía un hombre de sesenta años: flaco, de cabellos grises, con las ropas que le colgaban demasiado holgadas. No conservaba ni asomo de la casa llena de otro tiempo; tenía las mejilas sumidas y fláccidas. Apenas pronunciadas las palabras de saludo, me dijo repentinamente:

—François Marie Menegaux: tengo que hacerte una confesión y por eso he venido. Ahora que podemos contratar gente resulta que he perdido el sitio exacto donde se debe hacer la excavación. He sido un animal descuidado. Más de una vez la tempestad me arrancó las señales que había colocado y ahora no sé dónde emprender el trabajo en un radio de cien metros. Como tú bien comprendes, se necesitarían mil hombres, diez mil hombres, para remover la duna entera. Yo me acuso. Me parece que he robado su herencia a estos pequeñuelos...

Y con la mano señaló a nuestros hijitos.

Por supuesto, lo colmamos de disculpa. El tesoro no nos importaba nada; no lo necesitábamos; nunca habíamos contado con él. En los primeros días de nuestro casamiento habíamos convenido no tocar jamás ni un céntimo de ese tesoro. Era suyo, sólo suyo. Le correspondía por entero a él, que había trabajado y sufrido por conseguirlo, como otros hombres por formarse una fortuna.

Pareció tranquilizarse y asomó a sus labios una sonrisa triste.

—Pero me permitirán que cuando llegue la oportunidad ofrezca a estos niños un pequeño obsequio.

Lo invitamos a pasar unos días con nosotros. No fué difícil persuadirlo y prometió quedarse cuatro días. Pero en el segundo día se manifestó de nuevo inquieto.

—François: ¿no hay una duna por aquí cerca? Me parece recordarla. Pero once años son mucho tiempo y entonces no existía aquí Ismailia.

Le dije que había una, pasando el lago. Declaró que quería ir a verla y me preguntó por el camino.

—Es lejos para ir a pie y por la arena suelta — le contesté. — Si insistes en ir, te enviaré en un bote. Pero, ¿por qué esta urgencia en ir si hace pocas horas que estás con nosotros?

No me contestó. Se pasó la lengua por los labios y sonrió como alguien que no está seguro de sí mismo. Comprendí que el deseo de visitar la duna era en él una obsesión y no quise retardar el momento de que lo satisficiera. Salimos y lo acompañé hasta dejarlo en el camino.

—No te sorprenda — dije luego a Madame; — el pobre hombre tiene esos montones de arena en la cabeza...

Regresó a las pocas horas.

—Es demasiado chica, François, demasiado chica. Y además, no tiene forma alguna.

Madame me miró, maneó un poco la cabeza, y sus labios modularon, sin proferirlas, las palabras:

—Está medio...

Al día siguiente Georges declaró que debía partir en seguida. Nunca había dejado tanto tiempo sin vigilancia nuestra duna. Como evidentemente le embargaba la ansiedad, no insistimos para que se quedara.

Transcurrieron años. A veces cambiábamos una carta. La duna se movía un poco. De vez en cuando le enviábamos alguna cosa. Crebillard murió. El hotel quedó con el nombre de Menegaux solo. Hace pocos días recibí un telegrama:

"Ven, Georges".

Nos preguntamos si este urgente llamamiento significaba que estaba por morir o que había descubierto el tesoro.

Me esperaba en la estación del Cairo.

François, ayer asomó la esquina de un cofre.

Ese día era demasiado tarde para ir a las dunas. Dormimos en la choza. No ví a la mujer rabe. Al parecer Georges vivía solo. Emprendimos la marcha por la mañana muy temprano. Georges caminaba pesadamente. No tenía, por cierto, el porte de un hombre que va con la seguridad de encontrar el tesoro que esperó muchos años. El sol iluminaba las crestas de las colinas de arena exactamente como la otra vez que estuvimos allí.

Georges exclamó, como hablando para sí:

—¡Dios mío, qué bella es!

No decía una palabra de lo que haría con la riqueza. Me dije que se había olvidado de Sarmade como Sarmade, sin duda, lo había olvidado.

Llegamos a las dunas ya con sol alto. Tenían un color de crema reluciente. No se advertía la menor desigualdad o sombra en el lado en que les daba el sol. Georges se detuvo delante de una de ellas y se quedó mirando fijamente la superficie como si intentara distinguir una pedrezuela, o una hoja, o una ramita, que, por cierto, no existían allí. Yo no podía contemplar esa superficie vacía y cuyo resplandor fatigaba la vista. Georges comenzó a balancearse. Creí que iba a caer y lo tomé de un brazo.

—¡Ah, sí! — dijo, y echó a andar cuesta arriba conduciéndome al lado opuesto de la duna. A cada paso, apenas levantábamos un pie, el hueco que dejaba era colmado al instante por la arena suelta. Llegados a lo alto, nada señalaba el camino ascendente que acabábamos

de recorrer, excepto unas diminutas ondulaciones, casi imperceptibles.

En el otro lado, en la hondonada entre dos dunas y a corta distancia del borde de una de las faldas de arena, se destacaban dos cofres, juntos, como rocas emergentes del mar, pero tan negros y de contornos tan netos que en el primer momento chocaba verlos en un mundo donde todo era claro y suavemente ondulado.

Georges no se apresuró. Nada delataba en él intensa emoción. Sacó de entre las ropas un martillo y un cortafrío: las mismas herramientas que habíamos llevado hacía quince años. Dura era la tarea. La arena seca del desierto había conservado perfectamente la madera. Trabajamos un rato cada uno.

Al fin cedió la tapa. Con nuevo esfuerzo conjunto, la arrancamos. ¿Oro? ¿Plata? ¿Monedas? ¿Lingotes? Nada de eso.

Billetes. Billetes del Banco de las Indias Orientales, paquetes y paquetes de millares de billetes nuevos de un banco que había quebrado.

No tuve valor para mirar a Georges en la cara.

Georges tomó un paquete, rompió el hilo, y arrojó a lo alto el puñado de billetes. En la hondonada apenas soplaba el viento y la mayoría cayeron a nuestro alrededor. Algunos, tomados por débil soplo, aletearon un instante arrastrados en la arena. Georges los miraba completamente tranquilo. Sólo un ligero pliegue de sus labios en un asomo de sonrisa despectiva dábale la expresión de quien desecha una cosa de poca importancia.

Se me ocurrió pensar que la decepción lo había trastornado de repente. El silencio era profundo, a no ser el susurro muy débil de un billete de banco todavía arrastrado por un hálito de viento. Georges fué el primero en interrumpir ese silencio. Dijo, con toda naturalidad:

— Sería una pena dejar el otro cofre sin ver qué contiene.

Pusimos manos a la obra. Fué mucho más difícil de abrir que el otro por la sencilla razón de que Georges no trabajaba con igual ahinco y yo me preocupaba más de Georges que del cofre. Al cabo de largo rato, lo abrimos.

Más billetes de banco. Subimos por la falda de la duna y en lo alto nos sentamos. Yo había llevado algo de comer, para los dos.

— Vuélvete conmigo al hotel — le dije. — No te faltará casa y comida. Ven a vivir con nosotros, viejo. Te has pasado los años trabajando y penando, en parte para nosotros, aunque, vuelvo a decirte, Georges, que no habríamos aceptado nada. Permíteme ahora que te retribuya en alguna forma, Georges. Eloísa se pondrá tan contenta como yo.

Mi amigo permaneció callado y pensativo un prolongado rato. Luego dijo:

— Siento mucho, François, mi viejo amigo, rehusar el ofrecimiento que me brindas tan generosamente. Pero me es imposible alejarme de estos lugares. Este montón de arena se ha convertido en una necesidad de mi vida. Conozco cada curva, cada ondulación de esta duna que cambia sin cesar pero tan lentamente que siempre es la misma. ¿No es acaso la cosa más bella de mundo? Esbelta, graciosa, toda de curvas suaves, como la mujer que uno amó en la juventud. Limpia, pura, inmaculada como un ángel. En un lado, cuando brilla en ella el sol, es un manto de luz resplandeciente; en el otro, que se encuentra con la luz en una línea firme y, no obstante, exquisitamente fina, es un manto de azul sombrío. Color, color intensamente puro. En parte alguna del mundo se ha de hallar una trémula masa igual de clara monotonía. El mar, las montañas, el desierto... todo está formado por múltiple variedad de colores en millares y milares de fragmentos. Sólo una gran duna del desierto puede presentar esta perfecta unidad de color. En Francia tenemos dunas a orillas del mar, dunas salpicadas de matas. Son impuras. Impuras. En Ismailia tienen ustedes algunas dunas. Son demasiado pequeñas. Un hombre se da cuenta en seguida de que tienen altura, profundidad y espesor como él mismo. Pero esta duna mía puede apoderarse del corazón, el alma, el cerebro de un hombre, puede sorberle la esperanza, el temor, la pena y el deseo. Se adueña poco a poco del que la contempla hasta dejarlo convertido en una mera cáscara, una burbuja, una cosa vacía... Un hombre se le aproxima y al pie de ella se pone a contemplarla, alzando un poco la cabeza... Haz la prueba, François. Para quien la contempla así es tan alta que no tiene cima, tan larga que no tiene fin. En todo el espacio que cubre entonces la mirada no hay una señal, un detalle en que pueda detenerse; en ese gigantesco cuadro no hay una mancha ni una línea en que pueda apoyar el pie el pensamiento de un hombre. No hay límites, ni formas, ni profundidad. Uno se encuentra en el infinito... en el seno de Dios...

Como sin duda lo ha advertido usted, señor, mi amigo Georges, ex maquinista de una draga, hablaba como un enamorado, un poeta o un religioso. Me condujo a la base de la duna e insistió en que intentara cerciorarme de lo que me decía. Era cierto. Al rato de mirar de cerca un costado de la duna me tomó una especie de mareo, una sensación extraña pero agradable. No es bueno ponerse a mirar fijamente una cosa donde no hay absolutamente nada. Me dejé caer, a punto de perder los sentidos.... Entonces comencé a comprender. Así como en parecidas circunstancias otros hombres se solazan con alcohol, Georges se mareaba con eso que él llamaba el infinito, como si lo bebiera a sorbos, y ya no podía prescindir de él.

— Cuando fuí a Ismailia a decirte que no podíamos contratar hombres para la excavación porque había perdido las señales, te dije una mentira — me confesó luego Georges. — Conocía el sitio exacto. Pero tenía miedo. Miedo de que vinieran hombres a abrir brutalmente este cuerpo puro, a manchar y profanar este manantial de infinito. Yo debía quedarme aquí para siempre. Quiero morir aquí.

E. R. MORROUGH

DIBUJO DE VALDIVIA

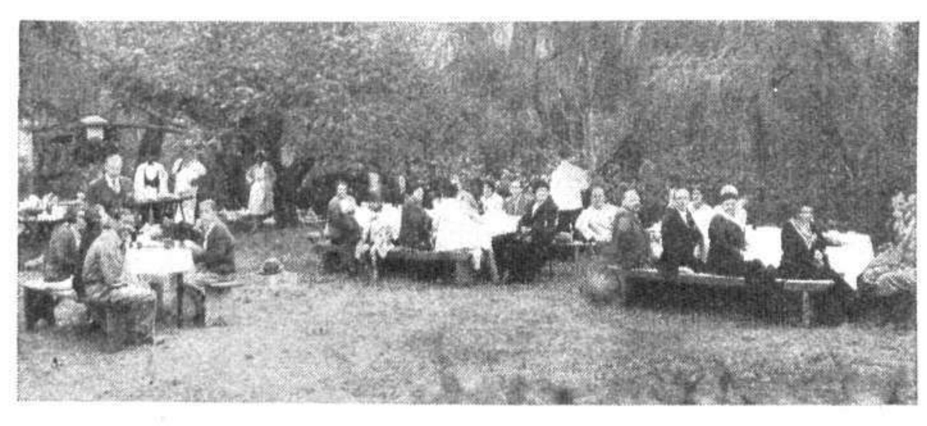
"Caras y Caretas" en el interior de la República

♥

VILLA EDEN
(Córdoba)

Pícnic organizado por pasajeros festejando el aniversario patrio.

♥



CONCORDIA



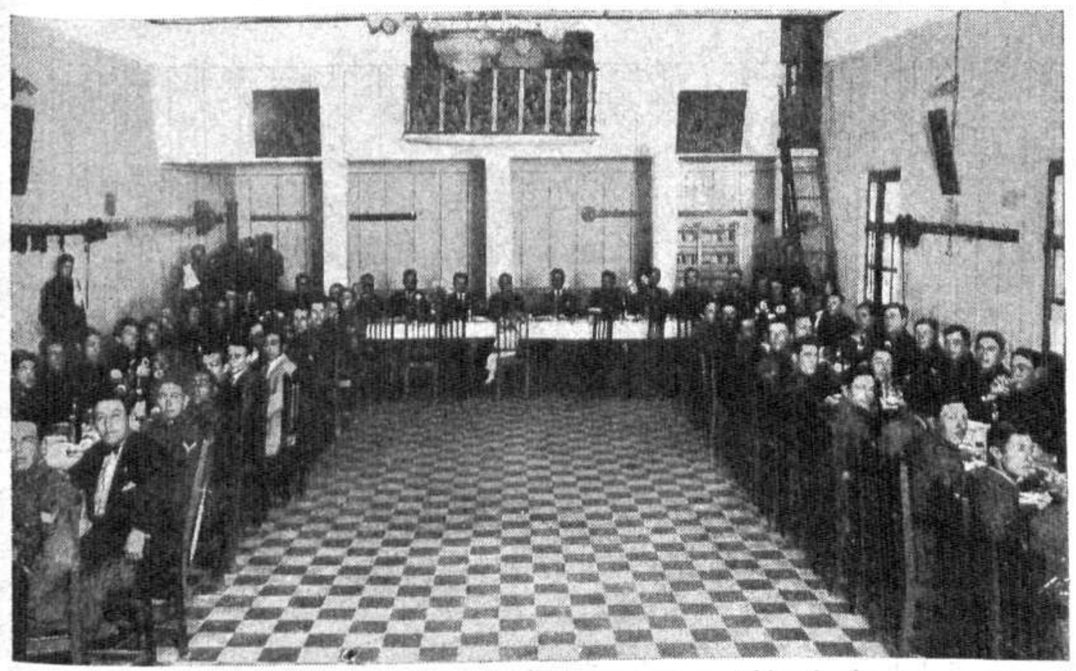
Monseñor Cortesi acompañado de las autoridades locales, en su reciente visita a la ciudad, donde fué muy agasajado.

SALTA



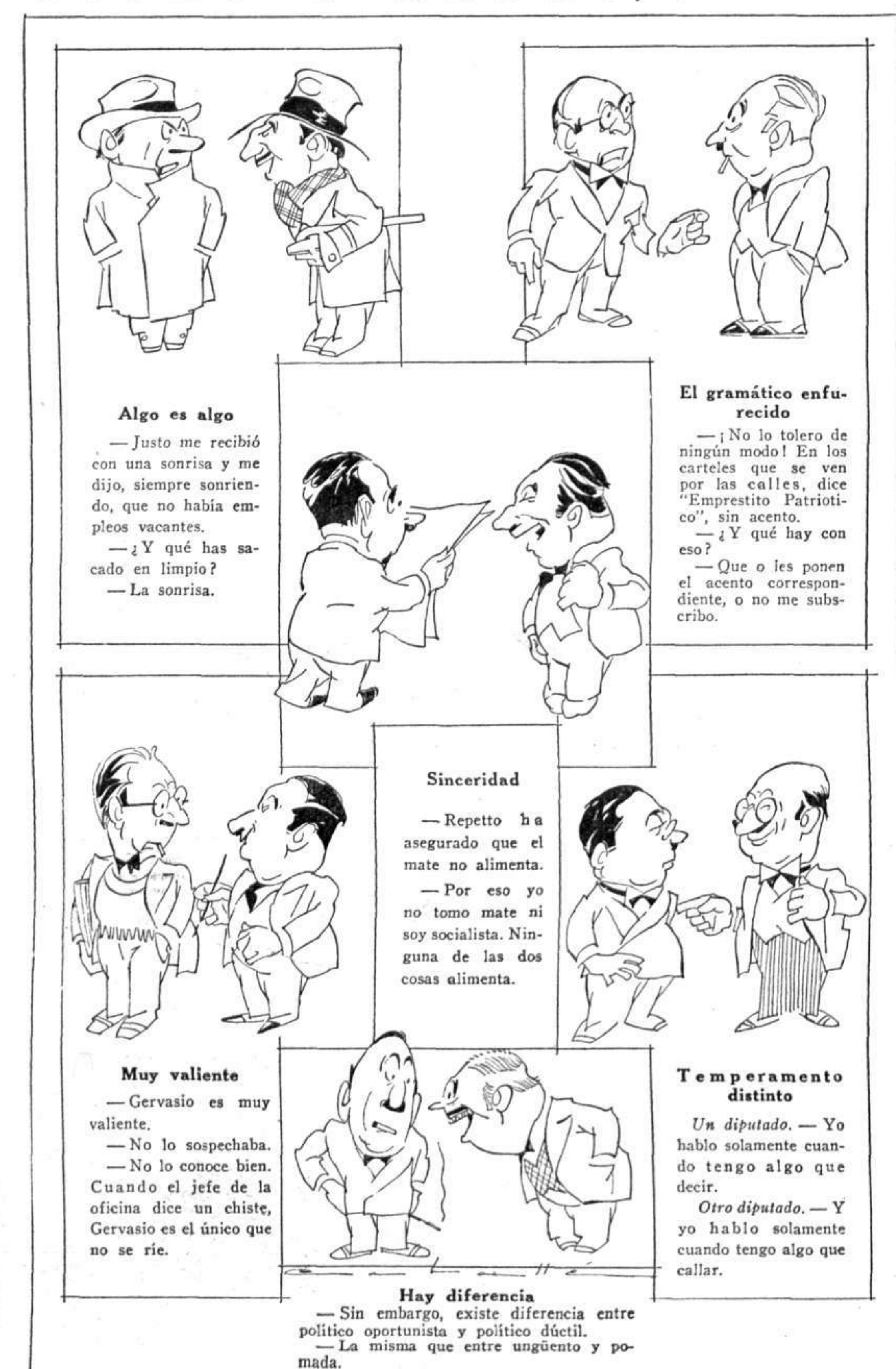
Cuerpo médico local reunido en el Consejo de Higiene, con motivo de la conferencia del doctor Mazza, sobre la fiebre amarilla.

RIO CUARTO



Banquete de camaradería efectuado en el Regimiento de Infantería Nº 14, celebrando el pase a situación de retiro de los sargentos Luis Quinteros y J. J. Santana.

DICHO Y HECHO, por Caballé



Algo es algo

—*Justo me recibió* con una sonrisa y me dijo, siempre sonriendo, que no había empleos vacantes.

—¿Y qué has sacado en limpio?

—La sonrisa.

El gramático enfurecido

—¡No lo tolero de ningún modo! En los carteles que se ven por las calles, dice "Emprestito Patriotico", sin acento.

—¿Y qué hay con eso?

—Que o les ponen el acento correspondiente, o no me subscribo.

Sinceridad

—Repetto ha asegurado que el mate no alimenta.

—Por eso yo no tomo mate ni soy socialista. Ninguna de las dos cosas alimenta.

Muy valiente

—Gervasio es muy valiente.

—No lo sospechaba.

—No lo conoce bien. Cuando el jefe de la oficina dice un chiste, Gervasio es el único que no se ríe.

Temperamento distinto

Un diputado. — Yo hablo solamente cuando tengo algo que decir.

Otro diputado. — Y yo hablo solamente cuando tengo algo que callar.

Hay diferencia

—Sin embargo, existe diferencia entre político oportunista y político dúctil.

—La misma que entre ungüento y pomada.

TERCER CONCURSO
DE BELLEZA INFANTIL
DE CARAS Y CARETAS

Desde el 2 de enero corriente y hasta las 24 horas del día 30 de junio de 1932, quedará abierto el *Tercer Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas"*.

Para tomar parte en el Concurso, bastará que cualquier padre, madre o tutor, envíe a CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151, Buenos Aires, retratos de niños (varones o mujeres) hasta los diez años de edad, residentes en el territorio de la República, escribiendo al dorso con toda claridad:

Nombre, apellido y domicilio del niño que tome parte en el Concurso.

Fecha del nacimiento del mismo.

Dichos retratos se publicarán, numerados, semanalmente en CARAS Y CARETAS, a medida que lleguen a nuestro poder.

No podrán tomar parte en este Concurso los niños que obtuvieron premios en los anteriores.

Se establecen los siguientes premios:

UN PRIMER PREMIO DE $ 1.000 m/n., en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito BANCO ARGENTINO URUGUAYO, Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

UN SEGUNDO PREMIO DE $ 500 m/n., en una libreta de Caja de Ahorros del Banco Argentino Uruguayo, Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

CINCO TERCEROS PREMIOS DE $ 100 m/nacional, cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del Banco Argentino Uruguayo, Avenida Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor de los niños que los obtengan.

VEINTE CUARTOS PREMIOS DE $ 50 m/nacional, cada uno, distribuidos: DIEZ premios en vales de la acreditada CASA "BAZAR DOS MUNDOS", señor J. Roger Balet, pudiendo quienes los obtengan, elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la mencionada firma, los que podrán ser retirados en su establecimiento central, calle Carlos Pellegrini 302, o en sus sucursales: Corrientes 3102, Rivadavia 3200, San Juan 1099, C. Pellegrini 270-72, Almt. Brown 1246, Independencia 3601, Juramento 2502, Av. San Martín 1771, Belgrano 2399, Cánning 299, Constitución esq. 9 de Julio (San Fernando, F. C. C. A.), 25 de Mayo 755-65 (Morón, F. C. O.), Laprida 201 (Lomas, F. C. S.), José C. Paz 200 (Lanús, F. C. S.), Triunvirato 4400, Villa Urquiza, Rivadavia 308 (Quilmes, F. C. S.), C. Pellegrini 163, San Lorenzo 2 esquinas Mitre (San Martín, F. C. C. A.). Administración: Salta 1451, Capital, y otros DIEZ PREMIOS (de $ 50 c|u.) de la conocida y acreditada Tapicería "GOYA" calle Sarmiento 751, pudiendo adquirir mercaderías en sus respectivos departamentos por dicha suma o por intermedio de su Sección Créditos.

El público lector de CARAS Y CARETAS determinará por votación la adjudicación de premios, utilizando el cupón-voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de CARAS Y CARETAS, y cada uno de ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor Claudio de Mateo, adscripto a la escribanía de don Eusebio E. Giménez, Sarmiento, 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicará oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

EL PRIMER PREMIO

Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.

EL SEGUNDO PREMIO

Al niño que obtenga la mayor cantidad de votos, subsiguiente al del Primer Premio.

LOS CINCO TERCEROS PREMIOS

A los cinco niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Segundo Premio.

A LOS VEINTE CUARTOS PREMIOS

A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a los de los Terceros Premios.

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicará por sorteo el premio que les correspondiese.

Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso será resuelta por el escribano público señor Claudio de Mateo, cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo los cupones-votos deben remitirse a la siguiente dirección:

Tercer Concurso de Belleza Infantil de
CARAS Y CARETAS
Chacabuco, 151, Buenos Aires.

Los cupones-votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

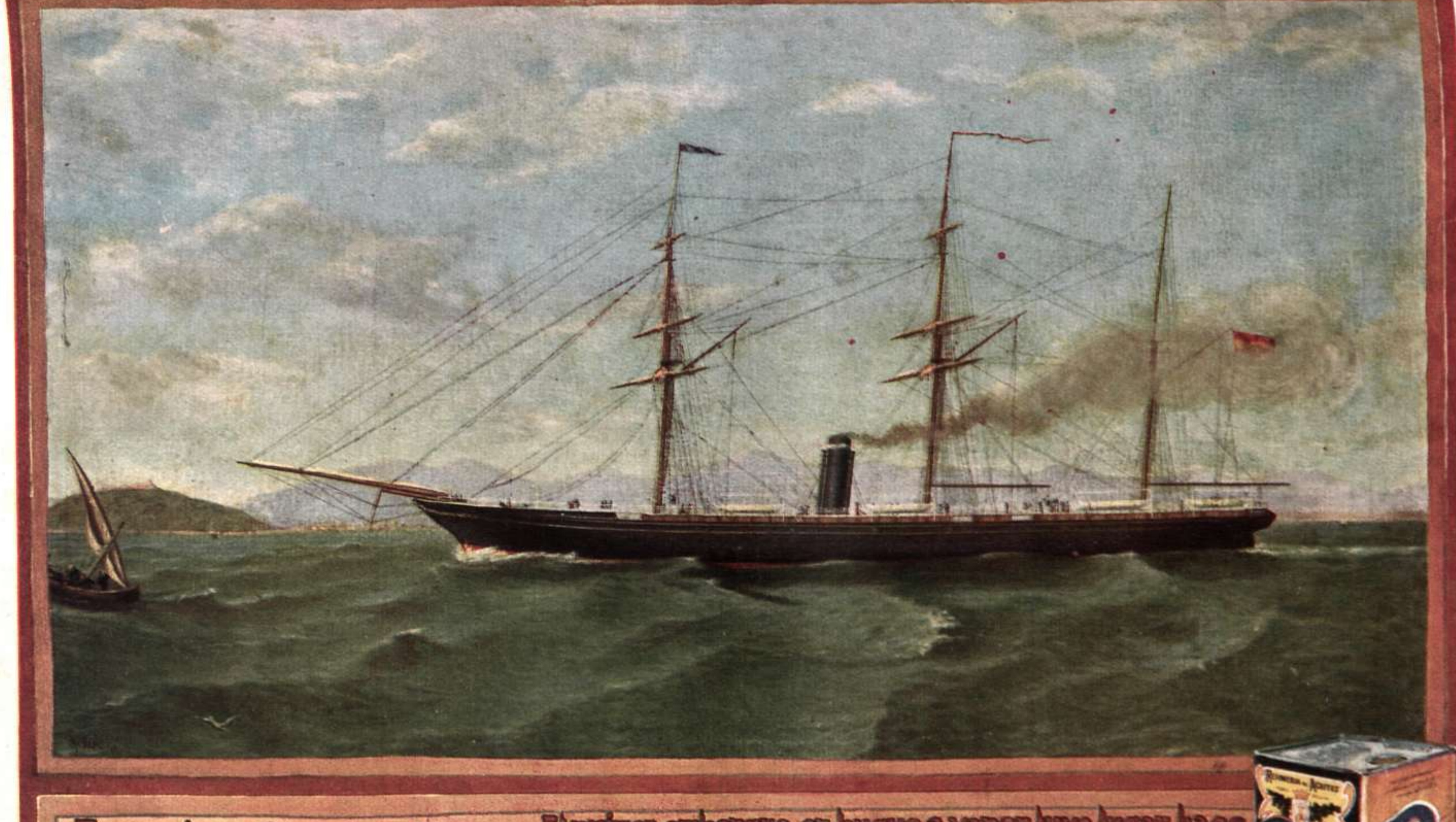
GUARDE USTED ESTOS CUPONES - VOTOS QUE APARECERAN SEMANALMENTE, PARA QUE PUEDA ENVIARLOS CUANDO PUBLIQUEMOS EL RETRATO DEL NIÑO POR EL CUAL DESEA VOTAR.

CUPÓN - VOTO

TERCER CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE "CARAS Y CARETAS"

Voto por el niño cuyo retrato publicado en las páginas del Concurso figura con el

N.º



TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS

AÑO XXXV. — Nº 1759
18 DE JUNIO DE 1932